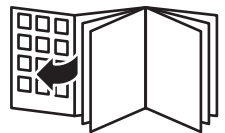


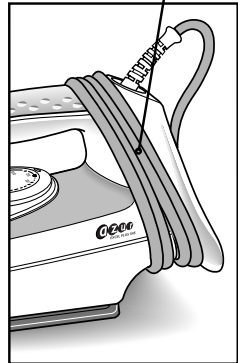
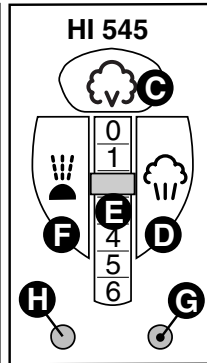
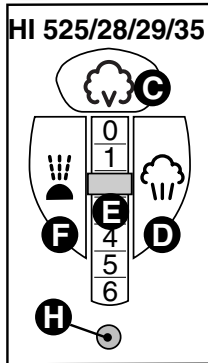
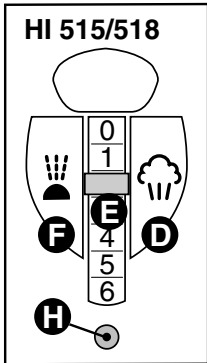
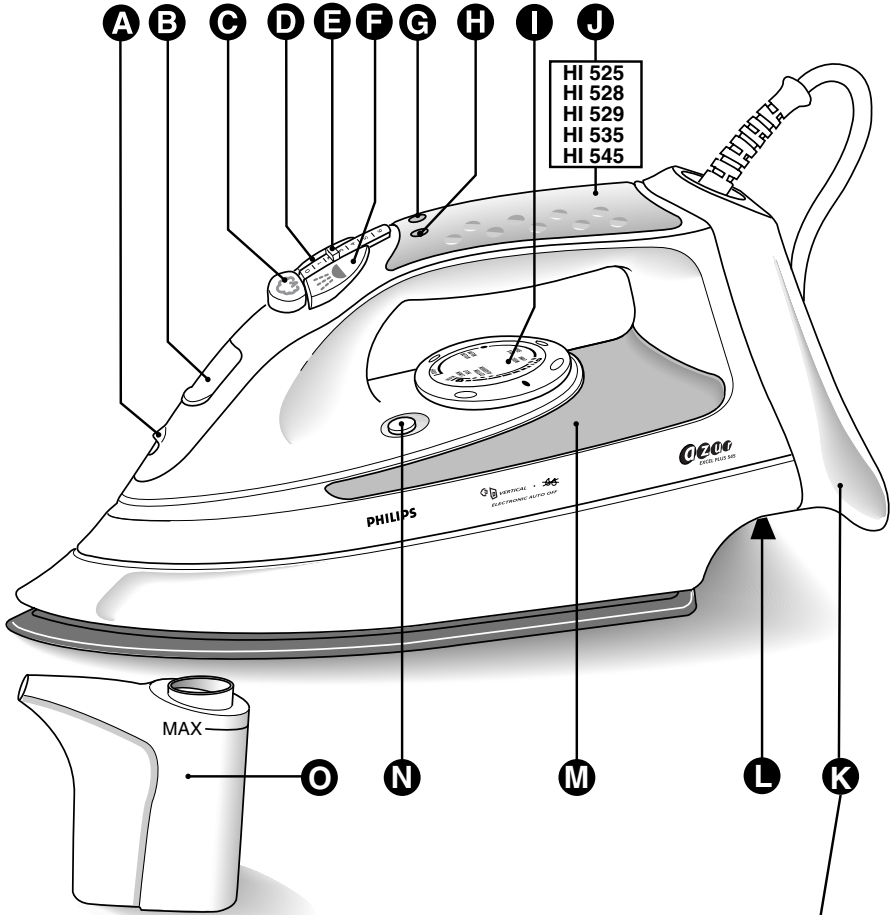
Azur Excel Plus

HI545, HI535, HI529, HI528, HI525, HI518, HI515



PHILIPS







HI545, HI535, HI529, HI528, HI525, HI518, HI515

ENGLISH 6

POLSKI 14

ROMÂNĂ 22

РУССКИЙ 30

ČESKY 39

MAGYAR 47

SLOVENSKY 55

УКРАЇНСЬКА 63

HRVATSKI 71

EESTI 79

LATVISKI 87




LIETUVIŠKAI 95

SLOVENŠČINA 103

БЪЛГАРСКИ 111

SRPSKI 120

General description

- A** Spray nozzle
- B** Filling opening with cap
- C** Turbo-steam button  (types HI525/28/29/35/45)
- D** Shot-of-steam button 
- E** Steam control
 - 0 = no steam
 - 1 = minimum steam output
 - 6 = maximum steam output
- F** Spray button 
- G** Auto-stop pilot light
- H** Temperature pilot light
- I** Temperature dial
- J** Soft-touch handgrip (types HI525/28/29/35/45)
- K** Cord storage
- L** Type plate
- M** Water window
- N** Self-clean button
- O** Filling cup

Important

Read these instructions for use carefully before using the appliance and save them for future reference.

- D** Check if the voltage indicated on the type plate corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- D** Check the cord regularly for possible damage.
- D** Do not use the appliance if the plug, the cord or the appliance itself is damaged.
- D** If the mains cord is damaged, it must be replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- D** Never leave the iron unattended when it is connected to the mains.
- D** Never immerse the iron in water.
- D** Keep the appliance out of the reach of children.
- D** The soleplate of the iron can become extremely hot and may cause burns if touched. Do not allow the cord to come into contact with the soleplate when it is hot.
- D** When you have finished ironing, when you clean the appliance, when you fill or empty the water tank and also when you leave the iron even for a short while: set the steam control to position 0, put the iron on its heel and remove the mains plug from the wall socket.
- D** This appliance is intended for household use only.

Before first use

- 1 Remove any sticker or protective foil from the soleplate and clean it with a soft cloth.

Always put the iron on a flat, stable surface to prevent the iron from toppling over (avoid putting it too close to the edges of the ironing board or table). Make sure that the mains cord does not obstruct any passage.

- ▶ *The iron may give off some smoke when you use it for the first time. This will cease after a short while.*

Preparing for use

Filling the water tank

Never immerse the iron in water.

- 1 Make sure the appliance is unplugged.
- 1 Set the steam control to position 0 (= no steam).
- 2 Put the iron on its heel and open the cap of the filling opening.
- 3 Fill the water tank with tap water up to the maximum level by means of the filling cup.

Do not fill the tank beyond the MAX indication.

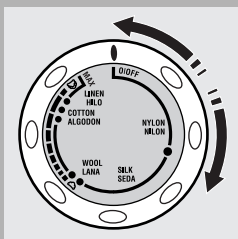
- ▶ If the tap water in your area is very hard, we advise you to use distilled water.

Do not put perfume, vinegar, starch, descaling agents, ironing additives chemically descaled water or other chemicals in the water tank.

- 4 Close the cap of the filling opening.

Setting the temperature

- 1 Put the iron on its heel.



2 Set the required ironing temperature by turning the temperature dial to the appropriate position.

Check the care label for the required ironing temperature:

- ● Synthetic fabrics (e.g. acrylic, nylon, polyamide, polyester)
- ●● Silk
- ●●● Wool
- ●●●● Cotton, linen

If you do not know what kind(s) of fabric(s) an article is made of, determine the right ironing temperature by ironing a part that will not be visible when you wear or use the article.

Silk, woollen and synthetic materials: iron the reverse side of the fabric to prevent shiny patches. Avoid using the spray function to prevent stains.

Start ironing the articles that require the lowest ironing temperature, such as those made of synthetic fibres.

3 Put the mains plug in an earthed wall socket.

4 Start ironing when the amber temperature pilot light has first gone out and then goes on again.

The amber pilot light will go on from time to time during ironing.

Using the appliance

Steam ironing

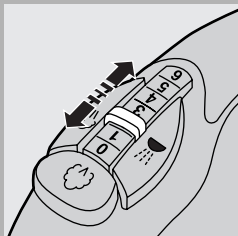
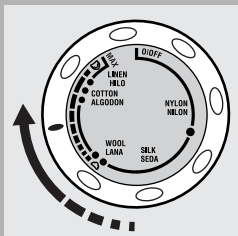
Steam ironing is only possible at higher ironing temperatures.

- 1** Make sure that there is enough water in the water tank.
- 2** Turn the temperature dial to a position between ●● and MAX.

3 Select the appropriate steam setting. Make sure that the steam setting you select is suitable for the ironing temperature selected:

- 1 - 3 for moderate steam (temperature settings ●● to ●●●)
- 3 - 6 for maximum steam (temperature settings ●●● to MAX)

▶ The iron will start steaming as soon as the set temperature has been reached.

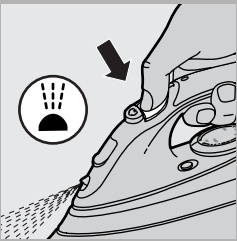


Ironing without steam

- 1** Set the steam control to position 0 (= no steam).
- 2** Select the recommended ironing temperature (see chapter 'Preparing for use', section 'Setting the temperature').

Features

Spray function



You can use the spray function to remove stubborn creases at any temperature.

- 1** Make sure that there is enough water in the water tank.
- 2** Press the spray button several times to moisten the article to be ironed.

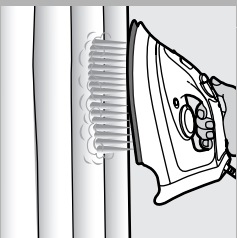
Shot of steam



A powerful shot of steam helps remove stubborn creases. The shot-of-steam function can only be used at temperature settings between ●● and MAX.

- 1** Press and release the shot-of-steam button. Wait 4-5 seconds before using the shot-of-steam function again to avoid spluttering.

Vertical shot of steam



- 1** The shot-of-steam function can also be used when you hold the iron in vertical position.

This is useful for removing creases from hanging clothes, curtains etc.

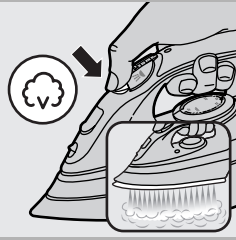
Never direct the steam towards people.

Turbo steam

► Types HI545/35/29/28/25 only

The turbo-steam function helps remove difficult creases.

Only use the turbo-steam function at temperature settings between ●●● and MAX.



- 1** Press the turbo-steam button and hold it down for max. 5 seconds.
- 2** Release the button and wait at least 1 minute before using the turbo-steam function again.

Drip stop

This iron is equipped with a drip-stop function: the iron automatically stops producing steam when the temperature is too low to prevent water from dripping out of the soleplate. When this happens you may hear a click.

- ▶ **Set the temperature dial to a position that is suitable for steam ironing (●● to MAX). Make sure that the steam setting you select is suitable for the ironing temperature selected (see 'Steam ironing' in chapter 'Using the appliance').**

The iron will start steaming as soon as the set temperature has been reached.

Electronic safety shut-off function

- ▶ *Type HI545 only*

The electronic safety shut-off function automatically switches the iron off if it has not been moved for a while.

- ▶ **To indicate that the heating element has been switched off, the red auto-off pilot light will start blinking and you will hear an audible signal.**
 - When the iron is in horizontal position, this will happen after 30 seconds.
 - When the iron is in vertical position, this will happen after 8 minutes.

To let the iron heat up again:

- Pick up the iron or move it slightly.
- The red auto-off pilot light goes out and the amber temperature pilot light goes on.
- The iron is ready for use when the amber pilot light has gone out.



Cleaning and maintenance

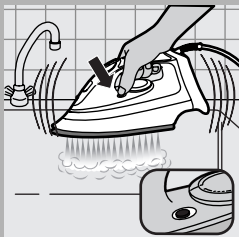
After ironing

- 1** Remove the mains plug from the wall socket and let the iron cool down.
- 2** Wipe scale and any other deposits off the soleplate with a damp cloth and a non-abrasive (liquid) cleaning agent.
To keep the soleplate smooth, you should avoid hard contact with metal objects. Never use a scouring pad, vinegar or other chemicals to clean the soleplate.
- 3** Clean the upper part of the appliance with a damp cloth.
- 4** Regularly rinse the water tank with water. Empty the water tank after cleaning.

Self-clean function

You can use the self-clean function to remove scale and impurities. Use the self-clean function once every two weeks. If the water in your area is very hard (i.e. when flakes come out of the soleplate during ironing), the self-clean function should be used more frequently.

- 1** Make sure the appliance is unplugged.
- 2** Set the steam control to position 0.
- 3** Set the temperature dial to MAX.
- 4** Fill the water tank to the maximum level.
Do not use vinegar or other descaling agents.
- 5** Put the plug in the wall socket.
- 6** Unplug the iron when the amber pilot light has gone out.
- 7** Hold the iron over the sink, press and hold the self-clean button and gently shake the iron to and fro.
Steam and boiling water will come out of the soleplate. Impurities and scale (if any) will be flushed out.
- 8** Release the self-clean button as soon as all the water in the tank has been used up.

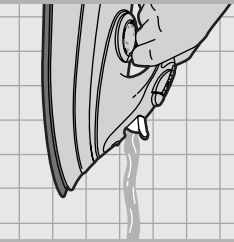


Repeat the self-clean process if the iron still contains a lot of impurities.

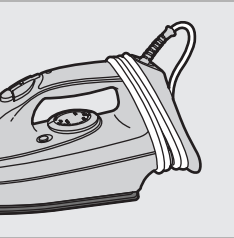
After the self-clean process

- Put the iron on its heel.
- Put the plug in the wall socket and let the iron heat up to allow the soleplate to dry.
- Unplug the iron when the amber pilot light has gone out.
- Move the iron gently over a piece of used cloth to remove any water stains that may have formed on the soleplate.
- Let the iron cool down before you store it.

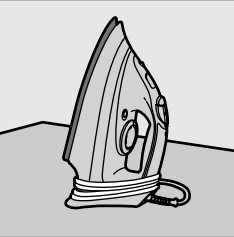
Storage



- 1** Make sure the appliance is unplugged and set the steam control to position 0.



- 2** Empty the water tank.



- 3** Let the iron cool down. Wind the mains cord around the cord storage facility and fix it with the cord clip.

- 4** Always store the iron standing on its heel in a safe and dry place.

Guarantee & service




If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with your iron. Please read the different sections for more details. If you are unable to solve the problem, contact the Customer Care Centre in your country.

Problem	Possible cause(s)	Solution
No steam.	There is not enough water in the water tank.	Fill the water tank (see chapter 'Preparing for use').
	The steam control has been set to position 0.	Set the steam control to a position between 1 and 6 (see chapter 'Using the appliance').
	The iron is not hot enough and/or the drip-stop function has been activated.	Select an ironing temperature that is suitable for steam ironing (●● to MAX). Put the iron on its heel and wait until the amber pilot light has gone out before you start ironing.
No turbo steam (types HI545/35/29/28/25 only) or no (vertical) shot of steam.	The function has been used too often within a very short period.	Select an ironing temperature that is suitable for steam ironing (●● to MAX). Put the iron on its heel and wait until the amber pilot light has gone out before you start ironing. Continue ironing in horizontal position and wait a while before using the (vertical) shot-of-steam or the turbo-steam function again.
	The iron is not hot enough.	Select an ironing temperature that is suitable for steam ironing (●● to MAX). Put the iron on its heel and wait until the amber pilot light has gone out before you start ironing.
The iron is plugged in but the soleplate is cold.	There is not enough water in the water tank.	Fill the water tank (see chapter 'Preparing for use').
	The safety shut-off function has switched the iron off (see chapter 'Features').	Move the iron slightly to deactivate the safety shut-off function. The iron starts heating up again.
	There is a connection problem.	Check the mains cord, the plug and the wall socket.
You hear an audible signal (type HI545 only) and/or the red pilot light blinks.	The temperature dial is in OFF position.	Set the temperature dial to the required position.
	The safety shut-off function has switched the iron off (see chapter 'Features').	Move the iron slightly to deactivate the safety shut-off function. The iron starts heating up again.
Water drips from the holes in the soleplate after the iron has cooled down or after it has been stored.	The iron has been stored in horizontal position with water still left in the water tank.	Empty the water tank before you store the iron to avoid leakage. Set the steam control to 0 and store the iron upright on its heel.

Opis urządzenia

- A** Dysza zraszająca
- B** Otwór do napełniania wody
- C** Przycisk turbo  (dla modeli HI525/28/29/35/45)
- D** Przycisk uderzenia pary 
- E** Regulator pary
 - 0 = brak pary
 - 1 = minimalne wytwarzanie pary
 - 6 = maksymalne wytwarzanie pary
- F** Przycisk spryskiwacza 
- G** Lampka kontrolna automatycznego wyłączenia
- H** Lampka kontrolna temperatury
- I** Pokrętko temperatury
- J** Miękki uchwyt (dla modeli HI525/28/29/35/45)
- K** Miejsce na nawinięcie przewodu sieciowego
- L** Tabliczka znamionowa
- M** Wskaźnik poziomu wody
- N** Przycisk samooczyszczania
- O** Miarka

Ważne

Przed pierwszym użyciem urządzenia zapoznaj się dokładnie z instrukcją jego obsługi i zachowaj ją na przyszłość, do ewentualnej konsultacji.

- ▀ Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej.
- ▀ Regularnie sprawdzaj, czy nie jest uszkodzony przewód zasilający.
- ▀ Nie wolno korzystać z urządzenia, jeśli uszkodzone są: wtyczka, przewód zasilający lub samo urządzenie.
- ▀ Jeśli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu, musi zostać wymieniony w autoryzowanym punkcie serwisowym firmy Philips lub przez osobę o podobnych kwalifikacjach, co pozwoli uniknąć ewentualnego niebezpieczeństwa.
- ▀ Nigdy nie zostawiaj żelazka podłączonego do sieci bez nadzoru.
- ▀ Nigdy nie zanurzaj żelazka w wodzie.
- ▀ Przechowuj urządzenie w miejscu niedostępnym dla małych dzieci.
- ▀ Stopa żelazka może być bardzo gorąca i w przypadku dotknięcia może spowodować oparzenia. Uważaj, by przewód zasilający nie stykał się z gorącą stopą żelazka.
- ▀ Po zakończeniu prasowania, podczas czyszczenia urządzenia, w trakcie jego napełniania lub opróżniania zbiornika na wodę, a także gdy żelazko odstawione jest nawet na krótką chwilę, ustaw regulator pary w położeniu 0, postaw żelazko na pięcie i wyjmij wtyczkę kabla zasilającego z gniazdka sieciowego.
- ▀ Urządzenie to przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego.

Przed pierwszym użyciem

- 1 Usuń wszelkie naklejki lub folię ochronną ze stopy żelazka i wymyj ją miękką ściereczką.

Ustawiaj zawsze żelazko na stabilnej, gładkiej i poziomej powierzchni, aby nie dopuścić do jego przewrócenia (żelazko nie powinno stać zbyt blisko krawędzi stołu czy deski do prasowania). Upewnij się, że przewód zasilający nie utrudnia poruszania się w pobliżu żelazka.

- Podczas pierwszego użycia, z żelazka może wydostawać się dym. Zjawisko to ustanie po krótkiej chwili.

Przygotowanie do użycia

Napełnianie zbiornika na wodę

Nigdy nie zanurzaj żelazka w wodzie.

- 1 Sprawdź, czy urządzenie jest odłączone od sieci.
- 1 Ustaw regulator pary w położeniu 0 (= brak pary).
- 2 Ustaw żelazko na jego pięcie i otwórz zatyczkę zamykającą otwór do nalewania wody.

- 3 Wypełnij zbiornik wodą z kranu do poziomu "maksimum", używając do tego celu specjalnej miarki.

Nie napełniaj zbiornika powyżej oznaczenia MAX.

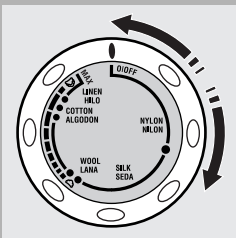
- Jeśli woda wodociągowa w Twoim rejonie jest bardzo twarda, zalecamy używanie wody destylowanej.

Do zbiornika na wodę nie wlewaj perfum, octu, krochmalu, środków odwapniających, środków ułatwiających prasowanie, chemicznie odwapnionej wody ani żadnych innych środków chemicznych.

- 4 Zamknij zatyczkę zamykającą otwór do nalewania wody.

Ustawianie temperatury

- 1 Postaw żelazko na tylnej ścianie.



2 Ustaw żadaną temperaturę prasowania, obracając pokrętkę regulatora temperatury do odpowiedniego położenia.

Sprawdź zaznaczoną na wszywce odzieży wymaganą temperaturę prasowania.

- ● Tkaniny syntetyczne (np. z akrylu, wiskozy, poliamidu, poliestru)
- ● Jedwab
- ●● Wełna
- ●●● Bawełna, len

Jeśli nie wiesz, z jakiego rodzaju materiału wykonana jest prasowana sztuka, znajdź właściwą temperaturę prasowania, prasując taką jej część, która będzie niewidoczna podczas noszenia czy używania.

Jedwab, mieszanki wełniane i materiały syntetyczne: aby nie dopuścić do powstawania błyszczących plam, prasuj tkaniny na lewej stronie. Unikaj używania funkcji zraszania, żeby podczas prasowania nie powstawały plamy.

Zacznij prasowanie od rzeczy wymagających najniższej temperatury, np. uszytych z włókien syntetycznych.

3 Włącz wtyczkę do uziemionego gniazdka.

4 Rozpocznij prasowanie, gdy najpierw zgaśnie pomarańczowa lampka kontrolna temperatury, a następnie ponownie się zaświeci.

Podczas prasowania pomarańczowa lampka kontrolna będzie od czasu do czasu zapalała się.

Corzystanie z urządzenia

Prasowanie parowe

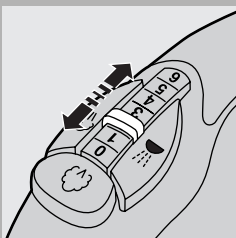
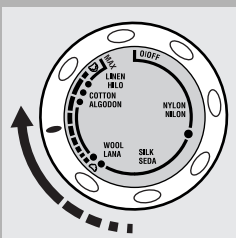
Prasowanie parowe możliwe jest wyłącznie przy wyższych temperaturach.

1 Upewnij się, czy w zbiorniku jest wystarczająca ilość wody.

2 Obróć pokrętkę temperatury do pozycji pomiędzy &@4,05 l a MAX.

3 Wybierz odpowiednie ustawienie pary. Sprawdź, czy wybrane ustawienie pary jest odpowiednie do wybranej temperatury prasowania.

- 1 - 3 dla umiarkowanej ilości pary (nastawy temperatury ●● do ●●●)
- 3 - 6 dla maksymalnej ilości pary (ustawienia temperatury: ●●● do wartości MAX)



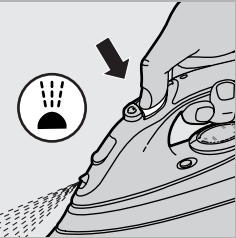
- ▶ Z chwilą osiągnięcia zadanej temperatury żelazko zacznie wytwarzać parę.

Prasowanie bez pary

- 1** Ustaw regulator pary w położeniu 0 (= brak pary).
- 2** Wybierz zalecaną temperaturę prasowania (patrz: rozdział "Przygotowanie do użycia"; punkt: "Ustawianie temperatury").

Cechy

Funkcja zraszania wodą ☼



Przy dowolnej temperaturze w celu usunięcia uporczywych plam możesz użyć funkcji zraszania.

- 1** Upewnij się, czy w zbiorniku jest wystarczająca ilość wody.
- 2** Aby zwilżyć prasowaną tkaninę, kilkakrotnie wciśnij przycisk zraszania.

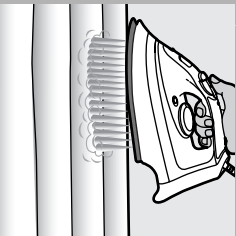
Uderzenie pary ☼



Uderzenie pary pozwala usunąć najbardziej uporczywe zgniecenia. Funkcji uderzenia pary można użyć wyłącznie dla ustawień temperatury pomiędzy ●● a MAX.

- 1** Wciśnij i zwolnij przycisk uderzenia pary. Aby uniknąć pryskania wodą, przed ponownym użyciem funkcji uderzenia pary odczekaj 4-5 sekund.

Pionowe uderzenie pary



- 1** Funkcji uderzenia pary można używać również wtedy, gdy żelazko znajduje się w pozycji pionowej. Jest ona użyteczna do usuwania zgnieceń na wiszących ubraniach, zasłonach, itd.

Nigdy nie kieruj parą w stronę ludzi.

Turbo ☼

- ▶ Tylko dla modeli HI545/35/29/28/25

Funkcja turbo pomaga usunąć uporczywe zgniecenia.



Funkcji turbo używaj wyłącznie dla ustawień temperatury w zakresie od ●●● do MAX.

- 1** Wciśnij i przytrzymaj przycisk turbo nie dłużej niż przez 5 sekund.
- 2** Zwolnij przycisk i odczekaj co najmniej 1 minutę przed ponownym użyciem funkcji turbo.

Blokada kapania

Niniejsze żelazko wyposażone jest w funkcję blokady kapania. Przy zbyt niskiej temperaturze żelazko automatycznie zatrzymuje wytwarzanie pary, nie dopuszczając do skapywania wody spod stopy żelazka. Możesz wówczas usłyszeć kliknięcie.

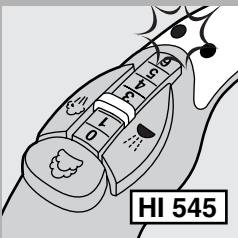
- ▶ Ustaw pokrętkę temperatury w pozycji odpowiedniej dla prasowania parowego (●● do MAX). Sprawdź, czy wybrane ustawienie pary jest odpowiednie dla wybranej temperatury prasowania (patrz: "Prasowanie z użyciem pary") w rozdziale "Korzystanie z urządzenia".

Z chwilą osiągnięcia zadanej temperatury żelazko zacznie wytwarzać parę.

Elektroniczna funkcja odłączania żelazka

- ▶ Tylko dla modelu HI545

Funkcja elektronicznego bezpiecznego wyłączenia żelazka automatycznie wyłącza je, jeśli przez chwilę przestaje ono być używane.



- ▶ Wyłączenie elementu grzejnego sygnalizuje migotanie czerwonej lampki kontrolnej automatycznego wyłączenia oraz sygnał dźwiękowy.
 - Gdy żelazko znajduje się w pozycji poziomej, nastąpi to po 30 sekundach.
 - Gdy żelazko znajduje się w pozycji pionowej, nastąpi to po 8 minutach.

Ponowne nagrzewanie się żelazka:

- Porusz delikatnie żelazkiem.
- Zgaśnię czerwona lampka kontrolna automatycznego wyłączenia i zaświeci się pomarańczowa lampka kontrolna temperatury.
- Żelazko będzie gotowe do prasowania, gdy zgaśnie pomarańczowa lampka kontrolna temperatury.

Mycie i konserwacja

Po zakończeniu prasowania

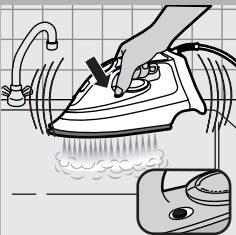
- 1** Wyjmij wtyczkę z gniazdka ściennego i odczekaj, aż żelazko ostygnie.
- 2** Zetrzyj ze stopy żelazka kamień i wszelkie widoczne osady, używając wilgotnej szmatki oraz (płynnego) środka czyszczącego niezawierającego elementów ciernych.
Aby powierzchnię stopy żelazka utrzymać czystą i gładką, staraj się nie umieszczać w jej bezpośredniej bliskości żadnych metalowych przedmiotów. Nigdy nie używaj do czyszczenia stopy żelazka szorujących zmywaków, octu ani innych chemikaliów.
- 3** Górną część żelazka przetrzyj wilgotną szmatką.
- 4** Regularnie płucz zbiornik czystą wodą. Po wypłukaniu zbiornika opróżnij go.

Funkcja samooczyszczania

Do usunięcia kamienia wapiennego i zanieczyszczeń możesz użyć funkcji samooczyszczania.

Z funkcji tej korzystaj raz na dwa tygodnie. Jeśli woda w twojej okolicy jest bardzo twarda (tzn. gdy podczas prasowania ze stopy prasującej spadają łuski kamienia wapiennego), z funkcji samooczyszczania powinieneś korzystać częściej.

- 1** Sprawdź, czy urządzenie jest odłączone od sieci.
- 2** Pokrętko regulatora pary ustaw w położeniu 0.
- 3** Ustaw termostat na pozycję MAX.
- 4** Napełnij zbiornik na wodę do poziomu MAX.
Nie używaj octu ani żadnych innych preparatów odkamieniających.
- 5** Włącz wtyczkę do gniazdka ściennego.
- 6** Gdy pomarańczowa lampka kontrolna zgaśnie, wyjmij wtyczkę z gniazdka ściennego.
- 7** Trzymając żelazko nad zlewem, wciśnij i przytrzymaj przycisk samooczyszczania, po czym delikatnie potrząśnij żelazkiem. Para i wrzątek będą wydostawać się ze stopy żelazka. W ten sposób kamień i inne zanieczyszczenia zostaną usunięte.
- 8** Zwolnij przycisk samoczyszczenia, gdy tylko zbiornik na wodę zostanie opróżniony.

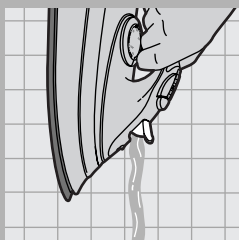


Jeśli w żelazku nadal znajdują się zanieczyszczenia, powtórz proces samoczyszczenia.

Po zakończeniu procesu samooczyszczania

- Postaw żelazko na tylnej ściance.
- Wetknij wtyczkę do gniazdka ściennego i poczekaj, aż żelazko rozgrzeje się, co umożliwi osuszenie się stopy żelazka.
- Gdy pomarańczowa lampka kontrolna zgaśnie, wyjmij wtyczkę z gniazdka ściennego.
- Przesuwaj żelazko delikatnie po kawałku zużytego materiału, by usunąć pozostałości wody, które mogłyby poplamiać inne tkaniny.
- Odczekaj, aż żelazko ostygnie, zanim je schowasz.

Przechowywanie

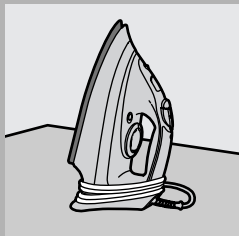


- 1** Sprawdź, czy urządzenie odłączone jest od sieci i ustaw regulator pary w położeniu 0.

- 2** Opróżnij zbiornik na wodę.



- 3** Pozostaw żelazko, aby ostygło. Owiń przewód sieciowy wokół miejsca do tego przeznaczonego, na obudowie żelazka.



- 4** Przechowuj żelazko w pozycji pionowej, w suchym i bezpiecznym miejscu.

Gwarancja i serwis




Jeśli chcesz skorzystać z serwisu lub potrzebujesz informacji, bądź jeśli masz jakiś problem, odwiedź naszą stronę w Internecie: www.philips.pl lub skontaktuj się z Działem Obsługi Klienta firmy Philips (numer telefonu znajdziesz w ulotce gwarancyjnej).

Rozwiązywanie problemów

W niniejszym rozdziale opisane są problemy, na które użytkownik żelazka może natrafić najczęściej. Przeczytaj, proszę, uważnie poszczególne punkty tego rozdziału. Jeśli nie potrafisz samodzielnie rozwiązać problemu, skontaktuj się, proszę, z Centrum Obsługi Klienta.

Problem	Ewentualna przyczyna (y)	Rozwiązanie problemu
Nie ma efektu wydzielania się pary.	W zbiorniku nie ma wystarczającej ilości wody.	Napełnij zbiornik wodą (patrz rozdział: "Przygotowanie do użycia").
	Regulator pary został ustawiony w położeniu 0.	Ustaw regulator pary w położeniu między 1 a 6 (patrz rozdział: "Korzystanie z urządzenia").
	Żelazko nie jest wystarczająco rozgrzane i/lub została uruchomiona funkcja zatrzymywania skapywania.	Wybierz temperaturę prasowania odpowiednią dla prasowania parowego (pomiędzy ●● a MAX). Ustaw żelazko na jego tylnej ściance (pionowo) i przed rozpoczęciem prasowania poczekaj, aż zgaśnie pomarańczowa lampka kontrolna.
Nie ma efektu turbo (tylko dla modeli H1545/35/29/28/25) lub pionowego uderzenia pary.	Funkcja ta była zbyt często używana w krótkim okresie czasu.	Wybierz temperaturę prasowania odpowiednią dla prasowania parowego (między ●● a MAX). Ustaw żelazko na jego pięcie (pionowo) i przed rozpoczęciem prasowania poczekaj, aż zgaśnie lampka kontrolna. Kontynuuj prasowanie żelazkiem trzymany w pozycji poziomej i odczekaj chwilę, zanim ponownie użyjesz funkcji (pionowego) uderzenia pary lub funkcji turbo.
	Żelazko nie jest wystarczająco ciepłe.	Wybierz temperaturę prasowania odpowiednią dla prasowania parowego (pomiędzy ●● a MAX). Ustaw żelazko na jego tylnej ściance (pionowo) i przed rozpoczęciem prasowania poczekaj, aż zgaśnie pomarańczowa lampka kontrolna.
	W zbiorniku nie ma wystarczającej ilości wody.	Napełnij zbiornik wodą (patrz rozdział: "Przygotowanie do użycia").
Żelazko jest podłączone do sieci, ale stopa jest zimna.	Zadziałała funkcja automatycznego wyłączenia żelazka (patrz rozdział: "Funkcje").	Aby zatrzymać funkcję bezpiecznego wyłączenia żelazka, nieznacznie nim przesuń. Żelazko ponownie zaczyna się rozgrzewać.
	Nie ma połączenia.	Sprawdź przewód zasilający, wtyczkę oraz gniazdo ściennie
	Pokrętko temperatury jest w pozycji OFF.	Ustaw pokrętko regulatora temperatury na żądanej wartości.
Usłyszysz sygnał dźwiękowy (wyłącznie w przypadku modelu H1545) i zacnie migotać czerwona lampka kontrolna.	Zadziałała funkcja automatycznego wyłączenia żelazka (patrz rozdział: "Funkcje").	Aby zatrzymać funkcję bezpiecznego wyłączenia żelazka, wykonaj nim kilka nieznacznych ruchów. Żelazko ponownie zaczyna się rozgrzewać.
Podczas schładzania się żelazka lub po jego odstawieniu z otworów w stopie prasującej wycieka woda.	Żelazko zostało ustawione w pozycji poziome z pozostawioną w zbiorniku wodą.	Aby uniknąć wyciekania wody, przed odstawieniem żelazka opróżnij zbiornik. Ustaw regulator pary w pozycji 0 i postaw żelazko na jego pięcie, w pozycji pionowej.

Descriere generală

- A** Pulverizator
- B** Orificiu de umplere cu capac
- C** Buton abur turbo  (modele HI525/28/29/35/45)
- D** Buton jet de abur 
- E** Comandă de abur
 - 0 = fără abur
 - 1 = debit de abur minim
 - 2 = debit de abur maxim
- F** Buton spray 
- G** Led oprire automată
- H** Led temperatură
- I** Termostat
- J** Mâner ergonomic (modele HI525/28/29/35/45)
- K** Depozitare cablu
- L** Plăcuță de înregistrare
- M** Fereastră rezervor de apă
- N** Buton auto-curățare
- O** Pahar de umplere

Important

Citiți aceste instrucțiuni cu atenție înainte de a utiliza aparatul și păstrați-le pentru consultări ulterioare.

- ▶ Verificați dacă tensiunea indicată pe plăcuța de înregistrare corespunde tensiunii locale înainte de a conecta aparatul.
- ▶ Verificați cablul regulat, pentru a vă asigura că nu e deteriorat.
- ▶ Nu folosiți aparatul dacă ștecherul, cablul sau chiar fierul este defect.
- ▶ În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit la firma Philips sau la un centru service autorizat pentru a evita eventualele accidente.
- ▶ Aparatul nu trebuie lăsat nesupravegheat atâta timp cât este conectat la priză.
- ▶ Nu introduceți niciodată fierul de călcat în apă.
- ▶ Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor.
- ▶ Talpa fierului de călcat se încinge foarte tare și poate cauza arsuri la atingere. Feriți cablul de alimentare de contactul cu talpa încinsă.
- ▶ După ce ați terminat de călcat, când curățați aparatul, în timp ce umpleți sau goliți rezervorul de apă sau chiar când faceți o scurtă pauză: poziționați butonul pentru reglarea jetului de abur pe poziția 0, puneți fierul în poziție verticală și scoateți aparatul din priză.
- ▶ Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic.

Înainte de prima utilizare

- 1** Îndepărtați orice autocolant sau folie protectoare de pe talpă și curățați-o cu o cârpă moale.

Puneți întotdeauna fierul pe o suprafață plană, stabilă, pentru a nu cădea (nu-l puneți prea aproape de marginea planșei de călcat). Aveți grijă ca firul să nu obstrucționeze trecerea.

- Din fierul de călcat poate ieși puțin fum când este folosit pentru prima oară. Acest lucru va înceta după puțin timp.

Pregătire pentru utilizare

Umplerea rezervorului de apă

Nu introduceți niciodată fierul de călcat în apă.

- 1** Aveți grijă ca aparatul să fie scos din priză.
- 1** Poziționați comanda de abur pe poziția 0 (= fără abur).
- 2** Puneți fierul vertical și deschideți căpăcelul orificiului de umplere.
- 3** Umpleți rezervorul de apă până la nivelul maxim cu ajutorul paharului de umplere.

Nu umpleți rezervorul peste gradatja MAX.

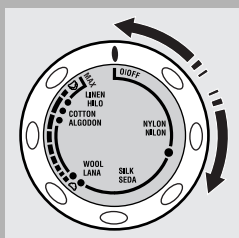
- Dacă apa de la robinet din cartierul dumneavoastră este foarte dură, vă sfătuim să folosiți apă distilată.

Nu turnați parfum, oțet, amidon, agenți de îndepărtare a calcarului produse de călcare sau alte substanțe chimice în rezervorul de apă.

- 4** Închideți căpăcelul orificiului de umplere.

Reglarea temperaturii

- 1** Așezați fierul de călcat în poziție verticală.



2 Reglați termostatul pe temperatura de călcare necesară.

Verificați eticheta pentru a selecta temperatura corectă:

- ● Materiale sintetice (de ex. fibre acrilice, nailon, poliamide, poliester)
- ● Mătase
- ●● Lână
- ●●● Bumbac, pânză

Dacă nu cunoașteți tipul de material al articolului, încercați să călcați o porțiune de material ce nu se vede când purtați articolul respectiv, pentru a determina temperatura corectă de călcare.

Țesături sintetice, de mătase și de lână: călcați țesătura pe dos pentru a nu lăsa pete strălucitoare. Evitați folosirea funcției spray.

Începeți să călcați materialele care necesită temperatura cea mai coborâtă, cum sunt cele din fibre sintetice.

3 Introduceți ștecherul în priza cu legătură la pământ.

4 Când ledul portocaliu al temperaturii se stinge și se aprinde din nou, puteți începe să călcați.

Ledul portocaliu se va aprinde periodic în timpul călcatului.

Utilizarea aparatului

Călcare cu abur

Călcare cu abur e posibilă doar la temperaturi de călcare mari.

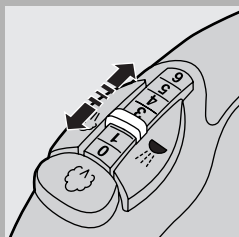
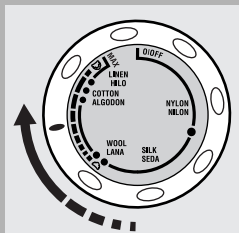
1 Asigurați-vă că este suficientă apă în rezervor.

2 Poziționați termostatul pe o poziție între ●● și MAX.

3 Selectați reglajul de abur corespunzător. Aveți grijă ca acesta să se potrivească cu temperatura selectată:

- 1-3 pentru jet de abur moderat (reglaje de temperatură de la ●● până la ●●●)
- 3-6 pentru jet de abur maxim (reglaje de temperatură de la ●●● până la MAX)

► Fierul va emite abur imediat ce va ajunge la temperatura reglată.

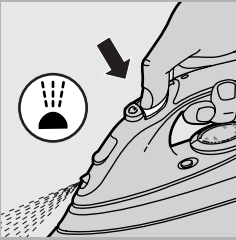


Călcare fără abur

- 1** Poziționați comanda de abur pe poziția 0 (= fără abur).
- 2** Selectați temperatura de călcare recomandată (a se vedea capitolul "Pregătire de utilizare", secțiunea "Reglarea temperaturii").

Caracteristici

Funcția spray ☁



Puteți folosi funcția spray pentru a netezi cutele mai dure la orice temperatură.

- 1** Asigurați-vă că este suficientă apă în rezervor.
- 2** Apăsăți butonul spray de câteva ori pentru a umezi articolul pe care doriți să-l călcați.

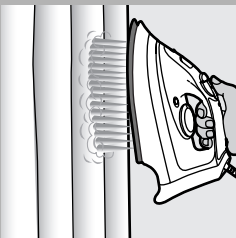
Jet de abur ☁



Jetul de abur puternic ajută la netezirea cutelor rezistente. Funcția jet de abur poate fi folosită doar la temperaturi între ●● și MAX.

- 1** Apăsăți și decuplați butonul jet de abur. Așteptați 4-5 secunde înainte de a utiliza funcția jet de abur din nou pentru a evita stropirea.

Jet de abur vertical



- 1** Funcția jet de abur poate fi utilizată când țineți fierul în poziție verticală.

Draperiile, hainele, etc. pot fi călcate cu abur ținând fierul vertical.

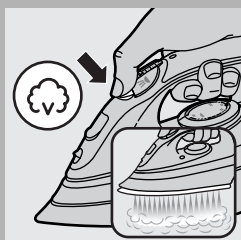
Nu dirijați niciodată aburul spre oameni.

Abur turbo ☁

► Doar modele HI545/35/29/28/25

Jetul de abur turbo ajută la netezirea cutelor rezistente.

Folosiți funcția turbo doar la temperaturi între ●●● și MAX.



- 1** Apăsați butonul de abur turbo și mențineți-l apăsat maxim 5 secunde.
- 2** Decuplați butonul și așteptați 1 minut înainte de a folosi funcția turbo din nou.

Anti-picurare

Acest fier de călcat este dotat cu o funcție anti-picurare: fierul de călcat oprește automat aburul la temperaturi scăzute pentru a preveni scurgerea apei prin talpă. Când se întâmplă acest lucru veți auzi un clic.

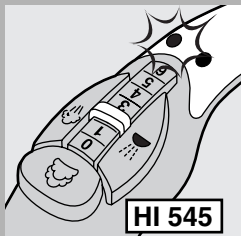
- ▶ Reglați termostatul pe o poziție indicată pentru călcarea cu abur (●● până la MAX). Asigurați-vă că reglajul de abur selectat este potrivit pentru temperatura selectată (a se vedea "Călcarea cu abur" din capitolul "Utilizarea aparatului").

Fierul va începe să emită abur imediat ce temperatura reglată este atinsă.

Oprire de siguranță automată

- ▶ Doar model HI545

Funcția electronică de siguranță va opri automat fierul de călcat dacă acesta nu a fost mișcat o perioadă de timp.



- ▶ Indicatorul roșu de oprire automată începe să clipească și veți auzi un semnal sonor, care indică faptul că siguranța fierului a fost oprită.

- După 30 de secunde, când fierul e în poziție orizontală.
- După 8 minute, când fierul e în poziție verticală.

Pentru reîncălzirea aparatului:

- Ridicați fierul de călcat sau mișcați-l ușor.
- Ledul roșu de oprire automată se stinge și se aprinde ledul portocaliu.
- Fierul este gata de utilizare când se stinge ledul portocaliu.

Curățare și întreținere

După călcare

- 1** Scoateți ștecherul din priză și lăsați fierul să se răcească.
- 2** Ștergeți calcarul și alte depuneri de pe talpă cu o cârpă umedă și cu un detergent (lichid) non-abraziv.

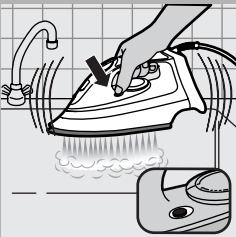
Pentru protejarea tălpii, evitați contactul dur cu obiecte metalice. Nu folosiți bureți de sârmă, oțet sau produse chimice pentru curățarea tălpii aparatului.

- 3** Curățați partea superioară a fierului de călcat cu o cârpă umedă.
- 4** Clătiți rezervorul cu apă în mod regulat. Goliți rezervorul după curățare.

Funcție de auto-curățare

Această funcție de auto-curățare îndepărtează calcarul și impuritățile. Folosiți funcția de auto-curățare o dată la două săptămâni. Dacă apa din zonă este foarte dură (dacă ies particule albe prin talpa fierului în timpul călcării), folosiți funcția auto-curățare mai des.

- 1** Aparatul trebuie scos din priză.
- 2** Poziționați comanda de abur pe poziția 0 (= fără abur).
- 3** Poziționați termostatul pe poziția MAX.
- 4** Umpleți rezervorul până la nivelul maxim.
Nu folosiți oțet sau alți agenți de curățare pentru îndepărtarea calcarului.
- 5** Introduceți ștecherul în priză.
- 6** Scoateți ștecherul din priză când ledul portocaliu se stinge.
- 7** Poziționați fierul deasupra chiuvetei și țineți apăsat butonul funcției auto-curățare scuturând ușor aparatul.
Aburul și apa fierță vor ieși din talpa aparatului. Impuritățile și calcarul (dacă sunt) vor fi eliminate.
- 8** Decuplați butonul de auto-curățare imediat ce apa din rezervor se evaporă.

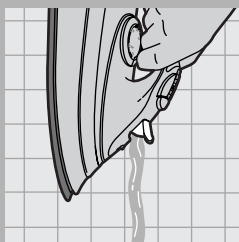


Repetati operațiunea de auto-curățare dacă încă mai există impurități în aparat.

După procedura de auto-curățare

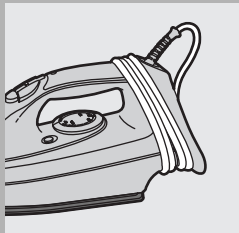
- Așezați fierul de călcat în poziție verticală.
- Conectați fierul de călcat pentru a se usca talpa.
- Scoateți ștecherul din priză când ledul portocaliu se stinge.
- Mișcați ușor fierul încins peste o bucată de material uzat pentru a îndepărta petele de apă care ar fi putut să se formeze pe talpă.
- Lăsați fierul de călcat să se răcească înainte de a-l depozita.

Depozitare

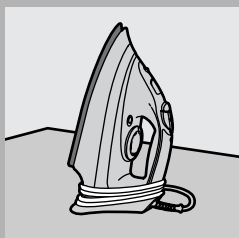


1 Scoateți aparatul din priză și reglați butonul de abur pe poziția 0.

2 Goliți rezervorul de apă.



3 Lăsați aparatul să se răcească. Înfășurați cablul în jurul suportului special de depozitare și fixați-l cu ajutorul clemei.



4 Depozitați întotdeauna fierul sprijinit în poziție verticală într-un loc sigur.

Garanție și service

Pentru informații suplimentare sau în cazul altor probleme, vă rugăm să vizitați site-ul Philips www.philips.com sau să contactați Departamentul Clienți din țara dumneavoastră (veți găsi numărul de telefon în garanția internațională). Dacă în țara dumneavoastră nu există un astfel de departament, contactați furnizorul dumneavoastră Philips sau Departamentul Service pentru Aparatură Electrocasnică și Produse de Îngrijire Personală Philips.

Depanare

Acest capitol include cele mai frecvente probleme ce pot apărea cu fierul dumneavoastră de călcat. Pentru mai multe detalii, vă rugăm să citiți diferitele capitole. Dacă nu reușiți să rezolvați problema, vă rugăm să contactați Centrul Consumatori Philips din țara dumneavoastră.

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Nu degajă abur.	Nu este suficientă apă în rezervor:	Umpleți rezervorul (a se vedea capitolul "Pregătire de utilizare").
	Comanda de abur a fost setată pe poziția 0.	Reglați comanda de abur pe o poziție între 1 și 6 (a se vedea capitolul "Utilizarea aparatului").
Nu degajă jet de abur turbo (doar modelele HI545/35/29/28/25) sau jet de abur (vertical).	Fierul nu este suficient de încins și/sau funcția anti-picurare a fost activată.	Reglați termostatul pe o temperatură corespunzătoare călcatului cu abur (de la ●● până la MAX). Puneți fierul vertical și așteptați ca ledul portocaliu să se stingă înainte de a începe călcatul.
	Funcția a fost folosită prea des într-o perioadă foarte scurtă de timp.	Reglați termostatul pe o temperatură corespunzătoare călcatului cu abur (de la ●● până la MAX). Puneți fierul vertical și așteptați ca ledul portocaliu să se stingă înainte de a începe călcarea. Continuați călcarea în poziție orizontală și așteptați puțin înainte de a folosi din nou funcția jet de abur (vertical) sau turbo.
Fierul de călcat nu este suficient de încins.	Fierul de călcat nu este suficient de încins.	Reglați termostatul pe o temperatură corespunzătoare călcatului cu abur (de la ●● până la MAX). Puneți fierul vertical și așteptați ca ledul portocaliu să se stingă înainte de a începe călcatul.
	Nu este suficientă apă în rezervor:	Umpleți rezervorul (a se vedea capitolul "Pregătire de utilizare").
Fierul este conectat la priză, dar talpa este rece.	Funcția de siguranță a oprit automat aparatul (a se vedea capitolul "Caracteristici").	Mișcați ușor fierul pentru a dezactiva funcția de oprire de siguranță. Fierul reîncepe să se încălzească.
	Este o problemă de conexiune.	Verificați cablul, ștecherul și priza.
Auziți un semnal sonor (doar model HI545) și/sau ledul roșu clipește.	Termostatul e pe poziția OPRIRE.	Reglați termostatul pe poziția necesară.
	Funcția de siguranță a oprit automat aparatul (a se vedea capitolul "Caracteristici").	Mișcați ușor fierul pentru a dezactiva funcția de oprire de siguranță. Fierul reîncepe să se încălzească.
Curg picături de apă prin orificiile tălpii după ce fierul s-a răcit și a fost depozitat.	Fierul a fost depozitat în poziție orizontală fără a goli în prealabil rezervorul de apă.	Goliți rezervorul înainte de depozitarea aparatului pentru a evita scurgerile. Reglați comanda de abur pe 0 și depozitați fierul vertical.

Общее описание

- A** Сопло разбрызгивателя
- B** Отверстие с крышкой для залива жидкости
- C** Кнопка интенсивного выхода пара ☼ (модели HI525/28/29/35/45)
- D** Кнопка выброса пара ☼
- E** Парорегулятор
 - 0 = глажение без пара
 - 1 = минимальный выход пара
 - 6 = максимальный выход пара
- F** Кнопка разбрызгивателя
- G** Светодиод автоматического выключения
- H** Светодиод температурного индикатора
- I** Регулятор температуры
- J** Мягкая на ощупь ручка (модели HI525/28/29/35/45)
- K** Хранение шнура
- L** Тип подошвы
- M** Прозрачная панель резервуара для воды
- N** Кнопка самоочистки
- O** Водонаборный контейнер

Внимание

Внимательно прочитайте настоящую инструкцию перед использованием и сохраните ее в качестве справочного материала.

- ▮ Прежде чем подключить утюг к электросети, убедитесь в том, что напряжение, указанное на заводской табличке, соответствует напряжению электросети у вас дома.
- ▮ Регулярно проверяйте сетевой шнур на наличие возможных повреждений.
- ▮ Запрещается использовать утюг при повреждениях сетевой вилки, сетевого шнура или самого утюга.
- ▮ В случае повреждения сетевого шнура, необходимо произвести его замену только в торговой организации или в уполномоченном сервисном центре компании.
- ▮ Не оставляйте включенный в сеть утюг без присмотра.
- ▮ Запрещается погружать утюг в воду.
- ▮ Храните утюг в недоступном для детей месте.
- ▮ Прикосновение к сильно нагретой подошве утюга может привести к ожогам. Не допускайте контакта шнура питания с горячей подошвой утюга.
- ▮ По окончании глажения, при очистке электроприбора, во время заполнения или опорожнения водонаборного контейнера и даже если вы отходите от утюга на короткое время, устанавливайте парорегулятор в положение 0, ставьте утюг вертикально на задний торец корпуса и вынимайте сетевую вилку из розетки электросети.
- ▮ Электроприбор предназначен только для бытовых нужд.

Перед началом эксплуатации.

- 1** Удалите все наклейки и защитные пленки с подошвы утюга и протрите ее мягкой тканью.

Чтобы утюг не опрокидывался, всегда ставьте его на ровную, устойчивую поверхность (не ставьте утюг слишком близко к краю гладильной доски или стола). Убедитесь, что сетевой шнур не мешает проходу.

- ▶ При первом включении утюга в сеть возможно выделение дыма, которое вскоре прекратится.

Подготовка к использованию**Заполнение водонаборного контейнера.**

Запрещается погружать утюг в воду.

- 1** Убедитесь, что утюг отключен от электросети.
- 1** Установите парорегулятор в положение 0 (=глажение без пара).
- 2** Поставьте утюг на торец корпуса и откройте крышку отверстия для залива жидкости.
- 3** Заполните резервуар водопроводной водой до максимального уровня с помощью водонаборного контейнера.

Не заполняйте водонаборный контейнер выше отметки MAX.

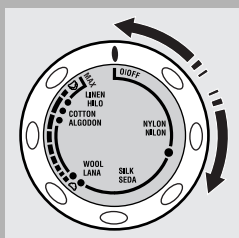
- ▶ В случае если водопроводная вода в вашей местности слишком жесткая, рекомендуется использовать дистиллированную воду.

Запрещается наливать в резервуар для воды ароматизирующие жидкости, уксус, раствор крахмала, реагенты для удаления накипи, добавки для глажения, раствор уменьшающих жесткость во химических реагентов или другие химикаты.

- 4** Закройте крышку отверстия для залива жидкости.

Установка температуры.

- 1** Поставьте утюг вертикально на задний торец корпуса.



2 Задайте нужную температуру глажения, повернув диск установки температуры в соответствующее положение.

Проверьте, соответствует ли заданное значение температуры глажения, значению, указанному на бирке изделия:

- ● Синтетические ткани (например, акрил, нейлон, полиамид, полиэфирное волокно)
- ● шелк
- ●● Шерсть
- ●●● хлопок, лен

Если вы не знаете, из какой ткани сшито изделие, определите подходящую температуру, прогладив его на участке, незаметном при носке или использовании.

Изделия, изготовленные из шелка, шерстяных и синтетических материалов, следует гладить с изнанки, чтобы не допустить появления лоснящихся пятен. Во избежание появления пятен на изделиях не используйте функцию разбрызгивания.

Начинайте глажение с изделий из синтетических волокон, для которых требуется минимальная температура глажения.

3 Вставьте вилку шнура питания в заземленную розетку электросети.

4 Начните гладить после того, как желтый сигнальный индикатор в первый раз погаснет и снова загорится.

Во время глажения будет периодически загораться желтый индикатор.

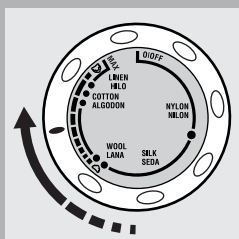
Использование утюга

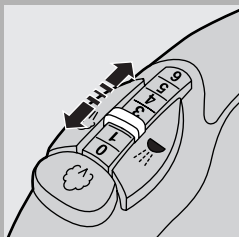
Глажение с отпариванием.

Глажение с паром возможно только при высоких температурах глажения.

1 Убедитесь, что в водонаборном контейнере достаточно воды.

2 Поверните регулятор установки температуры в положение от ●● до MAX.





3 Выберите нужный уровень парообразования. Убедитесь, что уровень парообразования соответствует установленной температуре глажения:

- Для умеренного отпаривания установите парорегулятор в положения 1-3 (при положениях терморегулятора от ●● до ●●●).
- 3 - 6 для усиленного отпаривания (при положениях терморегулятора в области от ●●● до MAX).

► Пар будет выходить при достижении заданной температуры.

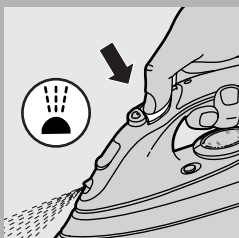
Сухое глажение.

1 Установите парорегулятор в положение 0 (= глажение без пара).

2 Выберите рекомендуемое значение температуры глажения (см. главу «Установка температуры» раздела «Подготовка прибора к использованию»).

Возможности

Функция разбрызгивания ☼



Вы можете применять разбрызгиватель для размягчения стойких складок при любой температуре.

- 1** Убедитесь, что в водонаборном контейнере достаточно воды.
- 2** Нажмите кнопку разбрызгивателя несколько раз для увлажнения ткани перед глажением.

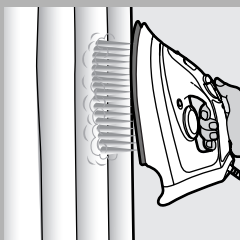
Выброс пара ☼

Мощный выброс пара для разглаживания неподатливых складок. Функция «Выброс пара» может использоваться только в диапазоне температур от ●● до MAX.



- 1** Нажмите и отпустите кнопку выброса пара. Чтобы исключить разбрызгивание воды, подождите 4-5 секунд, прежде чем опять использовать функцию «Выброс пара».

Вертикальный выброс пара



- 1** Функция «Выброс пара» может использоваться, когда вы держите утюг вертикально.

Это полезно при удалении складок с висящей одежды, штор и т.д.

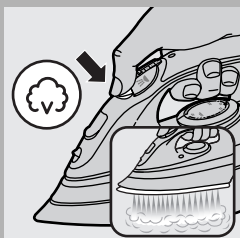
Запрещается направлять струю пара на людей.

Интенсивный выброс пара ☞

- Только для моделей HI545/35/29/28/25

Функция «Интенсивный выброс пара» полезна при удалении трудных для разглаживания складок.

Используйте функцию «Интенсивный выброс пара» при установке температуры в диапазоне от ●●● до MAX.



- 1** Нажмите кнопку интенсивного выброса пара и удерживайте ее в течение макс. 5 секунд.
- 2** Отпустите кнопку и подождите не менее 1 минуты, прежде чем опять использовать функцию «Интенсивный выброс пара».

Противокапельная система

Утюг имеет противокапельную функцию: при слишком низкой температуре отпаривание автоматически отключается, что предотвращает появление капель из отверстий подошвы. Когда это происходит, слышится щелчок.

- Установите диск терморегулятора на температуру, подходящую для отпаривания (от ●● до MAX). Убедитесь, что выбранный вами режим отпаривания подходит для заданного значения температуры (см. в главе «Использование утюга» раздел «Глажение с отпариванием»).

Пар будет выходить при достижении заданной температуры.

Электронная функция безопасного выключения

- Только для модели HI545

Электронная функция безопасного выключения автоматически отключает утюг, если вы некоторое время его не перемещаете.



- ▶ При срабатывании автоматического выключателя начинает мигать красный сигнальный индикатор, указывающий на отключение нагревательного элемента, и слышен звуковой сигнал.
 - Если утюг находится в горизонтальном положении, то это произойдет через 30 секунд.
 - Если утюг находится в вертикальном положении, то это произойдет через 8 минут.

При повторном нагреве утюга:

- Поднимите утюг или немного переместите его.
- Красный индикатор выключения гаснет, а желтый сигнальный индикатор загорится.
- Начинать глажение следует после того, как погаснет желтый сигнальный индикатор.

Очистка и уход.

После глажения.

- 1** Выньте вилку шнура питания из розетки электросети и дайте утюгу остыть.
- 2** Удалите накипь и другие загрязнения с подошвы утюга с помощью кусочка ткани, смоченного неабразивным (жидким) чистящим средством.
Чтобы сохранить поверхность подошвы утюга гладкой, избегайте ее контакта с твердыми металлическими предметами. Запрещает применять для очистки подошвы утюга металлические мочалки уксус или другие химические реагенты.
- 3** Очищайте верхнюю часть утюга с помощью влажной ткани.
- 4** Регулярно промывайте водонаборный контейнер водой. После промывки воду необходимо слить.

Функция самоочистки

Вы можете применять функцию самоочистки для удаления осадка и загрязнений.

Используйте функцию самоочистки один раз в две недели. Если вода в вашем районе слишком жесткая (т.е. если из подошвы при глажении появляются хлопья осадка), то функцию очистки от накипи необходимо применять чаще.

- 1** Убедитесь, что утюг отключен от электросети.
- 2** Установите парорегулятор в положение 0

3 Установите диск терморегулятора в положение MAX.

4 Заполните водонаборный контейнер до отметки максимального уровня.

Не добавляйте в воду уксус и другие средства для удаления накипи.

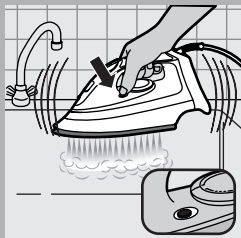
5 Вставьте вилку шнура питания в розетку электросети.

6 Отключите утюг, когда желтый сигнальный индикатор погаснет.

7 Держа утюг над раковиной, нажмите и удерживайте кнопку самоочистки и слегка потряхивайте утюг.

Из отверстий подошвы утюга будут выходить пар и кипящая вода, вымывающие наружу загрязнение и хлопья накипи (если они имеются).

8 Отпустите кнопку самоочистки, как только в водонаборном контейнере закончится вода.



В случае если в утюге все еще осталось много примесей, повторите операцию самоочистки.

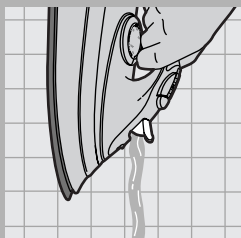
После процедуры самоочистки

- Поставьте утюг вертикально на задний торец корпуса.
- Вставьте вилку шнура питания в розетку электросети и дайте утюгу нагреться до высыхания подошвы.
- Отключите утюг, когда желтый сигнальный индикатор погаснет.
- Мягко проведите нагретым утюгом по куску ненужной ткани, для того чтобы удалить остатки скопившейся на подошве воды.
- Прежде чем убрать утюг на хранение, дайте ему остыть.

Хранение

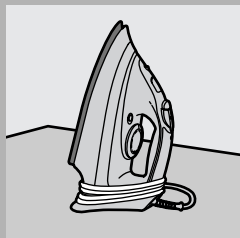
1 Убедитесь, что утюг отключен от электросети, и установите парорегулятор в положение 0.

2 Слейте воду из водонаборного контейнера.





- 3** Дождитесь пока утюг остынет. Намотайте сетевой шнур на приспособление для фиксации сетевого шнура и закрепите его специальным зажимом.



- 4** Всегда храните утюг в вертикальном положении, установив его на задний торец корпуса в сухом и безопасном месте.

Гарантийное и сервисное обслуживание

По поводу обслуживания, получения дополнительной информации, или в случае возникновения каких-либо проблем, обращайтесь на веб-сайт компании Филипс по адресу www.philips.com или в центр компании «Филипс» по обслуживанию потребителей в вашей стране (вы найдете его номер телефона на международном гарантийном талоне). Если подобный центр в вашей стране отсутствует, обратитесь в вашу местную торговую организацию компании «Филипс» или сервисное отделение компании Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Обнаружение и устранение неисправностей

Данный раздел суммирует наиболее общие проблемы, которые могут встретиться при пользовании утюгом. Для более детального ознакомления прочтите, пожалуйста, различные главы раздела. Если вам не удастся самостоятельно справиться с возникшими проблемами, обратитесь в сервисный центр поддержки потребителя в вашей стране.

Неполадка	Возможная(ые) причина(ы)	Способ устранения
Отсутствует выход пара.	В резервуаре недостаточно воды.	Заполните резервуар водой (см. раздел «Подготовка прибора к работе»).
	Парорегулятор установлен в положение 0.	Установите регулятор подачи пара в положение от 1 до 6 (см. раздел «Использование прибора»).
	Утюг недостаточно нагрет и/или включилась противokaпельная функция.	Выберите температуру глажения, подходящую для глажения с паром (от ●● до MAX). Установите утюг на опорное основание и перед началом глажения дождитесь, пока погаснет желтый индикатор.
Отсутствует интенсивный выброс пара (только для моделей HI545/35/29/28/25) или отсутствует(вертикальный) выброс пара.	Эта функция использовалась слишком часто в течение короткого периода времени	Выберите температуру глажения, подходящую для глажения с паром (от ●● до MAX). Установите утюг на опорное основание и, до начала глажения, дождитесь, пока погаснет желтый индикатор. Продолжите глажение в горизонтальном положении и подождите некоторое время, прежде чем опять использовать режим отпаривания shot-of-steam для глажения (в вертикальном положении), или функцию «Интенсивный выброс пара».
	Утюг недостаточно горячий.	Выберите температуру глажения, подходящую для глажения с паром (от ●● до MAX). Установите утюг на опорное основание и перед началом глажения дождитесь, пока погаснет желтый индикатор.
Утюг включен в сеть, но подошва холодная.	В резервуаре недостаточно воды.	Заполните контейнер-парогенератор водой (см. главу «Подготовка к использованию»).
	Функция безопасного выключения автоматически отключила утюг (см. главу «Характеристики»).	Слегка переместите утюг для отключения функции. Утюг опять начнет нагреваться.
	Проблема с подключением.	Проверьте исправность шнура питания, вилки и розетки электросети.
	Регулятор температуры установлен в положение ВЫКЛ.	Установите диск терморегулятора на требуемое значение температуры.
Слышен звуковой сигнал (только для модели HI545) и/или мигает красный индикатор.	Функция безопасного выключения автоматически отключила утюг (см. главу «Характеристики»).	Слегка переместите утюг для отключения функции. Утюг опять начнет нагреваться.
При хранении утюга или после его остывания из отверстий подошвы появляются капли воды.	Утюг хранился в горизонтальном положении, когда в водонаборном контейнере оставалась вода.	Перед тем как убрать утюг, слейте воду из водонаборного контейнера, чтобы избежать протекания воды. Установите парорегулятор в положение 0 и храните утюг в вертикальном положении, установив его на торец корпуса.

Všeobecný popis

- A** Tryska k postříku
- B** Nalévací otvor s uzávěrem
- C** Tlačítko Turbo-steam ☁ (typy HI525/28/29/35/45)
- D** Tlačítko impulsu páry ☁
- E** Regulátor páry
 - 0 - bez páry
 - 1 = minimální výstup páry
 - 6 = maximální výstup páry
- F** Tlačítko postříku ☁
- G** Kontrolka funkce Auto-stop
- H** Kontrolka teploty
- I** Volicí kotouč teploty
- J** Měkká rukojeť (typy HI525/28/29/35/45)
- K** Prostor pro navinutí síťového přívodu
- L** Typový štítek
- M** Okno pro kontrolu obsahu vody
- N** Tlačítko pro samočisticí funkci (self-clean)
- O** Odměrná nálevka

Důležité

Před použitím přístroje přečtěte podrobně tento návod a uschovejte ho pro případné pozdější nahlédnutí.

- ▶ Před prvním použitím zkontrolujte, zda údaj o napětí na typovém štítku žehličky odpovídá napětí ve vaší světelné síti.
- ▶ Pravidelně kontrolujte síťový přívod zda není poškozen.
- ▶ Pokud by byl poškozen síťový přívod, síťová zástrčka nebo celý přístroj, dále ho nepoužívejte.
- ▶ Poškozený síťový přívod musí být vyměněn v servisu firmy Philips nebo v servisu, který byl firmou Philips autorizován, či obdobně kvalifikovaným pracovníkem, aby se zabránilo případné pozdější hazardní situaci.
- ▶ Nikdy nenechávejte žehličku bez dozoru, pokud je zapnutá.
- ▶ Žehličku nesmíte nikdy ponořit do vody.
- ▶ Dbejte na to, aby k přístroji neměly přístup děti.
- ▶ Dno žehličky je velmi horké a při dotyku je nebezpečí popálenin. Proto se ho nikdy nedotýkejte.
- ▶ Když jste ukončili žehlení, když žehličku čistíte, když vyprazdňujete nebo doplňujete zásobník vodou a též když po nějakou dobu přerušujete žehlení: nastavte regulátor páry do polohy 0, postavte žehličku na její zadní stěnu a odpojte její síťový přívod od sítě.
- ▶ Žehlička je určena výhradně k domácímu použití.

Před prvním použitím

- 1** Ze dna žehličky sejměte ochrannou nálepku a dno vyčistěte měkkým hadříkem.

Žehličku vždy postavte na plochou, stabilní plochu abyste zabránili jejímu převrácení (též ji nestavte příliš blízko hran žehlicí desky nebo stolu). Dbejte též na to, aby síťový přívod ničemu nepřekážel.

- ▶ Žehlička může při prvním zapnutí trochu kouřit. Tento jev však za okamžik zmizí.

Příprava k použití

Plnění zásobníku vodou

Žehličku nesmíte nikdy ponořit do vody.

- 1** Přesvědčte se, že je přístroj odpojen od sítě.
- 1** Regulátor páry nastavte do polohy 0 (= bez páry).
- 2** Postavte žehličku na její zadní stěnu a otevřte plnicí uzávěr vody.

- 3** K naplnění zásobníku vodou z vodovodu použijte plnicí nádobku a vodu naplňte až po značku maxima.

Zásobník vody nikdy neplňte nad značku MAX.

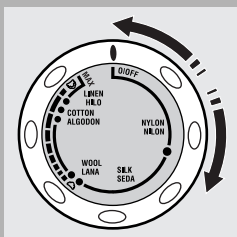
- ▶ Pokud by voda z vodovodu ve vaší oblasti byla nadměrně tvrdá, doporučujeme vám používat destilovanou vodu.

Nenalévejte do zásobníku vody voňavku, ocet, škrob, odstraňovače vodního kamene, chemicky odvápněnou vodu nebo jakékoli chemikálie.

- 4** Uzavřete plnicí uzávěr vody.

Nastavení teploty

- 1** Žehličku postavte na zadní stěnu.



2 Nastavte teplotu žehličky otočením knoflíku regulátoru teploty do odpovídající polohy.

Zkontrolujte doporučenou teplotu podle nášivky:

- ● Syntetické materiály (např. akrylát, nylon, polyamid nebo polyester).
- ● Hedvábí.
- ●● Vlna
- ●●● Bavlna, plátno.

Jestliže neznáte druh žehlené textilie, zvolte správnou teplotu tak, že zkušebně přežehlíte tu část textilie, která není běžně viditelná.

Hedvábné, vlněné nebo syntetické materiály: žehlete je po rubové straně abyste nevytvářeli lesklé plochy. Vyhněte se používání postřiku vodou abyste zabránili vzniku skvrn.

Začněte vždy žehlit ty textilie, které vyžadují nejnižší teplotu, což bývají syntetické tkaniny.

3 Zasuňte zástrčku do síťové zásuvky.

4 Žehlit začněte až žlutá kontrolka teploty zhasne a pak se znovu rozsvítí.

Žlutá kontrolka teploty během žehlení střídavě zhasíná a znovu se rozsvěčí. To je dokladem správné funkce termostatu.

Použití žehličky

Žehlení s parou

Žehlit s parou lze pouze při vyšší nastavené teplotě.

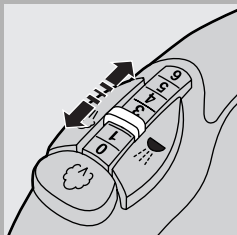
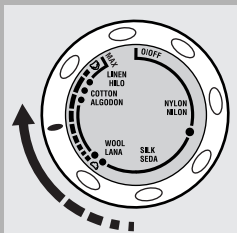
1 Zkontrolujte, zda je v zásobníku dostatek vody.

2 Otočte regulátorem teploty do polohy mezi ●● a MAX.

3 Zvolte doporučené nastavení páry. Přesvědčte se, že nastavení, které jste zvolili, je vhodné pro nastavenou teplotu žehlení:

- 1 až 3 střední pára (teplota nastavena mezi ●● až ●●●)
- 3 až 6 maximální pára (teplota nastavena mezi ●●● až MAX)

▶ Žehlička začne produkovat páru jakmile dosáhne nastavené teploty.

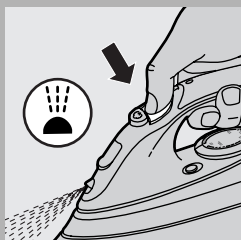


Žehlení bez páry

- 1** Nastavte regulátor páry do polohy 0 (= bez páry).
- 2** Nastavte doporučenou teplotu žehličky (viz kapitolu "Příprava k použití", odstavec "Nastavení teploty").

Další funkce

Funkce postřiku ☼



Tuto funkci můžete použít k odstranění nadměrného zmačkání při libovolné teplotě.

- 1** Zkontrolujte, zda je v zásobníku dostatek vody.
- 2** Tlačítko postřiku vodou stiskněte vícekrát abyste zvlhčili žehlenou textilii.

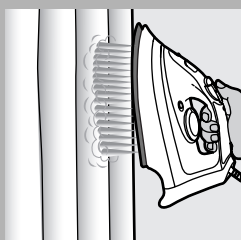
Impuls páry ☼



Výkonný impuls páry vám pomůže vyrovnat nadměrně zmačkané textilie.
Parní impuls lze realizovat pouze při teplotě nastavené mezi ●● a MAX.

- 1** Stiskněte a uvolněte tlačítko impulsu páry.
Před použitím impulsu páry vyčkejte asi 4 až 5 sekund, abyste zabránili prskání.

Svislý parní impuls



- 1** Parní impuls lze realizovat též pokud je žehlička ve svislé poloze.

Tento způsob je vhodný pro vyrovnání zmačkaných visících textilií jako jsou např. záclony.

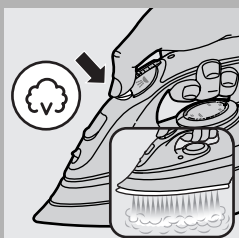
Impulsem páry nikdy nemiřte proti osobám.

Funkce Turbo-steam ☼

► Pouze typy HI545/35/29/28/25

Funkce Turbo-steam pomáhá vyrovnat mimořádně zmačkané textilie.

Funkci Turbo-steam používejte výhradně při teplotě nastavené mezi ●●● a MAX.



- 1** Stiskněte tlačítko Turbo-steam a podržte je stisknuté maximálně 5 sekund.
- 2** Pak tlačítko uvolněte a před aktivací další funkce Turbo-steam vykejte asi 1 minutu.

Funkce Drip-stop

Tato žehlička je vybavena funkcí Drip-stop: produkce páry se automaticky uzavře v okamžiku, kdy teplota dna žehličky by byla nedostačující a ze dna žehličky by mohla odkapávat voda. To je provázáno slyšitelným klapnutím.

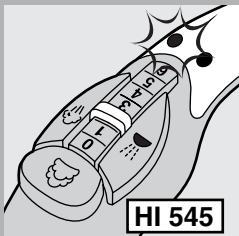
- ▶ **Nastavte regulátor teploty do polohy, která je vhodná pro žehlení s parou (●● až MAX).** Dbejte též na to, aby zvolené nastavení odpovídalo druhu textilie, kterou žehlíte (viz "Žehlení s parou", kapitola "Použití přístroje").

Žehlička začne produkovat páru jakmile dosáhne nastavené teploty.

Elektronický bezpečnostní vypínač

- ▶ Pouze typ HI545

Elektronický bezpečnostní vypínač žehličku automaticky vypne, pokud s ní nebylo určitou dobu pohnuto.



- ▶ **Jako indikace, že je žehlička tímto způsobem vypnuta, začne blikat červená kontrolka a slyšíte zvukový signál.**

- Pokud je žehlička ve vodorovné poloze, stane se tak po 30 sekundách.
- Pokud je žehlička ve svislé poloze, stane se tak po 8 minutách.

Aby se žehlička znovu zapojila:

- Žehličku nazvedněte nebo s ní pohněte.
- Červená kontrolka automatického vypnutí zhasne a rozsvítí se žlutá kontrolka ohřevu.
- Žehlička je připravena k použití když žlutá kontrolka zhasne.

Čištění a údržba

Po ukončeném žehlení

- 1** Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a nechte žehličku vychladnout.
- 2** Otrěte úsady vodního kamene i jiné nečistoty ze dna žehličky navlhčeným hadříkem a neabrasivním (tekutým) čistícím prostředkem.

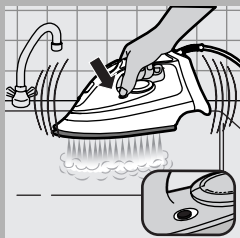
Aby dno žehličky zůstalo hladké, zabraňte jeho styku s tvrdými předměty. K jeho čištění nikdy nepoužívejte kovové žinky, ocet nebo jiné chemikálie.

- 3** Horní části žehličky čistěte pouze vlhkým hadříkem.
- 4** Pravidelně vyplachujte zásobník vody vodou. Po čištění ho vyprázdněte.

Funkce Self-clean

Tuto funkci použijte k odstranění vodního kamene a jiných nečistot. Funkci Self-clean použijte jednou za dva týdny. Pokud by voda ve vaší oblasti byla nadměrně tvrdá, tzn. pokud by se ze dna žehličky během žehlení odlupovaly šupinky vodního kamene, bylo by vhodné funkci používat častěji.

- 1** Přesvědčte se, že je přístroj odpojen od sítě.
- 2** Nastavte regulátor páry do polohy 0.
- 3** Regulátor teploty nastavte do polohy MAX.
- 4** Zásobník vody naplňte až po označení maximální hladiny. Nepoužívejte ocet nebo jiné přípravky pro odstraňování vodního kamene.
- 5** Zasuňte síťovou zástrčku do zásuvky.
- 6** Když žlutá kontrolka zhasne, žehličku vypněte.
- 7** Podržte žehličku nad výlevkou, stiskněte a držte stisknuté tlačítko Self-clean a jemně potřásejte žehličkou nahoru a dolů. Ze dna žehličky začne vystupovat pára a současně jsou vyplaveny i zbytky vodního kamene a případné nečistoty.
- 8** Když všechna voda ze zásobníku vyteče, tlačítko samočištění uvolněte.

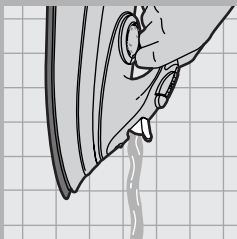


Pokud by v žehličce zůstaly nějaké nečistoty, opakujte tento postup ještě jednou.

Po ukončení funkce Self-clean

- Žehličku postavte na zadní stěnu.
- Zapněte žehličku, aby se její dno usušilo.
- Když žlutá kontrolka zhasne, žehličku vypněte.
- Přežehlete žehličkou kus staré textilie abyste odstranili případné vodní skvrny, které by zůstaly na dně žehličky.
- Než žehličku uklidíte, nechte ji zcela vychladnout.

Uchovávání žehličky

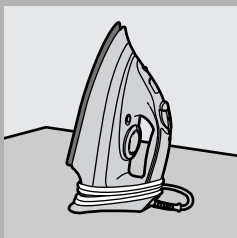


- 1** Přesvědčte se, že je žehlička odpojena od sítě a regulátor páry je v poloze 0.

- 2** Vylijte vodu ze zásobníku.



- 3** Nechte žehličku vychladnout. Síťový přívod navíjete kolem žehličky a zajistíte ho klipsem.



- 4** Žehličku vždy uchovávejte postavenou ve svislé poloze na zadní stěně.

Záruka & servis

Pokud byste potřebovali jakoukoli informaci nebo měli nějaký problém, podívejte se na internetovou stránku www.philips.com, případně kontaktujte Informační středisko firmy Philips, jehož telefonní číslo naleznete na letáčku s celosvětovou zárukou. Pokud není Informační středisko ve vaší blízkosti, můžete kontaktovat místního dodavatele výrobků Philips nebo Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Řešení případných problémů

Tato kapitola obsahuje ty nejběžnější problémy, které se mohou při používání žehličky vyskytnout. Tyto řádky laskavě pozorně přečtete a kdyby se vám daný problém nepodařilo úspěšně vyřešit, kontaktujte Informační středisko firmy Philips ve vaší oblasti.

Problém	Možná příčina (příčiny)	Řešení
Není produkována pára	Nedostatek vody v zásobníku.	Naplňte zásobník vodou (viz kapitolu "Příprava k použití").
	Regulátor páry byl nastaven do polohy 0.	Nastavte regulátor páry do polohy 1 až 6 (viz kapitola "Použití přístroje").
	Dno žehličky nebylo dostatečně horké a byla aktivována funkce drip-stop.	Nastavte regulátor teploty do polohy pro žehlení s parou (●● až MAX). Postavte žehličku do svislé polohy a vyčkejte s žehlením až žlutá kontrolka zhasne.
Nepracuje funkce Turbo-steam (pouze typy HI545/35/29/28/25) nebo svislý impuls páry.	Tato funkce byla opakována ve velmi krátkém časovém odstupu.	Zvolte teplotu vhodnou pro žehlení s parou (●● až MAX). Postavte žehličku na její zadní stěnu a vyčkejte s žehlením dokud žlutá kontrolka teploty nezhasne. Pokračujte v žehlení ve vodorovné poloze a vyčkejte chvíli, než použijete svislý impuls páry nebo funkci Turbo-steam.
	Žehlička nemá dostatečnou teplotu.	Nastavte regulátor teploty do polohy pro žehlení s parou (●● až MAX). Postavte žehličku do svislé polohy a vyčkejte s žehlením až žlutá kontrolka zhasne.
	Nedostatek vody v zásobníku.	Naplňte zásobník vodou (viz kapitolu "Příprava k použití").
Žehlička je zapnuta ale dno je stále studené.	Automatický bezpečnostní vypínač (shut-off) žehličku vypnul (viz kapitolu "Vlastnosti").	Mírně žehličkou pohněte abyste funkci shut-off deaktivovali. Žehlička se ihned začne ohřívat.
	Problémy s připojením.	Zkontrolujte zástrčku, přírodní kabel i síťovou zásuvku.
	Regulátor teploty je v poloze OFF (vypnuto).	Nastavte regulátor na požadovanou teplotu.
Ozývá se zvukový signál (pouze typ HI545) a/nebo bliká červená kontrolka.	Automatický bezpečnostní vypínač (shut-off) žehličku vypnul (viz kapitolu "Vlastnosti").	Mírně žehličkou pohněte abyste funkci shut-off deaktivovali. Žehlička se ihned začne ohřívat.
Když se žehlička ochlazuje nebo když byla uložena, odkapává z jejího dna voda.	Žehlička byla uložena ve vodorovné poloze a v zásobníku byla ponechána voda.	Před uložením žehličky vyprázdněte zásobník vody abyste zabránili odkapávání. Nastavte regulátor páry do polohy 0 a žehličku postavte na její zadní stěnu.

Általános ismertetés

- A** Vízpermetező orr
- B** Betöltő nyílás kupakkal
- C** Turbo gőz gomb ☁ (csak a HI525/28/29/35/45 típusoknál)
- D** Gőzlökét gomb ☁
- E** Gőzölés szabályzó gomb
 - 0= nincs gőz
 - 1= minimális gőz
 - 6= maximális gőz
- F** Vízpermetező gomb ☁
- G** Automatikus kikapcsolást jelző LED
- H** Hőmérséklet jelző LED
- I** Hőfokszabályzó gomb
- J** Puha érintésű fogantyú (csak a HI525/28/29/35/45 típusoknál)
- K** Hálózati csatlakozó kábel tartó
- L** Sík talp
- M** Vízartály ablaka
- N** Öntisztító gomb
- O** Mérőpohár

Fontos

A készülék használata előtt olvassa el a használati útmutatót. Őrizze meg az útmutatót későbbi használatra.

- ▶ **A készülék hálózati csatlakoztatása előtt ellenőrizze, megfelel-e a típusjelző címkén feltüntetett feszültségérték a helyi hálózati feszültségnek.**
- ▶ **Ellenőrizze rendszeresen, hogy nem sérült-e meg a hálózati csatlakozó kábel.**
- ▶ **Ne használja a készüléket, ha a csatlakozó dugó, a kábel vagy a készülék megsérült.**
- ▶ **Ha a hálózati csatlakozó kábel megsérült, a kockázatok elkerülése érdekében a javítást csak Philips szakszervíz vagy Philips felhatalmazással rendelkező szakember végezheti el.**
- ▶ **Ha a vasalót csatlakoztatta a hálózathoz, soha ne hagyja felügyelet nélkül.**
- ▶ **Soha ne merítse a vasalót vízbe.**
- ▶ **Tartsa a készüléket gyerekektől távol.**
- ▶ **A vasaló talpa nagyon felforrósodhat és érintés esetén égést okozhat. Ha a vasalótalp forró, vigyázzon arra, hogy a kábel ne érjen hozzá.**
- ▶ **Ha befejezte a vasalást, ha tisztítja a készüléket, ha feltölti vagy kiüríti a vízartályt és ha egy rövidebb ideig felügyelet nélkül hagyja a vasalót, állítsa a gőzölés szabályzó gombot 0 helyzetbe, állítsa a vasalót a végére és húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a földelt fali konnektorból.**
- ▶ **A készülék kizárólag háztartási alkalmazásra készült.**

Első használat előtt

- 1** Távolítsa el minden címkét vagy védőfóliát a vasalóalpról és tisztítsa meg puha törlőruhával a talpat.

A vasalót mindig sima, stabil helyre tegye, hogy ne boruljon fel. (Ne tegye az vasalódeszka vagy asztal széleihez közel.) Győződjön meg róla, hogy a hálózati csatlakozó kábelt semmi nem akadályozza a mozgásban.

- ▶ *Mikor a vasalót először használja, kissé füstölni fog. Ez rövid idő múlva megszűnik.*

Előkészítés használatra**A víztartály feltöltése**

Soha ne merítse a vasalót vízbe.

- 1** Győződjön meg róla, hogy a készülék nincs az elektromos hálózatra csatlakoztatva.
- 1** Állítsa a gőzölés szabályzó gombot 0 helyzetbe (nincs gőz)
- 2** Állítsa a végére a vasalót és nyissa ki a betöltő nyílást.
- 3** A mérőpoharat használva töltse meg víztartályt csapvízzel a **maximális szintjelzésig**.
Ne töltse a tartályt a MAX jelzés fölé.

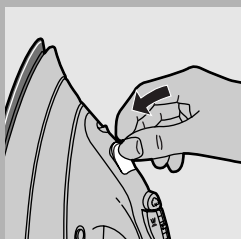
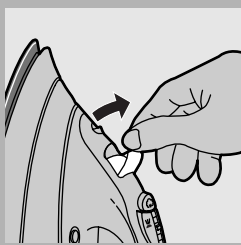
- ▶ Ha a körzetében lévő víz nagyon kemény, javasoljuk, hogy desztillált vizet használjon.

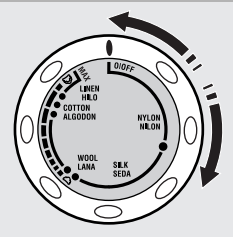
Ne tegyen parfümöt, ecetet, keményítőt vagy vízlágyítót, vasalási adalékanyagot, kémiailag lágyított vizet vagy egyéb vegyianyagot a víztartályba.

- 4** Zárja le a betöltő nyílást a kupakkal.

Hőmérséklet szabályozás

- 1** Állítsa a vasalót a végére.





2 Állítsa be a kívánt vasalási hőfokot a hőfok szabályzó gomb megfelelő helyzetbe történő elforgatásával.

Ellenőrizze a ruha címkéjét a kívánt vasalási hőfokhoz.

- ● Műszálas anyagok (pl. akril, nejlon, poliamid, poliészter)
- ● Selyem
- ●● Gyapjú
- ●●● pamut, vászon

Ha nem tudja, milyen anyag(ok)ból készült az adott ruhadarab, akkor egy olyan rész próbavasalásával állapítsa meg a megfelelő hőfokot, mely viseléskor vagy használatkor nem látszik.

Selyem, gyapjú és műszálas anyagok: visszajáról vasalja az anyagot, hogy ne keletkezzenek rajta fényes foltok. Az anyagra permetezett víz is hasonló problémákat okozhat.

Kezdje a vasalást olyan ruhákkal, amelyekhez a legkisebb hőmérséklet kell, pl. a műszálas anyagokkal.

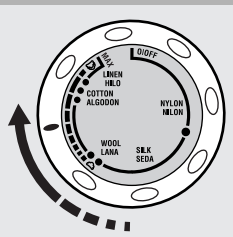
3 A vasaló hálózati csatlakozó dugóját földelt fali konnektorba csatlakoztassa.

4 Ha a borostyánsárga kijelző LED kialszik majd újra bekapcsol kezdje el a vasalást.

Vasalás közben a sárga jelző LED időnként bekapcsol.

A készülék használata

Vasalás gőzzel



A gőzölős vasalás csak akkor lehetséges, ha magasabb vasalási hőfokot választ.

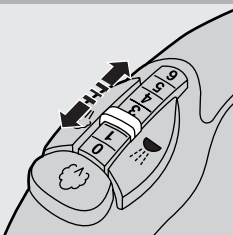
1 Győződjön meg róla, hogy elég víz van-e a tartályban.

2 Álltsa a hőfokszabályzót ●● és MAX közé.

3 Válassza ki a megfelelő gőzbeállítást úgy, hogy az megfeleljen a választott vasalási hőmérsékletnek:

- 1 - 3 mérsékelt gőz (hőmérséklet beállítások ●● -tól ●●● -ig)
- 4 - 6 legerősebb gőz (hőmérséklet beállítások ●●● -tól MAX-ig).

► Amint a vasaló eléri a beállított hőmérsékletet, a gőzölés beindul.

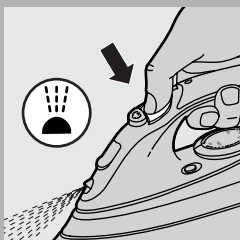


Vasalás gőz nélkül

- 1** Állítsa a gőzölés szabályzó gombot a 0 helyzetbe (nincs gőz)
- 2** Állítsa be az ajánlott vasalási hőfokot (lásd még az "Előkészítés használatra" Hőmérséklet szabályozás c. részt).

Funkciók

Vízpermet funkció



A vízpermet funkció bármely hőfokon alkalmazható a makacs gyűrődések elsimítására.

- 1** Győződjön meg róla, hogy elég víz van-e a tartályban.
- 2** A vízpermetező gombot néhányszor megnyomva nedvesítse be a vasalandó darabot.

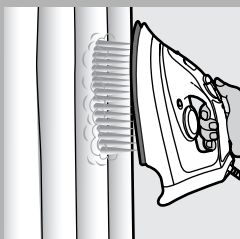
Gőzlöklet



A hatásos "gőzlöklet" segít eltüntetni a makacs gyűrődéseket. A gőzlöklet funkció csak ●● és MAX közötti hőfok mellett működik.

- 1** Nyomja le, majd engedje fel a gőzlöklet gombját. Várjon 4-5 másodpercet a gőzlöklet ismételt használata előtt, hogy elkerülje a fröcskölést.

Függőleges gőzlöklet



- 1** A gőzlöklet funkció függőleges helyzetű vasalóval is használható. Ez a funkció nagyon hasznos felakasztott ruhák, függönyök ráncainak eltávolításához.

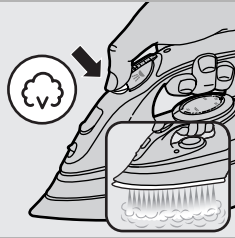
Ne irányítsa a gőzt emberek felé.

Turbo gőz

► Csak a HI545/35/29/28/25 típusoknál.

A turbo-gőz segíti a nagyon mély ráncok eltávolítását.

A turbo-gőzt csak a ●●● és MAX. közti hőfok beállításoknál használja.



- 1** Nyomja meg a turbo gőz gombot és tartsa nyomva kb. 5 másodpercig.
- 2** Engedje fel a gombot és a turbo gőz funkció ismételt használata előtt várjon legalább egy percet.

Cseppzár

A vasaló cseppzár funkcióval rendelkezik. Ez azt jelenti, hogy a készülék automatikusan leállítja a gőztermelést, ha a hőfok nem eléggé magas ahhoz, hogy meggátolja a víz csepegését a vasaló talpból. Ebben az esetben egy kattantást hallhat a készülékből.

- ▶ **Állítsa a hőfokszabályzó gombot olyan hőfokra (●●-tól MAX-ig), amely megfelel a gőzölős vasaláshoz. Győződjön meg róla, hogy a kiválasztandó gőzbeállítás megfelel-e a választott vasalási hőfoknak (lásd még a "Vasalás gőzzel", "A készülék használata" c. részben).** Amint a vasaló eléri a beállított hőmérsékletet, a gőzölés beindul.

Elektronikus biztonsági kikapcsoló funkció

▶ *Csak a HI545 típusnál*

Az elektronikus biztonsági kikapcsolás funkció automatikusan kikapcsolja a vasalót abban az esetben, ha a készülék egy ideig mozdulatlan marad.



- ▶ **A piros automatikus kikapcsoló jelző LED elkezd villogni és hangjelzést is hallani fog a vasaló fűtőszálainak kikapcsolásakor.**
 - Ha a vasaló vízszintes helyzetben van, akkor ez 30 másodperc után következik be.
 - Ha a vasaló függőleges helyzetben van, akkor 8 perc múlva következik be.

A vasaló újbóli felmelegítése:

- Emelje fel a vasalót vagy mozgassa meg kissé.
- A piros automatikus kikapcsoló jelző LED kikapcsol és a borostyánsárga jelző LED világít.
- Ha a borostyánsárga jelző LED kikapcsol, akkor használatra kész a vasaló.

Tisztítás és karbantartás

Vasalás után

- 1** Húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a fali konnektorból és hagyja lehűlni a vasalót.
- 2** Törölje le a vasalótalpról a vízkőpikkelyeket és minden más lerakódást nedves ruhával, nem karcoló (folyékony) tisztítószerrel használva.

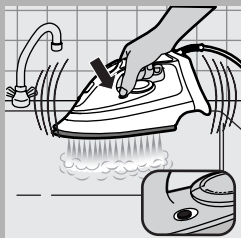
A vasalótalpró simaságának megőrzése érdekében az ne érintkezzen fémtárgyakkal. Soha ne használjon súrolószivacsot, ecetet vagy más vegyi anyagot a vasalótalpró tisztításához.

- 3** Tisztítsa le a készülék felső részét nedves ruhával.
- 4** Rendszeresen öblítse ki vízzel a víztartályt. Tisztítás után ürítse ki a víztartályt.

Öntisztító funkció

Az öntisztító funkció a vízkő és a szennyeződések eltávolításában segít. Kétféleképpen használja az öntisztító funkciót. Ha a víz nagyon kemény a lakóhelyén (vagyis ha vízkő lerakódások keletkeznek vasalás közben a vasalótalpon), akkor gyakrabban kell az öntisztító funkciót használni.

- 1** Győződjön meg róla, hogy a készülék nincs-e a fali konnektorhoz csatlakoztatva.
- 2** Állítsa a gőzölés szabályozó gombot 0 helyzetbe.
- 3** Állítsa a hőmérsékletet MAX-ra.
- 4** Töltse fel a víztartályt a maximális szintig.
Ne használjon ecetet vagy más vízkőoldó szert.
- 5** Dugja a hálózati csatlakozó dugót a fali konnektorba.
- 6** Húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a fali konnektorból, amikor a borostyánsárga jelző LED elalszik.
- 7** Tartsa a vasalót a mosogató fölé és nyomja be és tartsa benyomva az öntisztító gombot, miközben finoman le-föl rázogatja a vasalót.
A vasalótalpróból gőz és fővő víz fog kijönni. A szennyeződés és a vízkő (ha van) eltávozik.
- 8** Engedje fel az öntisztító gombot, amint a víz a tartályból elpárolgott.

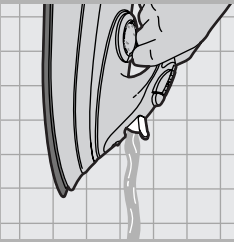


Ismételje meg az öntisztítást, ha a vasalóban még maradt szennyeződés.

Az öntisztítási folyamat után

- Állítsa a vasalót a végére.
- Csatlakoztassa a csatlakozó dugót a fali konnektorba, és melegítse fel a készüléket, hogy a talp megszáradjon.
- Húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a fali konnektorból, amikor a borostyánsárga jelző LED elalszik.
- Mozgassa könnyedén a vasalót egy használt ruhadarabon, hogy eltávolítson minden vízfoltot, ami a vasalótalpon keletkezhetett.
- Tárolás előtt hagyja lehűlni a vasalót.

Tárolás

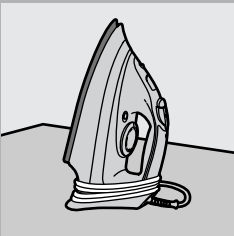


- 1** Győződjön meg róla, hogy a készülék nincs az elektromos hálózatra csatlakoztatva és hogy a gőzölés szabályzó gomb a 0 helyzetben van.

- 2** Ürítse ki a víztartályt.



- 3** Hagyja a vasalót lehűlni. Tekerje a hálózati csatlakozó vezetékét a tartó köré, majd rögzítse a mellékelt csipesszel.



- 4** A vasalót mindig a végére állítva tárolja biztos és száraz helyen.

Jótállás és szerviz




Ha információra van szüksége, vagy valamilyen probléma merült fel, akkor látogasson el a Philips honlapjára (www.philips.com), vagy forduljon országga Philips vevőszolgálatához (a telefonszámot megtalálja a világ minden részére vonatkozó garancialevélen). Ha országában nem működik ilyen vevőszolgálat, forduljon a Philips helyi szaküzletéhez vagy a Philips háztartási kisgépek és szépségápolási termékek üzletágának vevőszolgálatához.

Hibaelhárítás

Ez a fejezet részletesen foglalkozik a vasalóval kapcsolatban leggyakrabban felmerülő problémákkal. További részletekért kérem olvassa el a különböző fejezeteket. Ha nem sikerül megoldania a problémát, forduljon az országában működő Philips vevőszolgálathoz.

Hiba	Lehetséges ok(ok)	Elhárítás
Nincs gőz	Nincs elég víz a tartályban.	Töltse fel a víztartályt (lásd még a "Előkészítés a használatra" c. részt).
	A gőzölés szabályzó gomb a 0 helyzetbe lett állítva.	Állítsa a gőzölés szabályzó gombot a 0 és 6-os helyzet közé (lásd "A készülék használata" c. részt.)
	Nem elég forró a vasaló, és/vagy bekapcsolt a cseppzáró funkció.	Állítson be gőzölős vasaláshoz megfelelő hőfokot (●● - MAX). Állítsa a vasalót függőleges helyzetbe; a vasalással várjon a sárga jelző LED kialvásáig.
Nincs turbo gőz (csak a HI545/35/29/28/25 típusoknál) vagy nincs (függőleges) gőzlöket	A funkciót nagyon rövid időn belül túl gyakran használta.	Állítsa a hőfok szabályzó gombot olyan hőfokra (●●-tól MAX-ig), amely megfelel a gőzölős vasaláshoz. Állítsa a vasalót a végére és várjon a vasalás elkezdésével, míg a borostyánsárga jelző LED ki nem alszik. Folytassa vízszintes helyzetű vasalást és várjon egy kicsit, mielőtt ismételten használná a turbo gőz vagy a (függőleges) gőzlöket funkciókat.
	A vasaló nem eléggé meleg.	Állítson be gőzölős vasaláshoz megfelelő hőfokot (●● - MAX). Állítsa a vasalót függőleges helyzetbe; a vasalással várjon a sárga jelző LED kialvásáig.
	Nincs elég víz a tartályban.	Töltse fel a víztartályt (lásd még a "Előkészítés a használatra" c. részt).
A vasaló hálózati csatlakozó dugóját a fali konnektorba csatlakoztatta, a vasalótálp mégis hideg.	Az elektronikus biztonsági kikapcsolás funkció automatikusan kikapcsolta a vasalót (lásd még "Funkciók" c. részt).	Mozgassa a vasalót óvatosan a biztonsági kikapcsoló funkció oldásáig. A vasaló ismét elkezdi felmelegedni.
	Nincs rendben a csatlakozás.	Ellenőrizze a csatlakozó vezetékét, a dugót és a fali konnektort.
	A hőfok szabályzó gomb OFF (kikapcsolva) helyzetre van állítva.	Állítsa a hőfok szabályzó gombot a megfelelő állásba.
Hangjelzést hall (csak HI545 típusnál) és/vagy a piros automatikus kikapcsoló jelző LED villog.	Az elektronikus biztonsági kikapcsolás funkció automatikusan kikapcsolta a vasalót (lásd még "Funkciók" c. részt).	Mozgassa a vasalót óvatosan a biztonsági kikapcsoló funkció hatástalanításához. A vasaló ismét elkezdi felmelegedni.
Vízcseppek csepegnek a vasalótálp lyukaiból, miután a vasaló lehűlt vagy tárolás után.	A vasalót vízszintes helyzetben tárolta és a víztartályban még maradt víz.	A szivárgás elkerülése érdekében tárolás előtt ürítse ki a víztartályt. Állítsa a gőzölés szabályzó gombot 0 helyzetbe és a végére állítsa, függőleges helyzetben tárolja a vasalót.

Opis zariadenia

- A** Hubica na kropenie
- B** Otvor na plnenie s uzáverom
- C** Tlačidlo na naparovanie turbo  (modely HI525/28/29/35/45)
- D** Tlačidlo impulz pary 
- E** Ovládanie naparovania
 - 0 = bez naparovania
 - 1 = minimálne množstvo pary
 - 6 = maximálne množstvo pary
- F** Tlačidlo na kropenie 
- G** Kontrolné svetlo automatického vypnutia
- H** Kontrolné svetlo teploty
- I** Nastavenie teploty
- J** Mäkká rukoväť (modely HI525/28/29/35/45)
- K** Odkladanie kábla
- L** Platnička s označením výrobku
- M** Stavoznak
- N** Tlačidlo na automatické čistenie
- O** Pohár na plnenie zásobníka

Dôležité upozornenie

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod a odložte si ho na neskoršie použitie.

- D** Pred tým ako zariadenie pripojíte do siete skontrolujte, či napätie uvedené na štítku s označením modelu zariadenia súhlasí s napätím v sieti.
- D** Pravidelne kontrolujte, či kábel nie je poškodený.
- D** Ak je zástrčka, kábel, alebo žehlička poškodená, nesmiete ju používať.
- D** Aby ste sa vyhli nebezpečným situáciám, poškodený napájací kábel zariadenia smie vymeniť jedine personál spoločnosti Philips, servisného centra autorizovaného spoločnosťou Philips prípadne iná oprávnená osoba.
- D** Pokým je žehlička pripojená do siete nesmiete ju nikdy nechať bez dozoru.
- D** Žehličku nikdy neponárajte do vody.
- D** Žehličku odkladajte mimo dosahu detí.
- D** Žehliaca plocha zariadenia môže byť zohriata na vysokú teplotu a pri dotyku môže spôsobiť popáleniny. Dajte pozor, aby sa napájací kábel nedotýkal žehliacej plochy, kým je horúca.
- D** Keď skončíte žehlenie, keď čistíte zariadenie, keď plníte, alebo vyprázdňujete zásobník na vodu a tiež keď žehličku čo len krátko nepoužívate: nastavte ovládanie naparovania do polohy 0, postavte žehličku do zvislej polohy a odpojte ju zo siete.
- D** Toto zariadenie je určené len na použitie v domácnosti.

Pred prvým použitím

- 1** Odstráňte všetky nálepky a ochrannú fóliu zo žehliacej platne a očistite ju mäkkou tkaninou.

Žehličku vždy postavte na plochý, stabilný povrch, aby nespadla (nepoložte ju blízko ku hrane žehliacej dosky alebo stola). Postarajte sa, aby kábel neprekážal v pohybe osôb.

- ▶ Pri prvom použití žehličky sa môže objaviť aj trochu dymu. Dym sa však čoskoro stratí.

Príprava na použitie

Plnenie zásobníka na vodu

Žehličku nikdy neponárajte do vody.

- 1** Uistite sa, že žehlička nie je pripojená do siete.
- 1** Ovládanie naparovanie nastavte do polohy 0 (= bez naparovania).
- 2** Žehličku postavte do zvislej polohy a otvorte kryt plniaceho otvoru.
- 3** Pomocou plniaceho pohára naplňte zásobník vodou z vodovoda až po značku maximálnej úrovne. Zásobník vody nenapĺňajte nad hladinu MAX.

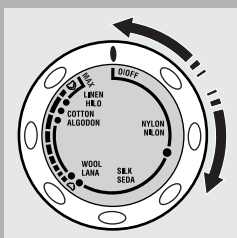
- ▶ Ak je voda vo vodovode príliš tvrdá, odporúčame Vám použiť destilovanú vodu.

Do zásobníka nepridávajte parfém, ocot, škrob, prostriedky na zmäkčenie vody, prísady na žehlenie, chemicky zmäkčenú vodu, ani iné chemické prísady.

- 4** Zatvorte kryt plniaceho otvoru.

Nastavenie teploty

- 1** Žehličku postavte vzpriamene.



2 Pomocou ovládača nastavte požadovanú teplotu žehlenia.

Skontrolujte teplotu žehlenia, uvedenú na štítku odevu:

- ● Syntetické vlákna (napr. akryl, viskóza, polyamid, polyester)
- ● Hodváb
- ●● Vlna
- ●●● Bavlna, ľan

Ak neviete z akého materiálu je oblečenie zhotovené, správnu teplotu žehlenia určíte tak, že ožehlíte niektorú časť oblečenia, ktorú pri nosení nebude vidieť.

Hodvábne, vlnené a syntetické materiály: žehlíte opačnú stranu oblečenia, aby na ňom nevznikli lesklé plochy. Pri žehlení takéhoto oblečenia nepoužívajte kropenie, aby na oblečení nevznikli škvrny.

Najskôr žehlíte oblečenie, ktoré pri žehlení vyžaduje najnižšiu teplotu, napr. oblečenie vyrobené zo syntetických vlákien.

3 Zariadenie pripojte do siete.

4 Žehliť začnite, keď prvýkrát zhasne a znova sa rozsvieti kontrolné svetlo teploty jantárovej farby.

Kontrolka jantárovej farby sa počas žehlenia z času na čas rozsvieti.

Použitie zariadenia

Naparovanie

Naparovanie môžete použiť len pri vyššej teplote žehlenia.

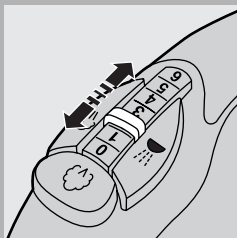
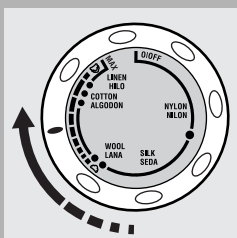
1 Presvedčíte sa, či je v zásobníku dostatok vody.

2 Ovládač otočte do polohy medzi ●● a MAX.

3 Zvoľte vhodné nastavenie naparovania. Uistite sa, že zvolené nastavenie naparovania je vhodné pre nastavenú teplotu žehlenia:

- 1-3 mierna para (nastavenie teploty ●● až ●●●)
- 3-6 maximálne množstvo pary (nastavenie teploty ●●● až MAX)

➤ Žehlička začne produkovať paru hneď, ako sa zohreje na nastavenú teplotu.

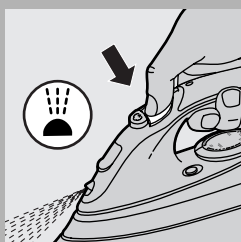


Žehlenie bez naparovania

- 1** Ovládanie naparovania nastavte do polohy 0 (= bez pary).
- 2** Nastavte odporúčanú teplotu žehlenia (viď kapitola "Príprava na použitie", časť "Nastavenie teploty").

*alšie vlastnosti

Funkcia kropenia ☼



Kropenie sa používa na žehlenie silne pokrčeného oblečenia pri ľubovoľnej teplote.

- 1** Presvedčíte sa, či je v zásobníku dostatok vody.
- 2** Opakovane stlačte tlačidlo kropenia, aby ste navhčili žehlenú látku.

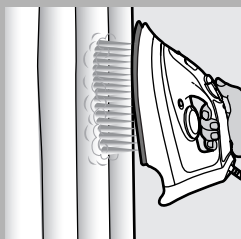
Impulz pary ☼



Silný impulz pary pomáha vyžehliť silne pokrčené oblečenie. Funkciu Impulz pary môžete použiť len pri nastavení teploty medzi ●● a MAX.

- 1** Stlačte a uvoľnite tlačidlo impulz pary. Pred tým, ako znovu použijete tlačidlo impulz pary, počkajte 4-5 sekúnd, aby ste predišli vyprsknutiu vriacej vody s parou.

Impulz pary vo zvislej polohe



- 1** Impulz pary môžete použiť aj vo zvislej polohe. Používa sa na vyžehlenie visiaceho oblečenia, záclon a pod.

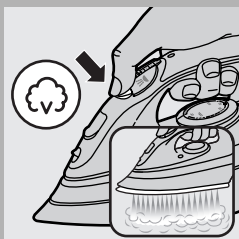
Paru nikdy neotáčajte smerom k ľuďom.

Turbo naparovanie ☼

► Len modely HI545/35/29/28/25

Funkcia turbo pomáha pri žehlení veľmi pokrčeného prádla.

Funkciu turbo použijete len pri nastavení teploty žehlenia medzi ●●● a MAX.



- 1** Tlačte tlačidlo turbo a maximálne 5 sekúnd ho podržte stlačené.
- 2** Uvoľnite tlačidlo turbo a počkajte aspoň 1 minútu, kým túto funkciu žehličky použijete znovu.

Drip stop

Žehlička je vybavená systémom, ktorý bráni unikaniu vody: ak je teplota príliš nízka na úplné odparenie vody, žehlička automaticky zablokuje naparovanie, aby cez otvory v žehliacej ploche neunikali kvapky vody. Ak sa tak stane, budete počuť kliknutie.

- ▶ Ovládač teploty nastavte do polohy, ktorá je vhodná na naparovanie (●● až MAX). Uistite sa, že naparovanie možno pri zvolenej teplote použiť (viď "Naparovanie" v kapitole "Použitie zariadenia").

Žehlička začne produkovať paru hneď, ako sa zohreje na nastavenú teplotu.

Elektronická bezpečnostná funkcia vypnutia

- ▶ *Len model HI545*

Elektronická bezpečnostná funkcia automaticky vypne žehličku, ak ste ňou určitý čas nepohli.



- ▶ **Keď bezpečnostná funkcia vypne ohrevné teleso, začne blikať červené kontrolné svetlo a budete počuť zvukový signál.**
 - Ak je žehlička v horizontálnej polohe, automatická funkcia sa aktivuje po 30 sekundách.
 - Ak je žehlička vo vertikálnej polohe, automatická funkcia sa aktivuje po 8 minútach.

Aby sa žehlička opäť zohriala:

- Zodvihnite žehličku, alebo ňou trochu pohnite.
- Červené kontrolné svetlo automatického vypnutia zhasne a rozsvieti sa kontrolné svetlo jantárovej farby.
- Žehlička je pripravená na žehlenie, keď kontrolné svetlo jantárovej farby zhasne.

Čistenie a údržba

Po žehlení

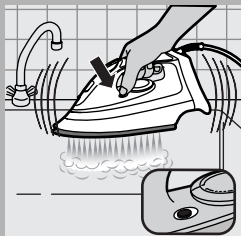
- 1** Odpojte žehličku zo siete a nechajte ju ochladit'.
- 2** Vodný kameň a usadeniny na žehliacej ploche odstráňte pomocou navlhčenej tkaniny a neabrazívneho (kvapalného) čistiacieho prostriedku.
Aby zostala žehliaca platňa hladká, nesmie sa dostať do styku s tvrdými kovovými predmetmi. Na čistenie žehliacej platne nikdy nepoužívajte pady na drhnutie, ocot, ani iné chemikálie.
- 3** Vrchnú časť zariadenia utrite vlhkou tkaninou.
- 4** Vodou pravidelne vyplachujte zásobník na vodu. Po vyčistení ho vyprázdnite.

Funkcia čistenia

Funkciu čistenia môžete použiť na odstránenie vodného kameňa a nečistôt.

Funkciu čistenia použite každé dva týždne. Ak je voda, ktorú používate príliš tvrdá (napr. ak z otvorov v žehliacej platni vychádzajú počas žehlenia šupiny usadenín), funkciu čistenia treba použiť častejšie.

- 1** Odpojte žehličku zo siete.
- 2** Ovládač pary nastavte do polohy 0.
- 3** Teplotu nastavte na MAX.
- 4** Zásobník vody naplňte na maximálnu úroveň.
Nepoužívajte ocot ani iné odvápnovacie prostriedky.
- 5** Zariadenie pripojte do siete.
- 6** Keď zhasne kontrolka jantárovej farby, žehličku odpojte zo siete.
- 7** Žehličku podržte nad umývadlom, stlačte a podržte gombík funkcie čistenia a jemne potraste žehličkou dopredu a vzad.
Z otvorov v žehliacej platni vytečie para a vriaca voda. Spolu s ňou sa vyplavia nečistoty a vodný kameň (ak už vznikol).
- 8** Uvoľnite tlačidlo čistenia hneď, ako sa v zásobníku minie voda.

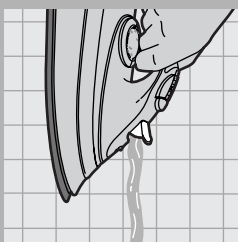


Ak je v žehličke stále veľa nečistôt, postup čistenia zopakujte.

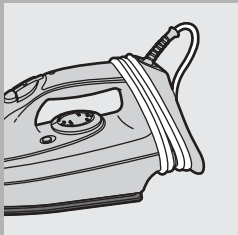
Po čistení

- Žehličku postavte vzpriamene.
- Žehličku pripojte do siete a nechajte vysušiť žehliacu plochu.
- Keď zhasne kontrolka jantárovej farby, žehličku odpojte zo siete
- jemne prejdite žehličkou po kúske použitej tkaniny, aby ste odstránili škvrny, ktoré sa pri odparovaní vody mohli vytvoriť na povrchu žehliacej platne.
- Žehličku nechajte pred uložením vychladnúť.

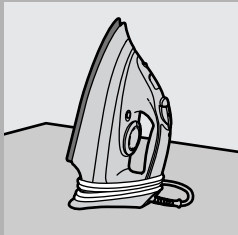
Odkladanie



- 1** Žehličku odpojte zo siete a ovládač naparovania nastavte do polohy 0.



- 2** Vyprázdnite zásobník na vodu.



- 3** Žehličku nechajte ochladnúť. Napájací kábel navíňte na odkladacie miesto a zaistite pomocou spinky.

- 4** Žehličku odkladajte vždy vo vzpriamenej polohe na bezpečnom a suchom mieste.

Záruka a servis

Ak potrebujete informácie, alebo máte problém, prosíme Vás, aby ste navštívili www.philips.com, alebo sa obrátili na Centrum služieb zákazníkom spoločnosti Philips vo Vašej krajine (telefónne číslo Centra nájdete v priloženom celosvetovo platnom záručnom liste). Ak sa vo Vašej krajine toto Centrum nenachádza, obráťte sa na miestneho predajcu výrobkov Philips, alebo kontaktujte Oddelenie služieb Philips - divízia domáce spotrebiče a osobná starostlivosť.

Riešenie problémov

V tejto kapitole sú uvedené najbežnejšie problémy, s ktorými sa môžete stretnúť pri žehlení. *alšie informácie získate v jednotlivých častiach návodu. V prípade, že nedokážete odstrániť vzniknutý problém, kontaktujte Centrum starostlivosti o zákazníka spoločnosti Philips vo Vašej krajine.

Problém	Možná príčina (y)	Riešenie
Žehlička nevytvára paru.	V zásobníku na vodu nie je dostatok vody.	Zásobník naplňte vodou (viď kapitola "Príprava na použitie").
	Ovládanie naparovania je nastavené do polohy 0.	Ovládač naparovania nastavte do polohy 1 až 6 (viď kapitola "Použitie zariadenia").
	Žehlička nie je dostatočne zohriata a/alebo je aktivovaná funkcia Drip stop.	Nastavenie teploty vhodnú na žehlenie s naparovaním (●● až MAX). Žehličku postavte do zvislej polohy a počkajte kým zhasne kontrolka teploty jantárovej farby. Potom môžete začať žehliť.
Funkcia naparovania turbo (len modely HI545/35/29/28/25), alebo (vertikálny) impulz pary nefunguje.	Túto funkciu ste použili veľakrát v krátkom čase intervale.	Nastavte teplotu vhodnú na naparovanie (●● až MAX). Žehličku postavte do zvislej polohy a počkajte, kým zhasne kontrolné svetlo jantárovej farby. Chvíľu žehlite prádlo vo vodorovnej polohe a až potom použite (vertikálny) impulz pary, alebo funkciu naparovania turbo.
	Nepostačujúca teplota žehličky.	Nastavenie teplotu vhodnú na žehlenie s naparovaním (●● až MAX). Žehličku postavte do zvislej polohy a počkajte kým zhasne kontrolka teploty jantárovej farby. Potom môžete začať žehliť.
	V zásobníku na vodu nie je dostatok vody.	Zásobník naplňte vodou (viď kapitola "Príprava na použitie").
Žehlička je pripojená do siete, ale žehliaca platňa je studená.	Bezpečnostná funkcia vypla žehličku (viď kapitola "*alšie vlastnosti").	Jemne pohnite žehličkou, aby ste deaktivovali bezpečnostnú funkciu. Žehlička začne znova hriať.
	Pravdepodobne je prerušený kontakt.	Skontrolujte sieťový kábel, zástrčku a sieťovú zásuvku.
	Nastavenie teploty je v polohe vypnuté OFF.	Krúžok na nastavenie teploty otočte do požadovanej polohy.
Počujete zvukový signál (len model HI545) a/alebo začne blikať červené kontrolné svetlo.	Bezpečnostná funkcia vypla žehličku (viď kapitola "*alšie vlastnosti").	Jemne pohnite žehličkou, aby ste deaktivovali bezpečnostnú funkciu. Žehlička začne znova hriať.
Po ochladení, alebo v čase, keď sa žehlička nepoužíva, z otvorov v platni na žehlenie vyteká voda.	Žehličku ste odložili vo vodorovnej polohe a v zásobníku ste nechali vodu.	Vyprázdňte zásobník na vodu, aby ste predišli úniku vody. Ovládanie naparovania nastavte na 0 a žehličku odkladajte vo zvislej polohe.

Загальний опис

- A** Насадка-розпилювач
- B** Отвір для наповнення з ковпачком
- C** Кнопка "турбо-пара" ☞ (моделі HI525/28/29/35/45)
- D** Кнопка "струмінь пари" ☞
- E** Регулятор пари
 - 0 = без пари
 - 1 = мінімальний вихід пари
 - 6 = максимальний вихід пари
- F** Кнопка розпилювача ☞
- G** Сигнальна лампа авто-стоп
- H** Індикаторна лампа температури
- I** Дисковий регулятор температури
- J** Ручка м'якого дотику (моделі HI525/28/29/35/45)
- K** Відділення для шнура
- L** Інформаційна табличка
- M** Віконце для води
- N** Кнопка самоочищення
- O** Кришка отвору наповнення

Увага!

Прочитайте цю інструкцію уважно перед використанням пристрою та зберігайте для подальшого використання.

- ▮ Перевірте, чи збігається напруга, вказана на табличці характеристик, із напругою у мережі вашого будинку перед тим, як приєднувати пристрій до мережі.
- ▮ Перевіряйте шнур регулярно на можливе пошкодження.
- ▮ Не використовуйте пристрій, якщо штекер, шнур або сам пристрій пошкоджено.
- ▮ Якщо шнур пошкоджено, для запобігання небезпеці його треба замінити у фірмі "Philips", у сервісному центрі, уповноваженому фірмою "Philips", або його має замінити кваліфікований спеціаліст.
- ▮ Ніколи не залишайте підключений до електромережі пристрій без нагляду.
- ▮ Ніколи не занурюйте пристрій у воду.
- ▮ Тримайте пристрій подалі від дітей.
- ▮ "Підшовва" пристрою стає дуже гарячою і може призвести до займання. Тому електричний шнур не повинен торкатися нагрітої "підшови".
- ▮ Після закінчення прасування, при чищенні пристрою, при спорожненні та наповненні водяного резервуару, а також коли ви залишаєте пристрій навіть на короткий час: встановіть регулятор пари у положення 0, покладіть праску на підставку та витягніть шнур із розетки.
- ▮ Цей пристрій призначений виключено для домашнього використання.

Перед першим використанням праски

- 1** Зніміть усі наклейки або захисну плівку з підшови та почистіть м'якою ганчіркою.

Завжди ставте праску на плоску стійку поверхню, щоб запобігти перекодуванню праски (не ставте її надто близько до країв прасувальної дошки чи столу). Переконайтеся, що шнур не заважає проходити іншим.

- ▶ На початку використання праска може давати невеличкий дим. Це незабаром припиниться.

Підготовка до використання

Заливка води у резервуар праски

Ніколи не занурюйте пристрій у воду.

- 1** Переконайтеся, що пристрій від'єднано від розетки.
- 1** Встановіть регулятор пари у положення 0 (= немає пари).
- 2** Встановіть регулятор пари у положення 0 (= немає пари).

- 3** Наповніть водяний бак водою з-під крану до максимального рівня за допомогою ковпачка. Не наливайте воду вище максимального рівня.

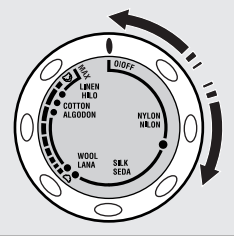
- ▶ Якщо водопровідна вода у вашій місцевості занадто жорстка, ми рекомендуємо вам використовувати дистильовану воду.

Не заливайте у водяного резервуар парфуми, оцет, крохмал, протинакипні засоби, добавки для прасування, воду після хімічної обробки від накипу чи інші хімікати.

- 4** Закрийте отвір ковпачком.

Установлення температури

- 1** Поставте праску на її п'ятку.



2 Встановіть потрібну температуру прасування, повернувши регулятор температури у потрібне положення.

Подивіться потрібну температуру прасування на ярлику, прикріпленому до одяжі:

- ● Синтетичні тканини (наприклад, акрил, нейлон, поліамід, поліестер)
- ● Шовк
- ●● Вовна
- ●●● Бавовна, лен.

Якщо ви не знаєте, до якого типу відноситься тканина виробу, визначте правильну температуру прасуванням шматка, який не є видимим при носінні одяжі.

Шовк, вовняні та синтетичні матеріали: щоб тканина не лиснілася, прасуйте зворотню сторону тканини. Уникайте застосування функції розбризкування, щоб запобігти виникненню плям.

Починайте прасування з речей, що потребують найнижчої температури, наприклад, з синтетики.

3 Ввімкніть вилку у заземлену розетку.

4 Починайте прасувати, коли жовта лампа температури не згасне уперше, а потім не засвітиться знову.

Жовта лампа може загорятися час від часу при прасуванні.

Використання пристрою

Прасування з паром

Прасування з паром можливе лише при вищих температурах.

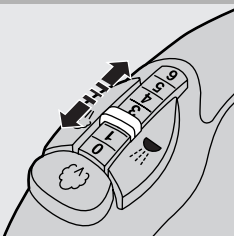
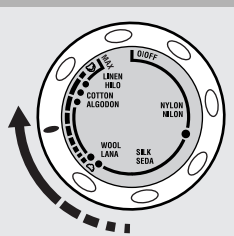
1 Перевірте, щоб у прасці було досить води.

2 Поверніть дисковий регулятор температури у положення між ●● і MAX.

3 Виберіть потрібну установку пари. Переконайтеся, що вибрана установка пари підходить до вибраної температури прасування:

- 1 - 3 для помірної обробки паром (температура від ●● до ●●●)
- 3-6 - для максимальної пари (установки температури від ●●● до MAX)

► Праска почне виробляти пару, як тільки буде досягнуто встановлену температуру.

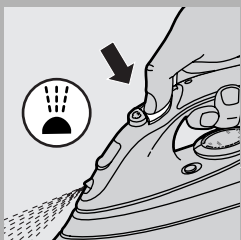


Прасування без пари

- 1** Встановіть регулятор пари у положення 0 (= немає пари).
- 2** Виберіть рекомендовану температуру (див. температуру "Підготовка до використання", розділ "Встановлення температури").

Функції

Функція розбризування ☼



Ви можете використати функцію розбризування для усунення зморшок при будь-якій температурі.

- 1** Перевірте, щоб у прасці було досить води.
- 2** Натисніть кнопку розбризування декілька разів, щоб зволожити тканину.

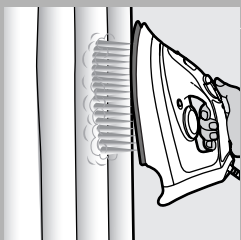
Функція "струмінь пари" ☼



Потужний струмінь пари допомагає усувати важкі зморшки. Функція "shot-of-steam" може застосовуватися лише при встановленій температурі між ●● та MAX.

- 1** Натисніть та відпустіть кнопку "shot-of-steam". Почекайте 4-5 секунд перед повторним застосуванням функції "струмінь пари", щоб запобігти розливанню.

Вертикальний випуск пари



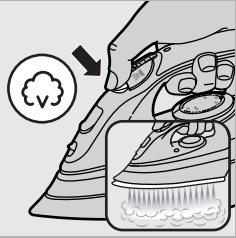
- 1** Функція випуску пари може застосовуватися також тоді, коли праска знаходиться у вертикальному положенні. Це корисно для усунення зморшок з одягу на вішалці, занавісок тощо.

Ні в якому разі не направляйте струмінь пари на людей.

"Турбо-пара" ☼

► Тільки в моделях HI545/35/29/28/25

Функція "турбо-пари" допомагає усувати стійкі зморшки.



Застосуйте функцію "турбо-пари" лише за температури між ●●● та MAX.

- 1** Натисніть кнопку "турбо-пари" і утримуйте максимум протягом 5 секунд.
- 2** Відпустіть кнопку і почекайте щонайменше 1 хвилину перед тим, як застосувати кнопку "турбо-пари" знову.

Функція "Drip stop"

Цю праску оснащено функцією "зупинка крапання" ("drip-stop"): праска автоматично припиняє випуск пари, коли температура надто опускається, щоб запобігти виникненню крапель води на підшві. Коли це відбувається, ви маєте почути клацання.

- ▶ Встановіть дисковий регулятор температури у положення, прийнятне для прасування з парою (від ●● до MAX). Переконайтеся, що установка пари придатна для вибраної температури прасування (див. "Прасування з парою" в главі "Використання пристрою").

Праска почне виробляти пару, як тільки буде досягнуто встановлену температуру.

Електронний запобіжний вимикач

- ▶ Тільки модель HI545

Електронна запобіжна функція вимкнення автоматично вимикає праску, якщо вона не пересувається протягом деякого часу.



- ▶ Щоб показати, що нагрівальний елемент вимкнувся, червона лампа автовимкнення починає мигати, і ви чутимете звуковий сигнал.
 - Коли праска знаходиться у горизонтальному положенні, це трапиться за 30 секунд.
 - Коли праска знаходиться у вертикальному положенні, це трапиться за 8 хвилин.

Для повторного нагрівання праски:

- Підніміть або злегка зсуньте праску.
- Червона сигнальна лампа автовимкнення згасає, і спалахує жовта лампа температури.
- Праска буде готова до використання, коли жовта лампа згасне.

Чистка і догляд за праскою

Після прасування

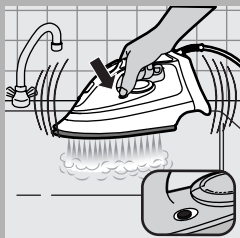
- 1** Вимкніть вилку з розетки і дайте прасці охолонути.
- 2** Зітріть накип та інші відкладення з підшови вологою ганчіркою та неабразивним (рідким) засобом для чищення.
Щоб тримати підшову гладкою, ви повинні уникати її контакту з металевими предметами. Ніколи не застосовуйте щітки, оцет чи інші хімікати для чищення підшови.
- 3** Верхню частину праски чистіть вологою ганчіркою.
- 4** Регулярно промивайте водою резервуар праски для води.
Після закінчення промивки злийте воду з резервуару праски.

Функція самоочищення

Ви можете застосовувати функцію самоочищення для усунення накипу та забруднення.

Застосовуйте функцію самоочищення один раз на два тижні. Якщо вода в вашій місцевості надто жорстка (тобто на підшві виникають плями), треба застосовувати цю функцію частіше.

- 1** Переконайтеся, що пристрій від'єднано від розетки.
- 2** Встановіть регулятор пари у положення 0.
- 3** Встановіть регулятор температури на MAX.
- 4** Залийте воду у праску до максимального рівня.
Не дозволяється використовувати оцет або інший протинакипний засіб.
- 5** Ввімкніть вилку у розетку.
- 6** Після того, як жовтий індикатор погасне, вимкніть праску з розетки.
- 7** Тримавши праску над раковиною, натисніть кнопку "самоочищення" та обережно потрусіть праску вперед і назад.
Пара і кипляча вода будуть виділятися з "підшови". Домішки та накип (якщо є) вимиваються.
- 8** Як тільки вода у прасці закінчиться, відпустіть кнопку самоочистки.

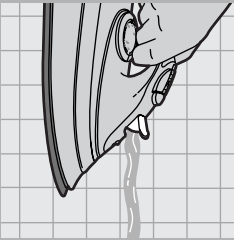


Якщо у прасці ще залишилось багато забруднень, повторіть процедуру самоочистки.

Після процедури самоочищення

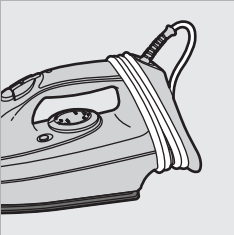
- Поставте праску на її п'ятку.
- Вставте штепсель у розетку і дайте прасці нагрітися, щоб підшова висохла.
- Після того, як жовтий індикатор погасне, вимкніть праску з розетки.
- Порухайте обережно праску по непотрібній ганчірці для того, щоб видалити залишки води з "підшови".
- Дайте прасці охолонути.

Зберігання

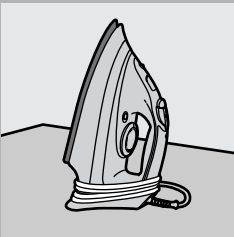


- 1** Переконайтесь, що штепсель витягнутий із розетки, і встановіть регулятор пари у положення 0.

- 2** Вилийте воду з резервуару праски.



- 3** Дайте прасці охолонути. Намотайте шнур навколо пристрою для зберігання шнуру та закріпіть затискувачем.



- 4** Завжди зберігайте праску у вертикальному положенні "на п'яті" у надійному та сухому місці.

Гарантія і обслуговування

Якщо Вам необхідна інформація або у Вас виникли проблеми, зверніться до веб-сторінки компанії "Philips" - www.philips.com, або зверніться до Центру обслуговування клієнтів компанії "Philips" у Вашій країні (телефон Ви можете знайти на гарантіїному талоні). Якщо у Вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів, зверніться до місцевого дилера або зв'яжіться з Сервісним відділом "Philips Domestic Appliances and Personal Care BV".

Можливі несправності.

У цій главі зведено основні складнощі, які можуть виникнути при використанні праски. Будь-ласка, за окремими подробицями звертайтеся до окремих розділів. Якщо у вас виникають складнощі, зв'яжіться з центром обслуговування клієнтів "Philips Customer Care" у вашій країні.

Несправність	Можлива причина (причини)	спосіб усунення
Немає пари.	У водяному резервуарі не вистачає води.	Наповніть водяний бачок (див. главу "Підготовка до використання").
	Регулятор пари встановлено у положення 0.	Встановіть регулятор пари у положення між 1 та 6 (див. главу "Використання пристрою").
	Праска недостатньо гаряча, або вмикається протикрапельна функція "drip-stop".	Виберіть температуру прасування, придатну для прасування з парою (від ●● до MAX). Поставте праску на п'ятку та почекайте, поки жовта сигнальна лампа не згасне, перед тим, як починати прасування.
Пара не подається в режимі "турбо" (тільки моделі H1545/35/29/28/25) або немає струменя пари (вертикального).	Функція застосовувалася надто часто впродовж дуже короткого періоду.	Виберіть температуру прасування, придатну для прасування з парою (від ●● до MAX). Поставте праску на п'ятку та почекайте, поки жовта лампа не згасне, перед тим, як починати прасування. Продовжуйте прасувати у горизонтальному положенні та почекайте трохи перед тим, як застосовувати функцію струменя пари (вертикального) або функцію "турбо-пари".
	Праска нагрілася недостатньо.	Виберіть температуру прасування, придатну для прасування з парою (від ●● до MAX). Поставте праску на п'ятку та почекайте, поки жовта сигнальна лампа не згасне, перед тим, як починати прасування.
	У водяному резервуарі не вистачає води.	Наповніть водяний бачок (див. главу "Підготовка до використання").
Праска ввімкнута в розетку, але нагрівальний елемент холодний	Запобіжний автовимикач вимкнув праску (див. главу "Функції").	Трохи посуньте праску, щоб вимкнути запобіжну функцію. Праска знову починає нагріватися.
	Має місце проблема з підключенням.	Перевірте стан шнуру живлення, вилки і розетки.
	Дисковий регулятор температури - у положенні ВИМК.	Встановіть регулятор температури у потрібне положення.
Ви чуєте звуковий сигнал (тільки модель H1545), і червона лампа мигає.	Запобіжний автовимикач вимкнув праску (див. главу "Функції").	Трохи посуньте праску, щоб вимкнути запобіжну функцію. Праска знову починає нагріватися.
Водяні краплі з'являються з отворів в підшві після того, як праска охолонула, або після того, як вона була відкладена на зберігання.	Праску встановлено у горизонтальне положення, і в резервуарі все ще залишається вода.	Спорожніть водяний бак перед тим, як покласти праску на зберігання, щоб запобігти витіканню. Встановіть регулятор пари на 0 та ставте праску для зберігання у вертикальне положення на п'ятку.

Opći opis

- A** Sapnica za raspršivanje
- B** Otvor za punjenje sa poklopcem
- C** Turbo-para dugme ☞ (tipovi HI525/28/29/35/45)
- D** Dugme za mlaz pare ☞
- E** Kontrola pare
 - 0=nema pare
 - 1=minimalni izlaz pare
 - 6=maksimalni izlaz pare
- F** Dugme raspršivača ☞
- G** Auto stop pilot svjetlo
- H** Kontrolno svjetlo temperature
- I** Odabir temperature
- J** Soft-touch držalo (tipovi HI525/28/29/35/45)
- K** Spremište za mrežni kabel
- L** Pločica s podacima
- M** Kontrolni prozor razine vode
- N** Self-clean dugme
- O** Čaša za punjenje

Važno

Prije uporabe aparata pažljivo pročitajte ove upute i sačuvajte ih za kasniju uporabu.

- ▶ Prije nego što uključite aparat, provjerite da li napon na pločici modela odgovara mrežnom naponu.
- ▶ Redovito provjeravajte mrežni kabel od mogućih oštećenja.
- ▶ Ne koristite glačalo ako se kabel ili utikač oštećeni.
- ▶ Ako se mrežni kabel ošteti, mora se zamijeniti novim u ovlaštenom Philips servisu ili od strane slične ovlaštene osobe.
- ▶ Nikada ne ostavljajte glačalo bez nadzora kad je priključeno na napajanje.
- ▶ Nikada ne uranjajte glačalo u vodu.
- ▶ Držite aparat izvan dohvata djece.
- ▶ Grijača ploča glačala se može jako zagrijati i prouzročiti opekotine ako se dodiruje. Pazite da mrežni kabel ne dođe u kontakt s vrućom pločom.
- ▶ Kad ste završili s glačanjem, kada čistite aparat, kada punite ili praznite spremište za vodu te kada ostavljate glačalo bez nadzora: postavite kontrolu pare na poziciju 0, stavite glačalo na stalak te izvucite mrežni kabel iz zidne utičnice.
- ▶ Aparat je namijenjen isključivo za kućnu uporabu.

Prije prve uporabe

- I** Uklonite bilo kakvu naljepnicu ili zaštitnu foliju sa donje ploče i obrišite je mekom krpom.

Uvijek postavite glačalo naravnu i stabilnu plohu (izbjegavajte ju stavljati preblizu rubova). Pazite da mrežni kabel ne smeta na linijama glačanja.

- ▶ *Kod prve uporabe možda ćete primijetiti malo dima. Ta pojava nakon kraćeg vremena nestaje.*

Priprema za uporabu

Punjenje spremnika za vodu

Nikada ne uranjajte glačalo u vodu.

- 1** Budite sigurni da glačalo nije spojeno na el. struju.
- 1** Postavite kontrolu pare na poziciju 0 (=nema pare).
- 2** Stavite glačalo na stalak te otvorite poklopac otvora za punjenje.
- 3** Napunite spremnik tekućom vodom do maksimuma pomoću posudice za punjenje.
Ne puniti spremnik iznad oznake MAX.

- ▶ **Ako je voda u Vašem području vrlo tvrda, savjetujemo uporabu destilirane vode.**

Nikada ne stavljajte parfeme, kvasinu, sredstva za uklanjanje kamenca ili druge kemikalije, vodu s kemijski uklonjenim kamencom ili druga sredstva u spremište za vodu.

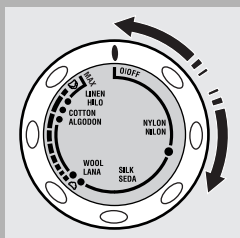
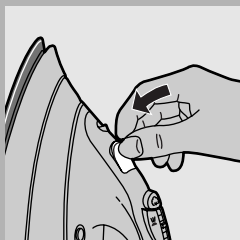
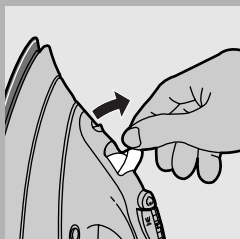
- 4** Zatvorite poklopac otvora za punjenje.

Podešavanje temperature

- 1** Postavite glačalo uspravno.
- 2** Postavite odgovarajuću temperaturu glačanja tako da okrenete dugme za biranje u odgovarajući položaj.

Provjerite odgovarajuću temperaturu na markici odjeće.

- ● Sintetičke tkanine (npr. akril, najlon, poliamid, poliester)
- ● Svila
- ●● Vuna
- ●●● Pamuk, lan



Ako ne znate od kakve vrste materijala je(su) tkanina(e) napravljena(e), odredite pravu temperaturu glačanja glačanjem dijela koji se neće vidjeti kada odjenete ili dok koristite predmet.

Svila, vuneni i sintetički materijali: glačajte s naličja tkanine da biste izbjegli sjajne mrlje. Izbjegavajte korištenje funkcije prskanja vodom da biste izbjegli stvaranje mrlja.

Započnite s glačanjem tkanina kojima je potrebna najniža temperatura, poput sintetike.

- 3** Utaknite mrežni kabel u uzemljenu zidnu utičnicu.
- 4** Započnite s glačanjem kada se kontrolno svjetlo temperature prvi puta ugasi i ponovo upali.

Žuta kontrolna žaruljica će se povremeno paliti za vrijeme glačanja.

Uporaba aparata

Parno glačanje

Parno glačanje je moguće jedino kod viših temperatura glačanja.

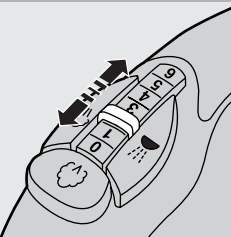
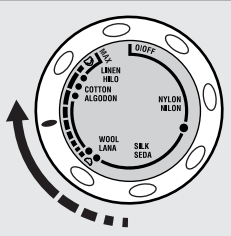
- 1** Provjerite ima li u spremniku dovoljno vode.
- 2** Okrenite dugme za odabir temperature na poziciju između ●● i MAX.

- 3** Odaberite odgovarajuću postavu pare. Provjerite da li postava pare odgovara odabranoj temperaturi glačanja:
 - 1 - 3 za umjereni mlaz pare (podešenja temperature ●● do ●●●)
 - 3 -6 za maksimalan mlaz pare (podešenja temperature ●●● do MAX)

► *Glačalo će početi ispuštati paru odmah nakon što je postavljena temperatura postignuta.*

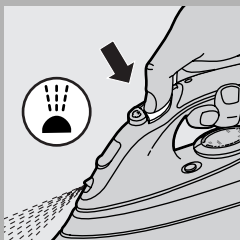
Glačanje bez pare

- 1** Postavite kontrolu pare na poziciju 0 (=bez pare)
- 2** Postavite odgovarajuću temperaturu glačanja (vidi poglavlje 'priprema za uporabu', sekcija 'Postava temperature').



Funkcije

Funkcija raspršivanja



Funkciju raspršivanja vode možete rabiti za glačanje upornih nabora na bilo kojoj temperaturi.

- 1** Provjerite ima li u spremniku dovoljno vode.
- 2** Nekoliko puta pritisnite gumb za prskanje vodom da biste navlažili predmet koji želite izglaćati.

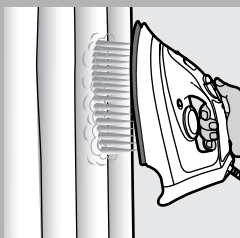
Mlaz pare ☁



Mlaz pare pomaže kod uklanjanja jakih nabora tkanine. Funkcija mlaza pare može se rabiti samo na postavi temperature između ●● i MAX.

- 1** Pritisnite i otpustite gumb za mlaz pare. Pričekajte 4-5 sekundi prije nego ponovno upotrijebite funkciju mlaza pare.

Okomiti mlaz pare



- 1** Funkciju mlaza pare možete rabiti i kad glačalo držite u okomitom položaju.

Ovo je korisno kod uklanjanja nabora na visećoj odjeći, zavjesama, itd.

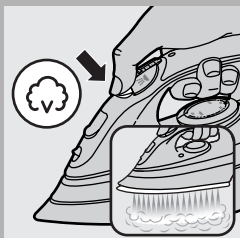
Nikada ne usmjerujte paru prema ljudima.

Turbo para ☁

► Tipovi H1545/35/29/28/25

Funkcija turbo para uklanja vrlo komplicirane nabore odjeće.

Funkciju koristite samo na temperaturama između ●●● i MAX.



- 1** Pritisnite dugme turbo pare i držite ga maksimalno 5 sekundi.
- 2** Oslobodite dugme i sačekajte barem 1 minutu prije nego želite koristiti funkciju ponovno.

Zaustavljanje kapanja

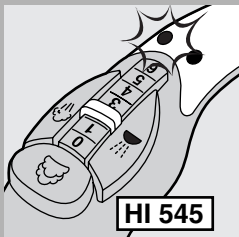
Ovo glačalo je opremljeno funkcijom zaustavljanja kapanja: glačalo automatski prestaje s proizvodnjom pare kada je temperatura preniska kako bi se spriječilo kapanje vode kroz ploču. Kad se to desi, možete začuti 'klik'.

- ▶ Postavite selektor temperature na poziciju pogodnu za parno glačanje (●● to MAX). Budite sigurni da je selekcija pare koju ste izabrali pogodna za odabranu temperaturu glačanja (vidi 'Parno glačanje' u poglavlju 'Korištenje aparata')

Funkcija elektroničkog sigurnosnog auto isključivanja

▶ Samo tip HI545

Funkcija automatski isključuje glačalo ako se ono ne pomiče neko vrijeme.



- ▶ Kao indicacija da se grijaći element isključio, crveno signalno svjetlo će početi treptati te će se začuti zvučni signal.

- Kada je glačalo u horizontalnom položaju, to će se desiti nakon 30 sekundi.
- Kada je glačalo u vertikalnoj poziciji, to će se desiti nakon 8 minuta.

Da bi se glačalo ponovo zagrijalo:

- Podignite glačalo ili ga lagano pomaknite.
- Crveno kontrolno svjetlo se ugasi a kontrolno svjetlo temperature se upali.
- Glačalo je spremno za uporabu kada se kontrolno svjetlo za temperaturu ugasi.

Čišćenje i održavanje

Nakon glačanja

- 1** Izvucite mrežni kabel iz zidne utičnice i ostavite glačalo da se ohladi.
- 2** Obrišite kamenac i moguće ostale nečistoće s grijaće ploče mekom tkaninom te nekim tekućim neabrazivnim tekućim sredstvom za čišćenje.

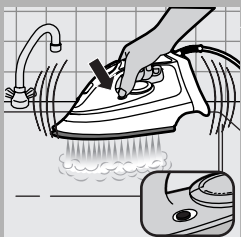
Nikada ne koristite abrazivna sredstva za čišćenje grijaće ploče, kao i kemikalija ili kvasine.

- 3** Gornji dio glačala obrišite vlažnom krpom.
- 4** Redovito vodom ispirite spremnik za vodu. Ispraznite ga nakon čišćenja.

Funkcija samočišćenja (self-clean)

Funkciju možete koristiti da uklonite kamenac i nečistoće. Koristite funkcije jednom u dva tjedna. Ako je voda u Vašem području vrlo tvrda, funkciju možete koristiti i češće.

- 1** Budite sigurni da glačalo nije spojeno na el. struju.
- 2** Postavite kontrolu pare na poziciju 0.
- 3** Postavite kontrolu temperature na MAX.
- 4** Napunite spremnik za vodu do najviše razine.
Ne koristite ocat ili druga sredstva za uklanjanje kamenca.
- 5** Utaknite mrežni kabel u zidnu utičnicu.
- 6** Izvadite mrežno glačalo kada se žuta kontrolna žaruljica ugasi.
- 7** Držite glačalo iznad slivnika, pritisnite dugme za samočišćenje te nježno protresite glačalo.
Iz grijače ploče izlazi para i kipuća voda. Nečistoća i kamenac (ako ga ima) se ispire.
- 8** Otpustite tipku za samočišćenje čim se voda u spremniku iskoristi.



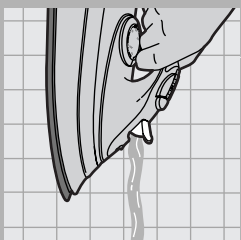
Ako u glačalu ostane nečistoće, ponovite postupak samočišćenja.

Nakon samočišćenja

- Postavite glačalo uspravno.
- Utaknite utikač u zidnu utičnicu i ostavite glačalo da se zagrije kako bi se grijača ploča osušila.
- Izvadite mrežno glačalo kada se žuta kontrolna žaruljica ugasi.
- Lagano prijeđite glačalom preko stare krpe kako bi uklonili eventualne mrlje od vode s grijače ploče.
- Prije spremanja ostavite glačalo da se ohladi.

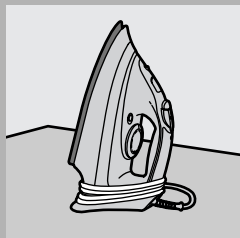
Pohranjivanje

- 1** Glačalo mora biti odspojeno iz el. struje te kontrola pare mora biti postavljena na poziciju 0.
- 2** Ispraznite spremnik za vodu.





3 Ostavite glačalo da se ohladi. Omotajte mrežni kabel oko spremnika i učvrstite ga hvataljkom.



4 Uvijek spremite glačalo u uspravnom položaju na sigurno i suho mjesto.

Jamstvo i servis

Trebate li informaciju ili imate problem, molimo Vas posjetite nas na našoj web stranici www.philips.com ili nazovite Philips predstavništvo u Vašoj zemlji, Vašeg prodavača ili se javite u najbliži ovlaštenu servis.

U slučaju problema

Ovo poglavlje sumarizira najčešće probleme koji se mogu pojaviti tijekom uporabe. Molimo pažljivo pročitajte sve sekcije. Ako ne možete riješiti problem, kontaktirajte najbliži ovlaštenu servis.

U slučaju problema

Ovo poglavlje sumarizira najčešće probleme koji se mogu pojaviti tijekom uporabe. Molimo pažljivo pročitajte sve sekcije. Ako ne možete riješiti problem, kontaktirajte najbliži ovlašteni servis.

Problem	Mogući uzrok (uzroci)	Rješenje
Nema pare	U spremištu nema dovoljno vode.	Napunite spremište za vodu.
	Dugme kontrole pare je postavljeno na poziciju 0.	Postavite kontrolu pare na poziciju između 1 i 6.
	Glačalo nije dovoljno vruće i/ili je aktivirana funkcija zaustavljanja kapanja.	Odaberite temperaturu glačanja koje odgovara parnom glačanju (●● do MAX). Osovite glačalo i pričekajte da se žuta kontrolna žaruljica ugasi prije nego što počnete glačati.
Funkcija 'turbo para' ne radi	Funkcija je bila korištena prečestu u kratkom vremenskom periodu.	Postavite temperaturu glačanja pogodnu za parno glačanje (●● to MAX). Stavite glačalo na stalak te sačekajte dok se kontrolno svjetlo za zagrijavanje ne ugasi prije početka glačanja. nastavite glačanje u horizontalnoj poziciji te sačekajte neko vrijeme prije uporabe funkcija turbo pare ili mlaza pare.
	Glačalo nije dovoljno vruće.	Odaberite temperaturu glačanja koje odgovara parnom glačanju (●● do MAX). Osovite glačalo i pričekajte da se žuta kontrolna žaruljica ugasi prije nego što počnete glačati.
	U spremištu nema dovoljno vode.	Napunite spremište za vodu.
Glačalo je priključeno u napajanje ali donja ploča je hladna.	Funkcija automatskog isključivanja glačala se aktivirala.	Lagano pomaknite glačalo kako bi se funkcija deaktivirala. Glačalo se počinje ponovo zagrijavati.
	Problem je u vezi sa strujom.	Provjerite mrežni kabel, utikač i zidnu utičnicu.
	Dugme za odabir temperature je u poziciji OFF.	Postavite regulator temperature u odgovarajući položaj.
Začuo se zvučni signal te crveno kontrolno svjetlo trepće. (samo tip HI545)	Funkcija automatskog isključivanja glačala se aktivirala.	Lagano pomaknite glačalo kako bi se funkcija deaktivirala. Glačalo se počinje ponovo zagrijavati.
Voda kapa iz rupica na grijačoj ploči nakon što se glačalo ohladilo ili nakon što ste pospremili glačalo.	Glačalo je pospremljeno u horizontalnoj poziciji a u spremištu za vodu ima vode.	Ispraznite spremište za vodu prije nego pospremate glačalo kako bi spriječili kapanje. Postavite kontrolu pare na poziciju 0 i pospremite glačalo u vertikalnoj poziciji.

Kirjeldus

- A** Piserdusotsik
- B** Kaanega täiteava
- C** Turbo- auru nupp ☼ (mudelid HI525/28/29/35/45)
- D** Aurupahvaku nupp ☼
- E** Aururegulaator
 - 0 = auruta
 - 1 = minimaalne aur
 - 6 = maksimaalne aur
- F** Piserdusnupp ☼ Turbo-auru nupp ☼ (mudelid HI525/28/29/35/45)
- G** Automaatne stopp märgutuli
- H** Temperatuuri märgutuli
- I** Temperatuuriregulaator
- J** Pehme käepide (mudelid HI525/28/29/35/45)
- K** Juhtmehoidik
- L** Andmeplaat
- M** Veetaseme näidik
- N** Autmaatse puhastamise nupp
- O** Täiteava

Pange tähele!

Lugege see kasutusjuhend hoolikalt läbi ja hoidke alles edaspidiseks.

- ▶ Enne seadme sisselülitamist kontrollige, kas seadme andmeplaadile märgitud voolutugevus vastab kohalikule voolutugevusele.
- ▶ Kontrollige juhete korrapäraselt, et avastada võimalikke vigastusi.
- ▶ Ärge kasutage seadet, kui selle pistik, juhe või seade ise on vigastatud.
- ▶ Kui seadme toitejuhe on vigastatud, vahetage see ohtlike olukordade vältimiseks alati Philipsi või Philipsi volitatud teeninduskeskuses või kvalifitseeritud spetsialisti poolt.
- ▶ Ärge jätke vooluvõrku ühendatud triikrauda järelvalveta.
- ▶ Ärge pange triikrauda vette.
- ▶ Hoidke seadet lastele kättesaamatus kohas.
- w Triikraua tald võib minna väga kuumaks ja puudutamise korral põhjustada põletusi.
- Toitejuhe ei tohi puutuda vastu kuuma triikraua talda.
- ▶ Kui olete triikimise lõpetanud, puhastate seadet, täidate või tühendate veepaaki ning kui katkestate kasvõi hetkeks triikimise: pange aururegulaator asendisse 0, triikraud jalasele seisma ning eemaldage pistik vooluvõrgust.
- ▶ Seade on ettenähtud kasutamiseks ainult koduses majapidamises.

Enne esimest kasutamist

- I** Eemaldage tallakleebis või kaitsekile ja puhastage tald pehme lapiga.

Pange triikraud alati siledale ja kindlale pinnale, et vältida seadme ümberkukkumist (ärge pange triikrauda triikimislauda või tavalise laua nurkadele liiga lähedale). Veenduge, et toitejuhe ei jää mingite takistuste taha kinni.

► Esimakasutusel võib triikraud veidi suitseda. See nähtus kaob kiiresti.

Ettevalmistamine kasutamiseks

Veepaagi täitmine

Ärge pange triikrauda vette.

1 Veenduge, et seade on vooluvõrgu pistikust välja võetud.

1 Pange aururegulaator asendisse 0 (= auruta).

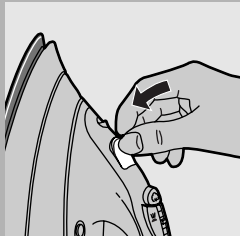
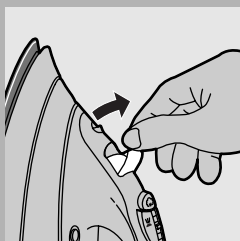
2 Pange triikraud jalasele ning avage täiteava kaas.

3 Kasutage veepaagi täitmiseks maksimumtasemeni mõõtenõud. Ärge kunagi täitke veepaaki üle MAX-tähise.

► Kui kraanivesi on väga kare, soovitame kasutada puhastatud vett.

Ärge pange veepaaki lõhnaõli, äädikat, tärklisi, katlakivi eemaldamis triikimis- vms keemilisi vahendeid ega ainult destilleeritud vett.

4 Sulgege täiteava kaas.



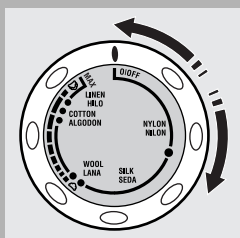
Temperatuuri valik

1 Pange triikraud püstiasendisse.

2 Valige temperatuuriregulaatoriga vajalik triikimistemperatuur.

Kontrollige ettevaatlikult triikimistemperatuuri valikut materjali alusel.

- ● Sünteetilised kangad (näit akrüül, nailon, polüamiid, polüester)
- ● Siid
- ●● Vill
- ●●● Puuvill, lina



Kui te ei tea, millis(t)est materjali(de)st ese on valmistatud, tehke triikimisproov kohas, mida eseme kandmisel ei ole näha või proovilapil.

Siid, villane ja sünteetilised materjalid: triikige riiet pahemalt poolt, et vältida läikimist. Vältige piserdusfunktsiooni kasutamist, et riie ei muutuks plekiliseks.

Alustage nende esemete triikimist, mis nõuavad madalamat triikimistemperatuuri, nagu näiteks esemed sünteetilisest kiududest.

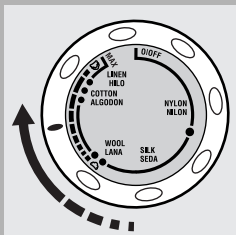
3 Ühendage pistik maandatud pistikupessa.

4 Alustage triikimist, kui kollane märgutuli kustub ja seejärel sütib uuesti.

Kollane märgutuli sütib aegajalt triikimise käigus.

Seadme kasutamine

Aurtriikimine



Auruga triikimine on võimalik ainult kõrgetel triikimistemperatuuridel.

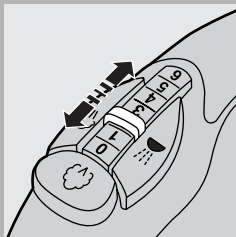
1 Jälgige, kas veepaagis on piisavalt vett.

2 Keerake temperatuuriregulaator ●● ja MAX vahelisse asendisse.

3 Valige vastav auruseadistus. Kontrollige, et auruseadistus vastaks valitud triikimistemperatuurile.

- 1 - 3 normaalaur (temperatuuri seaded ●● kuni ●●●)
- 3 - 6 maksimaalne aur (temperatuuri seaded ●●● kuni MAX;)

► Triikraud hakkab auru tootma kohe, kui temperatuur on saavutatud.



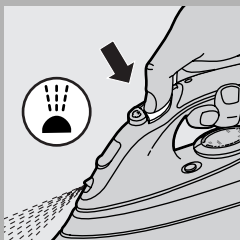
Kuivtriikimine

1 Reguleerige aururegulaator 0 asendisse (= auruta).

2 Valige soovitud triikimistemperatuur (vt pt 1 Ettevalmistamine kasutamiseks, lõik 1 Temperatuuri valik)

Lisafunktsioonid

Niisutusfunktsioon ☼



Niisutusfunktsiooni võib kasutada raskesti eemaldatavate kortside kõrvaldamiseks igal temperatuuril.

- 1** Jälgige, kas veepaagis on piisavalt vett.
- 2** Vajutage piserdusnuppu mitu korda triikimise ajal, et kangast niisutada.

Aurupahvak ☼

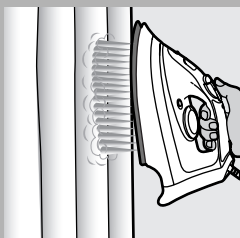


Tugeva aurupahvaku abil saab kõrvaldada raskesti eemaldatavaid kortse.

Aurupahvaku funktsiooni saab kasutada ainult siis, kui temperatuur on seadud ●● ja MAX.

- 1** Vajutage ja seejärel vabastage aurupahvaku nupp. Pritsimise vältimiseks oodake 4-5 sekundit, enne kui kasutate aurupahvaku funktsiooni uuesti.

Vertikaalne aurupahvak



- 1** Aurupahvaku funktsiooni saate kasutada ka püstiasendis triikrauuga.

See on kasutatav rippuvate riidesemetel, kardinatel jms triikimiseks.

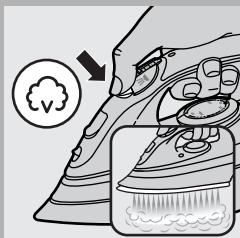
Ärge kunagi suunake auru inimeste poole.

Trubo- aur ☼

► Ainult mudelid HI545/35/29/28/25

Turbo- aurufunktsioon aitab eemaldada raskesti eemaldatavaid kortse.

Kasutage turbo- aurufunktsiooni ainult siis, kui temperatuuriseadistus on ●●●kuni MAX.



- 1** Vajutage turbo- aurunuppu ja hoidke seda maksimaalselt 5 sekundit.
- 2** Laske nupp lahti ja oodake vähemalt 1 minut, enne kui kasutate turbo- aurufunktsiooni uuesti.

Tilgalukusti

Sellel triikraual on funktsioon, mis väldib tilkumist: madalamal temperatuuril katkeb auru teke automaatselt. Funktsiooni käivitades kuulete klõpsatust.

- ▶ Valige temperatuuriregulaatoriga asend, mis on sobiv aurtriikimiseks (●● to MAX). Kontrollige, et aurseade, mille valisite, vastab triikimistemperatuurile (vt ÍAurtriikimineÍ pt `Seadme kasutamineÍ).

Triikraud hakkab auru tootma kohe, kui vajalik temperatuur on saavutatud.

Elektrooniline väljalülitusfunktsioon

- ▶ Ainult mudel HI545

Elektrooniline väljalülitusfunktsioon lülitab triikraua automaatselt välja, kui seda ei ole mõni aeg liigutatud.



- ▶ Näitamaks, et soojenduselement on välja lülitunud, hakkab punane automaatne väljalülituse märgutuli vilkuma ja kostab signaal.

- Kui triikraud on horisontaalses asendis, toimub see pärast 30 sekundit.
- Kui triikraud on vertiaalses asendis, toimub see pärast 8 sekundit.

Et triikraud hakkaks jälle soojenema:

- Tõstke või kergelt liigutage triikrauda.
- Punane märgutuli kustub ja kollane sütib.
- Triikraud on valmis kasutamiseks, kui kollane märgutuli kustub.

Puhastamine ja hooldus

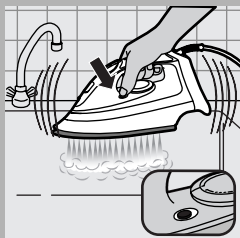
Pärast triikimist

- 1** Eemaldage pistik pistikupesast ja laske triikraual maha jahtuda.
- 2** Pühkige niiske lapi ja mitteabrasiivse (vedela) puhastusvahendiga tallalt katlakivi- ja mustusejäädid.
Selleks, et tald oleks sile, vältige selle kokkupuudet metallesemetega
Ärge kunagi kasutage küürimiskäsnu, äädikat ega teisi kemikaale triikraua talla puhastamiseks.
- 3** Puhastage seadme ülemine osa niiske lapiga.
- 4** Aeg-ajalt loputage paaki veega. Seejärel valage vesi minema.

Automaatne puhastusfunktsioon

Automaatne puhastusfunktsioon kõrvaldab katlakivi ja mustust. Kasutage automaatset puhastamisfunktsiooni iga kahe nädala tagant. Kui vesi teie piirkonnas on väga kare (nt kui triikimise ajal tuleb tallast helbeid), tuleb puhastamist teha sagedamini.

- 1** Veenduge, et seade oleks vooluvõrgust väljas.
- 2** Pange aururegulaator 0 asendisse.
- 3** Keerake temperatuuriregulaator MAX.asendisse.
- 4** Valage veepaak vett täis (kuni MAX-tähiseni).
Ärge kasutage äädikat ega muid katlakivieemaldusvahendeid.
- 5** Ühendage pistik pistikupesast.
- 6** Eemaldage pistik pistikupesast, kui kollane märgutuli on kustunud.
- 7** Hoidke triikrauda valamu kohal, vajutage ja hoidke automaatse puhastamisfunktsiooni nuppu ning liigutage triikrauda edasi-tagasi.
Kuum vesi ja aur väljub triikraua tallast. Mustus ja katlakivi (kui on) on vee abil kõrvaldatud.
- 8** Vabastage isepuhastusnupp ühe minuti pärast või kui veepaak on tühjenenud.



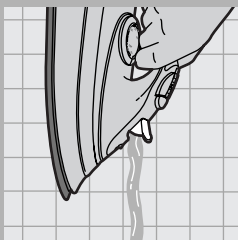
Kui triikrauas on vee mustust, korrake isepuhastust.

Pärast puhastamistoimingut

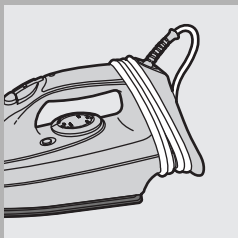
- Pange triikraud püstiasendisse.
- Ühendage triikraud vooluvõrku ja laske triikraual soojeneda, kuni tald on kuiv.
- Eemaldage pistik pistikupesast, kui kollane märgutuli on kustunud.
- Triikige mõned vanemat riideeset, et eemaldada, kui on, vett triikraua tallast.
- Laske triikraual enne hoiukohta panemist maha jahtuda.

Hoidmine

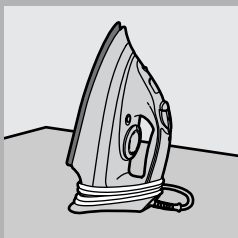
- 1** Veenduge, et seade on vooluvõrgust väljas ja aururegulaator on 0 asendis.



2 Tühjendage veepaak.



3 Laske triikraudal maha jahtuda. Kerige toitejuhe ümber hoidiku ja fikseerige see juhtmeklambriga.



4 Hoidke triikrauda alati selle alusel kindlas ja kuivas kohas.

Garantii ja teenindus

Kui Te vajate informatsiooni või on Teil probleemid tekkinud, külastage Philips Web lehekülge www.philips.com või võtke ühendus teie maa Philipsi hoolduskeskusega (lisainfot ja telefoninumbrid leiate garantiitalongilt). Kui Teie maal ei ole Philipsi hoolduskeskust, pöörduge Philipsi toodete müüja poole või võtke ühendus Philipsi koduhooldusseadmete ja isikliku hoolduse BV teenindusosakonnaga.

Rikete kõrvaldamine

Selles peatükis on tehtud kokkuvõtte enam esinevatest riketest, mis võivad tekkida. Lugege palun põhjalikuma teabe saamiseks erinevaid lõike. Kui teil ei õnnestu riket omal jõul kõrvaldada, pöörduge Philips hoolduskeskuse poole oma riigis.

Probleem	Võimalik(ud) põhjus(ed)	Lahendus
Triikrauast ei tule auru.	Veepaagis ei ole vett.	Täitke veepaak veega (vt Õttevalmistus kasutamiseks!).
	Aururegulaator on asendis O.	Pange aururegulaator asendisse I kuni 6 (vt ÕAurtriikimisel).
	Triikraud ei ole piisavalt kuum ja/või tilgalukusti funktsioon on aktiveeritud.	Seadke temperatuuri regulaator vastavasse aurtriikimisasendisse (●● MAX). Pange triikraud püsti seisma ja oodake, kuni märgutuli kustub, enne kui asute triikima.
Puudub turbo- aur (ainult mudelid HI545/35/29/28/25) või aurupahvak (vertikaalne).	Funktsiooni on liiga tihti lühikeste vaheaegadega kasutatud.	Valige aurtriikimiseks sobiv temperatuur (●● to MAX). Pange triikraud jalasele ja oodake, kuni kollane märgutuli kustub, enne kui alustate uuesti triikimist. Jätke triikimist nii, et triikraud on horisontaalses asendis ning oodake, enne kui kasutate (vertikaalse) aurupahvaku- või turbo- aurufunktsiooni uuesti.
	Triikraud ei ole piisavalt tuline.	Seadke temperatuuri regulaator vastavasse aurtriikimisasendisse (●● MAX). Pange triikraud püsti seisma ja oodake, kuni märgutuli kustub, enne kui asute triikima.
	Veepaagis ei ole vett.	Täitke veepaak veega (vt pt Õttevalmistus kasutamiseks!).
Triikraud on vooluvõrku ühendatud, aga tald on külm.	Automaatne väljalülitusfunktsioon on triikraua välja lülitanud (vt pt ÕLisafunktsioonid!).	Liigutage triikrauda veidi, et deaktiveerida automaatset väljalülitusfunktsiooni. Triikraud hakkab jälle soojenema.
	See on ühenduse viga.	Kontrollige toitejuhet, pistikut ja pistikupesa.
	Temperatuuriregulaator on OFF asendis.	Seadke temperatuuri regulaator nõutud asendisse.
Kostab signaal (ainult mudel HI545) ja/või punane märgutuli vilgub.	Automaatne väljalülitusfunktsioon on triikraua välja lülitanud (vt pt ÕLisafunktsioonid!).	Liigutage triikrauda veidi, et deaktiveerida automaatset väljalülitusfunktsiooni. Triikraud hakkab jälle soojenema.
Triikimise ajal tilgub tallas olevatest augukestest vett pärast seda, kui triikraud on maha jahtunud või pärast seda, kui on hoiule pandud.	Triikraud on täis veepaagiga olnud horisontaalses asendis.	Tühjendage veepaak, enne kui panete triikraua hoiule. Pange aururegulaator O asendisse ja hoidke triikrauda püsti.

Vispārīgs apraksts

- A** Smidzināšanas sprausla
- B** Ūdens uzpildes atvere ar vāku
- C** Pastiprināta tvaika padeves taustiņš ☞ (modeļiem HI525/28/29/35/45)
- D** Forsētas tvaika padeves taustiņš ☞
- E** Tvaika padeves slēdzis
 - 0 = gludināšana bez tvaika
 - 1 = minimāla tvaika padeve
 - 2 = maksimāla tvaika padeve
- F** Smidzināšanas taustiņš ☞
- G** Automātiskās izslēgšanās signāllampīņa
- H** Temperatūras signāllampīņa
- I** Temperatūras disks
- J** Mīksts rokturis (modeļiem HI525/28/29/35/45)
- K** Elektrovida uzglabāšanas vieta
- L** Modeļa plāksnīte
- M** Ūdens līmeņa logs
- N** Pašattīršanās taustiņš
- O** Mērtrauks ūdens tvertnes papildīšanai

Svarīgi

Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet šīs pamācības un saglabājiet tās turpmākām uzziņām.

- D** Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārbaudiet, vai uz modeļa plāksnes norādītais spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam jūsu mājā.
- D** Regulāri pārbaudiet, vai elektrovars nav bojāts.
- D** Nelietojiet ierīci, ja bojāts tās kontaktspraudnis, elektrovars vai pati ierīce.
- D** Ja ierīces elektrovars ir bojāts, tas jānomaina Philips pilnvarotā apkopes centrā vai nomaina jāuztic līdzīgi kvalificētiem speciālistiem, lai izvairītos no bīstamām situācijām.
- D** Nekādā ziņā neatstājiet elektrotīklam pievienotu gludekli bez uzraudzības.
- D** Nekad neiegremdējiet gludekli ūdenī.
- D** Glabājiet ierīci bērniem nepieejamā vietā.
- D** Gludekļa klātne darbības laikā stipri sakarst, un pieskāriens tai var izraisīt nopietnus apdegumus. Raugieties, lai elektrovars nepieskaras karstai klātnei.
- D** Pēc gludināšanas, tīrot ierīci, papildot vai iztukšojot ūdens tvertni un arī atstājot gludekli bez uzraudzības kaut uz pavisam īsu brīdi noregulējiet tvaika padeves slēdzi uz O, novietojiet gludekli vertikāli un izvelciet elektrovida kontaktspraudni no elektrotīkla sienas kontaktrozetes.
- D** Ierīce paredzēta lietošanai tikai mājturībā.

Pirms pirmās lietošanas

- 1** Noņemiet no klātnes jebkuras uzlīmes vai aizsargmateriālus un noslaukiet to ar mīkstu drānu.

Vienmēr novietojiet gludekli uz līdzenas, stabilas virsmas, lai gludeklis neapgāztos (nelieciet to pārāk tuvu gludināmā dēļa vai galda malām). Raugieties, lai elektrovads netraucētu gludināšanu.

- ▶ *Pirmajā lietošanas reizē gludeklis var nedaudz kūpēt. Pēc neilga laika tvaiki izzudīs.*

Sagatavošana lietošanai

Ūdens tvertnes piepildīšana

Nekad neiegremdējiet gludekli ūdenī.

- 1** Pārlicinieties, ka ierīce ir atvienota no elektrotīkla.
- 1** Noregulējiet tvaika padeves slēdzi uz 0 (= gludināšana bez tvaika).
- 2** Novietojiet gludekli vertikāli un atveriet uzpildes atveres vāku.
- 3** Izmantojot mērtrauku, piepildiet gludekļa ūdens tvertni ar krāna ūdeni līdz maksimālā līmeņa iezīmei. Nepārsniedziet maksimālā līmeņa iezīmi MAX.

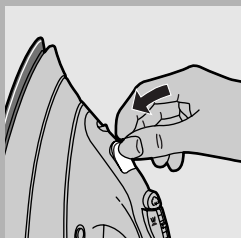
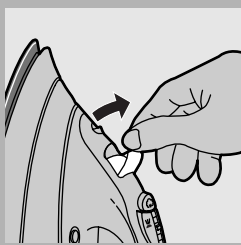
- ▶ Ja krāna ūdens jūsu apvidū ir ļoti ciets, iesakām lietot destilētu ūdeni.

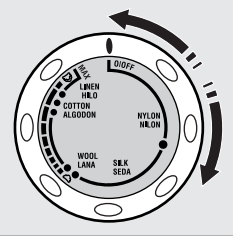
Nelejiet ūdens tvertnē smaržas, etiķi, cieti, līdzekļus katlakmens noņemšanai, gludināšanas palīg līdzekļus, ķīmiski attīrītu ūdeni vai citas ķīmiskas vielas.

- 4** Aizveriet uzpildes atveres vāku.

Temperatūras regulēšana

- 1** Novietojiet gludekli vertikāli.





2 Noregulējiet vajadzīgo gludināšanas temperatūru, pagriežot temperatūras slēdzi atbilstošajā stāvoklī.

Pārbaudiet, kāda gludināšanas temperatūra norādīta uz apģērba etiķetes.

- ● Sintētiski audumi (piemēram, akrila, neilona, poliamīda un poliestera)
- ● Zīds
- ●● Vilna
- ●●● Kokvilnas, linu audums

Ja nezināt, no kāda auduma apģērbs izgatavots, noskaidrojiet vajadzīgo gludināšanas temperatūru, pagludinot apģērbu vietā, kas valkājot nav redzama.

Zīda, vilnas un sintētisko materiālu apģērbiem gludiniet otru pusi, lai novērstu spīdīgu plankumu rašanos. Neizmantojiet smidzināšanas funkciju, lai nerastos traipi.

Vispirms gludiniet tos apģērbus, kuriem nepieciešama viszemākā gludināšanas temperatūra, piemēram, sintētisko šķiedru izstrādājumus.

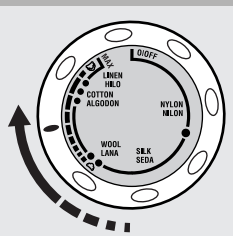
3 Iespraudiet elektrovada kontaktspraudni iezemētā elektrotīkla sienas kontaktrozetē.

4 Sāciet gludināt, kad dzeltenā temperatūras signāllampīņa ir nodzisis un vēlreiz iedegusies.

Gludināšanas laikā dzeltenā signāllampīņa periodiski iedegsies.

Ierīces lietošana

Gludināšana ar tvaiku



Gludināt ar tvaiku iespējams tikai, noregulējot augstu gludināšanas temperatūru.

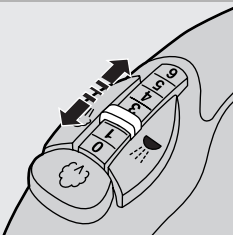
1 Pārliecinieties, vai tvertnē ir pietiekami daudz ūdens.

2 Pagrieziet temperatūras regulēšanas disku starp ●● un MAX iezīmi.

3 Izvēlieties atbilstošu tvaika padeves režīmu. Pārliecinieties, ka izvēlētais tvaika padeves režīms atbilst izvēlētajai gludināšanas temperatūrai.

- 1 - 3 mērenam tvaikam (temperatūra no ●● līdz ●●●)
- 3 - 6 maksimālam tvaikam (temperatūra no ●●● līdz MAX)

► Gludeklis sāks izdalīt tvaiku, tiklīdz sasniegta izvēlēta temperatūra.

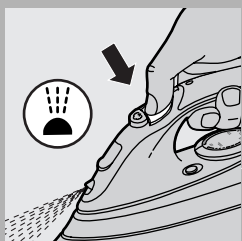


Gludināšana bez tvaika

- 1** Noregulējiet tvaika padeves slēdzi uz 0 (= gludināšana bez tvaika).
- 2** Noregulējiet ieteicamo gludināšanas temperatūru (sk. nodaļas "Sagatavošana lietošanai" apakšnodaļu "Temperatūras regulēšana").

Papildu funkcijas

Smidzināšanas funkcija ☁



Varat izmantot smidzināšanas funkciju, lai jebkurā temperatūrā izlīdzinātu grūti izgludināmas krokas.

- 1** Pārlicinieties, vai tvertnē ir pietiekami daudz ūdens.
- 2** Piespiediet smidzināšanas taustiņu vairākas reizes, lai samitrinātu gludināmo apģērbu.

Forsēta tvaika padeve ☁

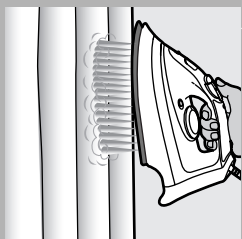


Spēcīga forsēta tvaika padeve palīdz izgludināt grūti gludināmas apģērba krokas.

Forsētas tvaika padeves funkciju var izmantot tikai tad, ja temperatūra ir noregulēta no ●● līdz MAX.

- 1** Piespiediet un atlaidiet forsētas tvaika padeves taustiņu. Pagaidiet 4-5 sekundes, pirms vēlreiz lietot forsēta tvaika padevi, lai izvairītos no ūdens izšļakstīšanās.

Vertikāla forsēta tvaika padeve



- 1** Forsētas tvaika padeves funkciju varat izmantot arī, turot gludekli vertikāli.

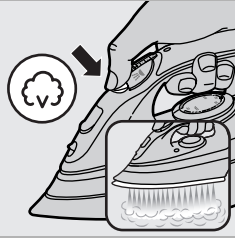
Tas palīdz izgludināt krokas no pakārtiem apģērbiem, aizkariem u.c.

Nekad nevērsiet tvaika plūsmu pret cilvēkiem.

Pastiprināta tvaika padeve ☁

► Tikai modeļiem HI545/35/29/28/25

Pastiprināta tvaika padeve palīdz izgludināt grūti gludināmas krokas.



Lietojiet pastiprinātu tvaika padevi tikai, noregulējot temperatūru starp ●●● un MAX iezīmi.

- 1** Piespiediet pastiprinātas tvaika padeves taustiņu un turiet to piespiestu ne ilgāk par 5 sekundēm.
- 2** Atlaidiet taustiņu un pagaidiet vismaz 1 minūti, pirms vēlreiz lietot pastiprināta tvaika padevi.

Pilienapture

Šis gludeklis ir aprīkots ar pilienāprures funkciju: gludeklis automātiski aptur tvaika izdalīšanu, kad temperatūra ir pārāk zema, lai no klātnes nepilētu ūdens. Kad tas notiek, var atskanēt klikšķis.

- ▶ Pagrieziet temperatūras regulēšanas disku stāvoklī, kas ir piemērots gludināšanai ar tvaiku (●● līdz MAX). Pārliecinieties, ka izvēlētais tvaika režīms ir piemērots noregulētajai gludināšanas temperatūrai (sk. nodaļas "Ierīces lietošana" apakšnodaļu "Gludināšana ar tvaiku").

Gludeklis sāks izdalīt tvaiku, tiklīdz ir sasniegta noregulētā temperatūra.

Automātiskā izslēgšanās funkcija

- ▶ Tikai modelim HI545

Izslēgšanās funkcija automātiski izslēdz gludekli, ja tas kādu laiku nav kustināts.



- ▶ Sarkanā automātiskās izslēgšanās signāllampīņa sāk mirgot, un atskan skaņas signāls, norādot, ka sildelements ir izslēgts.
 - Ja gludeklis atrodas horizontālā stāvoklī, tas notiek pēc 30 sekundēm.
 - Ja gludeklis atrodas vertikālā stāvoklī, tas notiek pēc 8 minūtēm.

Lai gludeklis atkal uzkarstu:

- paceliet gludekli vai viegli to pakustiniet.
- Sarkanā signāllampīņa nodziest, un dzeltenā signāllampīņa iedegas.
- Gludeklis ir gatavs lietošanai, kad dzeltenā signāllampīņa ir nodzisuši.

Tīrīšana un apkope

Pēc gludināšanas

- 1** Izvelciet elektrovada kontaktspraudni no elektrotīkla kontaktrozetes un ļaujiet gludeklim atdzist.
- 2** Ar mitru drānu un neskrāpējošu (šķidru) tīrīšanas līdzekli notīriet katlakmeni un citas nogulsnes no klātnes.

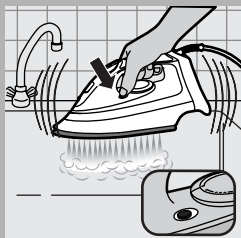
Lai saglabātu klātņi gludu, nepieskarieties gludeklīm ar metāla priekšmetiem. Nekādā gadījumā nelietojiet skrāpjus, etiķi vai citas ķīmiskas vielas, lai tīrītu klātņi.

- 3** Noslaukiet gludekļa augšdaļu ar mitru drānu.
- 4** Regulāri izskalojiet ūdens tvertni ar ūdeni. Pēc tīrīšanas to iztukšojiet.

Pašattīršanās funkcija

Varat lietot pašattīršanās funkciju, lai noņemtu katlakmeni un netīrumus. Lietojiet pašattīršanās funkciju reizi divās nedēļās. Ja apvidū, kur dzīvojat, ūdens ir ļoti ciets (piemēram, ja gludināšanas laikā no klātnes atdalās plēksnes), pašattīršanās funkcija jālieto biežāk.

- 1** Pārlicinieties, ka ierīce ir atvienota no elektrotīkla.
- 2** Noregulējiet tvaika padeves slēdzi uz 0.
- 3** Pagrieziet temperatūras disku uz MAX.
- 4** Piepildiet ūdens tvertni līdz maksimālā līmeņa iezīmei MAX. Neizmantojiet etiķi vai citu līdzekli, kas paredzēts attīrīšanai no katlakmens.
- 5** Iespraudiet elektrovada kontaktspraudni elektrotīkla kontaktrozetē.
- 6** Kad nodzisis dzeltenā signāllampīņa, atvienojiet gludekli no elektrotīkla.
- 7** Turiet gludekli virs izlietnes, piespiediet un turiet piespiestu pašattīršanās taustiņu un viegli pakratiet gludekli uz priekšu un atpakaļ.
- 8** Tiklīdz ūdens tvertne ir tukša, atlaidiet pašattīršanās taustiņu.



No gludekļa klātnes izdalīsies tvaiks un verdošs ūdens. Netīrumi un katlakmens (ja tāds ir) tiks izskalots ārā.

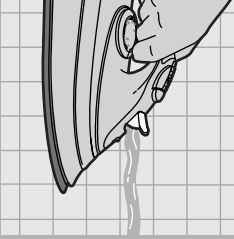
Ja ūdens tvertnē vēl ir palicis katlakmens vai netīrumi, atkārtojiet pašattīrīšanas darbības.

Pēc pašattīršanās darbībām

- Novietojiet gludekli vertikāli.
- Iespraudiet elektrovada kontaktspraudni sienas kontaktrozetē un ļaujiet gludeklīm uzkarst, lai gludekļa klātne izžūtu.
- Kad nodzisis dzeltenā signāllampīņa, atvienojiet gludekli no elektrotīkla.

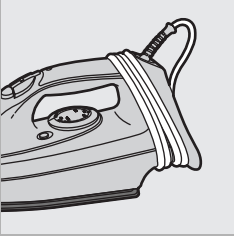
- Uzmanīgi pagludiniet nevajadzīgu audumu, lai atbrīvotos no ūdens nogulšņu traipiem, kas varētu būt izveidojušies uz gludekļa klātnes.
- Ļaujiet gludeklim atdzist, pirms novietojat to glabāšanā.

Glabāšana

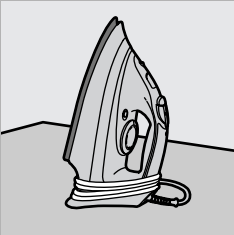


1 Pārliecinieties, ka ierīce ir atvienota no elektrotīkla, un noregulējiet tvaika padeves slēdzi uz 0.

2 Iztukšojiet ūdens tvertni.



3 Ļaujiet gludeklim atdzist. Aptiniet elektrovadu tā uzglabāšanai paredzētajā vietā un nostipriniet ar spaili.



4 Gludeklis vienmēr jāuzglabā vertikāli drošā un sausā vietā.

Garantija un apkalpošana




Ja nepieciešama palīdzība vai informācija, lūdzu, izmantojiet Philips tīmekļa vietni www.philips.com vai sazinieties ar Philips Pakalpojumu centru savā valstī (tā tālruna numurs atrodams pasaules garantijas brošūrā). Ja jūsu valstī nav Philips Pakalpojumu centra, lūdziet palīdzību Philips preču izplatītājiem vai Philips Mājturības un personīgās higiēnas ierīču nodaļas pakalpojumu dienestam.

Kļūmju novēršana

Šajā nodaļā minētas visbiežāk satopamās kļūmes, kas var rasties, lietojot gludekli. Sīkāku informāciju sk. atsevišķās nodaļās. Ja nespējat kļūmi novērst, sazinieties ar klientu apkalpošanas centru savā valstī.

Kļūme	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Netiek izdalīts tvaiks.	Ūdens tvertnē nav pietiekami daudz ūdens.	Piepildiet ūdens tvertni (sk. nodaļu "Sagatavošana lietošanai").
	Tvaika padeves slēdzis ir noregulēts uz 0.	Noregulējiet tvaika padeves slēdzi starp 1 un 6 (sk. nodaļu "Ierīces lietošana").
	Gludeklis nav pietiekami sakarsis un/vai darbojas pilienaptures funkcija.	Noregulējiet temperatūru, kas ir piemērota gludināšanai ar tvaiku (no ●● līdz MAX). Novietojiet gludekli vertikāli un, pirms sākat gludināšanu, pagaidiet, līdz nodziest dzeltenā signāllampīņa.
Netiek izdalīts pastiprināts tvaiks (tikai modeļiem HI545/35/29/28/25) vai nenotiek forsētā (vertikālā) tvaika padeve.	Šī funkcija ir pārāk bieži lietota ļoti īsā laika periodā.	Noregulējiet tādu gludināšanas temperatūru, kas ir piemērota gludināšanai ar tvaiku (●● līdz MAX). Novietojiet gludekli vertikāli un pagaidiet, līdz nodziest dzeltenā signāllampīņa, pirms sākt gludināšanu. Turpiniet gludināšanu horizontālā stāvoklī un brīdi uzgaidiet, pirms vēlreiz lietot forsētās (vertikālās) tvaika padeves vai pastiprināta tvaika funkciju.
	Gludeklis nav pietiekami sakarsis.	Noregulējiet temperatūru, kas ir piemērota gludināšanai ar tvaiku (no ●● līdz MAX). Novietojiet gludekli vertikāli un, pirms sākat gludināšanu, pagaidiet, līdz nodziest dzeltenā signāllampīņa.
	Ūdens tvertnē nav pietiekami daudz ūdens.	Piepildiet ūdens tvertni (sk. nodaļu "Sagatavošana lietošanai").
Gludeklis ir pievienots elektrotīklam, taču klātne ir auksta.	Automātiskās izslēgšanās funkcija ir izslēgusi gludekli (sk. nodaļu "Papildu funkcijas").	Nedaudz pakustiniet gludekli, lai atceltu automātiskās izslēgšanās funkciju. Gludeklis atkal sāk uzkarst.
	Ir pievienojuma problēma.	Pārbaudiet elektro vadu, kontaktspraudni un sienas kontaktrozeti.
	Temperatūras slēdzis ir noregulēts uz OFF.	Pagrieziet temperatūras disku vajadzīgajā stāvoklī.
Atskan skaņas signāls (tikai modeļim HI545), un/vai sarkanā signāllampīņa sāk mirgot.	Automātiskās izslēgšanās funkcija ir izslēgusi gludekli (sk. nodaļu "Papildu funkcijas").	Nedaudz pakustiniet gludekli, lai atceltu automātiskās izslēgšanās funkciju. Gludeklis atkal sāk uzkarst.
Pēc tam, kad gludeklis ir atdzisis, vai pēc tam, kad tas ir nolikts glabāšanā, pa atvērēm klātnē pil ūdens.	Gludeklis ir novietots horizontālā stāvoklī, kamēr tajā joprojām atrodas ūdens.	Lai novērstu tecēšanu, iztukšojiet ūdens tvertni, pirms noliekat gludekli glabāšanā. Noregulējiet tvaika padeves slēdzi uz 0 un novietojiet gludekli vertikāli.

Bendras aprašymas

- A** Purškiantis antgalis
- B** Įpylimo anga su dangteliu
- C** Turbo garų mygtukas  (modeliai HI525/28/29/35/45)
- D** Garų srauto mygtukas 
- E** Garų reguliatorius
 - 0 = nėra garų
 - 1 = minimalūs garai
 - 6 = maksimalūs garai
- F** Purškimo mygtukas 
- G** Automatis stabdymo mygtukas
- H** Temperatūros signalinė lemputė
- I** Temperatūros reguliavimo diskas
- J** Minkšta rankena (modeliai HI525/28/29/35/45)
- K** Laido saugojimo vieta
- L** Modelio plokštė
- M** Vandens lygio langelis
- N** Išsivalymo mygtukas
- O** Piltuvėlis

Svarbu žinoti

Siekiant didžiausio saugumo, prieš naudodami aparatą, atidžiai perskaitykite šias instrukcijas ir saugokite jas tolimesniam naudojimui.

- ▶ Prieš įjungiant prietaisą, patikrinkite, ar elektros įtampa, nurodyta ant modelio plokštelės, atitinka vietinę elektros įtampą.
- ▶ Reguliariai tikrinkite, ar nėra pažeistas laidas.
- ▶ Nenaudokite aparato, jei aparatas, kištukas ar laidas yra pažeisti.
- ▶ Jei yra pažeistas maitinimo laidas, kad išvengti pavojaus, jį turi pakeisti Philips, autorizuotame Philips aptarnavimo centre ar panašios kvalifikacijos asmenys.
- ▶ Niekada nepalikite įjungto lygintuvo be priežiūros.
- ▶ Neįmerkite lygintuvo į vandenį.
- ▶ Saugokite aparatą nuo vaikų.
- ▶ Lygintuvo padas gali labai įkaisti ir jį palietus, nudeginti. Laidas negali liestis prie karšto lygintuvo pado.
- ▶ Kai baigiate lyginti, kai valote aparatą, kai tuštinate ar pripildote vandens rezervuarą ar kai paliekate trumpam lygintuvą: garų reguliatorių nustatykite į 0 padėtį, lygintuvą pastatykite ant kulno ir ištraukite maitinimo laidą iš elektros lizdo.
- ▶ Šis prietaisas skirtas tik buitiniam naudojimui.

Prieš pirmąjį naudojimą

- I** Nuo pado nuimkite visus lipdukus ir apsauginę putą ir nuvalykite jį sausa šepetėle.

Lygintuvą visada statykite ant plokščio, stabilaus paviršiaus, kad lygintuvas nenuvirstų (lygintuvo nestatykite arti lyginimo lentos ar stalo krašto). Patikrinkite, ar laidas nėra niekur užsikabinęs.

- ▶ *Pirmą kartą naudojamas lygintuvas gali skleisti šiek tiek dūmų. Tai netrukus liausis.*

Pasiruošimas naudojimui

Vandens rezervuaro užpildymas

Neįmerkite lygintuvo į vandenį.

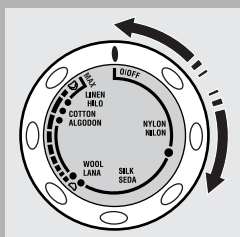
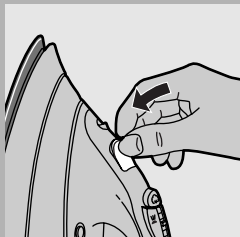
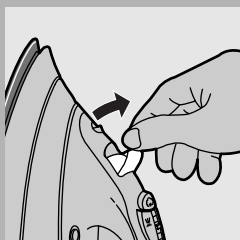
- 1** Patikrinkite, ar aparatas yra išjungtas.
- 1** Garų reguliatorių nustatykite į 0 padėtį (=be garų).
- 2** Lygintuvą pastatykite ant kulno ir atidarykite įpylimo angos dangtelį.
- 3** Piltuvėliu pripildykite vandens rezervuarą vandeniu iš čiaupo iki maksimalios atžymos.
Neužpildykite rezervuaro virš MAX atžymos.
- ▶ Jei jūsų naudojamas vanduo yra labai kietas, siūlome naudoti jį, maišant su distiliuotu vandeniu arba naudoti tik distiliuotą vandenį.

Į vandens rezervuarą nepilkite kvėpalų, acto, krakmolo, nuoviras šalinančių medžiagų, lyginimo priedų, chemiškai išvalyto vandens ar kit cheminių medžiagų.

- 4** Uždarykite įpylimo angos dangtelį.

Temperatūros nustatymas

- 1** Pastatykite lygintuvą ant jo kulno.
- 2** Tinkamą temperatūrą nustatykite, pasukdami temperatūros reguliavimo diską į norimą padėtį.
Nustatant reikalingą lyginimo temperatūrą, patikrinkite nurodymus ant priežiūros etiketės:
 - ● Sintetiniai audiniai (t.,y. akrilas, nailonas, poliamidas, poliesteris)
 - ● Šilkas
 - ●● Vilna
 - ●●● Medvilnė, linas



Jei nežinote, iš kokio audinio rūbas pagamintas, pabandykite nustatyti reikiamą lyginimo temperatūrą, lygindami tą rūbo vietą, kurios dėvint nesimato.

Šilkiniai, vilnoniai ir sintetiniai audiniai: kad audinys nepradėtų blizgėti, lyginkite išvirkščią audinio pusę. Nenaudokite purškimo funkcijos, kad išvengtumėte dėmių.

Pradėkite lyginti nuo audinių, reikalaujančių mažiausios lyginimo temperatūros, t. y., pagamintų iš sintetinio pluošto.

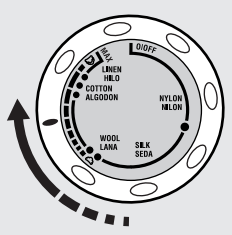
3 Įjunkite laidą į įžemintą elektros lizdą.

4 Pradėkite lyginti, kai gintarinė signalinė lemputė pirmiausia užges, o po to vėl užsidegs.

Lyginant gintarinę lemputę laikas nuo laiko vis užsidegs.

Prietaiso naudojimas

Lyginimas su garais



Lyginti su garais įmanoma tik nustačius aukščiausią lyginimo temperatūrą.

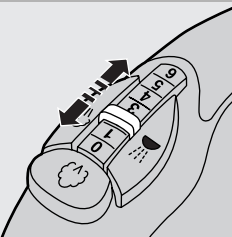
1 Įsitikinkite, ar vandens rezervuare yra pakankamai vandens.

2 Nustatykite temperatūros reguliatorių į padėtį tarp ●● ir MAX.

3 Pasirinkite tinkamus lyginimo su garais nustatymus. Patikrinkite, ar lyginimo su garais nustatymai yra tinkami pasirinktai lyginimo temperatūrai:

- 1 - 3 vidutiniam garų kiekiui (temperatūra nuo ●● iki ●●●)
- 3-6 maksimaliam garo kiekiui (temperatūra nuo ●●● iki MAX)

► Kai tik bus pasiekta nustatyta temperatūra, galėsite lyginti su garais.



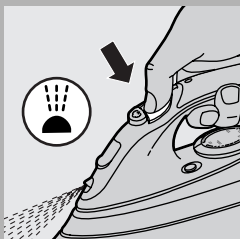
Lyginimas be garų

1 Temperatūros reguliatorių nustatykite į 0 padėtį. (= be garų).

2 Nustatykite rekomenduojamą lyginimo temperatūrą (žiūrėkite skyrelio "Pasiruošimas naudojimui", skirsinį "Temperatūros nustatymas").

Savybės

Purškimo funkcija ☂



Naudokite purškimo funkciją, lyginti susigulėjusioms raukšlėms bet kokiaje temperatūroje

- 1** Įsitinkinkite, ar vandens rezervuare yra pakankamai vandens.
- 2** Norėdami sudrėkinti lyginamus skalbinius, keletą kartų paspauskite purškimo mygtuką.

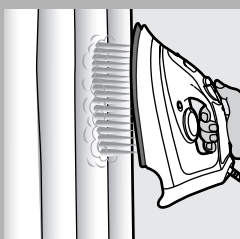
Garų srautas ☁



Garų srauto funkcija padės išlyginti sunkiai išlyginamas raukšles. Garų srauto funkcija gali būti naudojama tik nustačius temperatūros reguliatorių nuo ●● iki MAX atžymos.

- 1** Nuspauskite ir atleiskite garų srauto mygtuką. Palaukite 4-5 sekundes prieš vėl naudojant garų srauto funkciją, kad išvengtumėte užstrigimo.

Vertikali garų srovė



- 1** Garų srauto funkciją taip pat galima naudoti, laikant lygintuvą vertikaliai.

Šios funkcijos pagalba galėsite išlyginti raukšles ant kabančių drabužių, užuolaidų ir t.t.

Niekada nenukreipkite garų srauto į žmones.

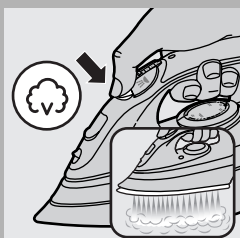
Turbo garai ☁

► Tik HI545/35/29/28/25 modeliuose

Turbo garų funkcijos dėka išlyginsite sunkiai išlyginamas raukšles.

Turbo garų funkciją naudokite tik nustatę temperatūrą tarp ●●● ir MAX.

- 1** Paspauskite turbo garų mygtuką ir palaikykite nuspaudę maksimaliai 5 sekundes.
- 2** Atleiskite mygtuką ir palaukite mažiausiai 1 minutę, prieš vėl naudjant turbo garų funkciją.



Išsiliejimo stabdymas

Šiame lygintuve yra išsiliejimo stabdymo funkcija: lygintuvus automatiškai neleis garų, jei lyginimo temperatūra bus per žema, lašėjimo stabdymui iš lygintuvo pado. Kai taip atsitiks, išgirsite spragtelėjimą.

- ▶ Nustatykite tenparatūros reguliatorių į padėtį, tinkamą lyginimui su garais (●● to MAX). Patikrinkite, ar garų nustatymas, kurį pasirinkote, tinkamas pasirinktai lyginimo temperatūrai (žiūrėkite "Lyginimas su garais" skyrelyje "Aparato naudojimas").

Kai tik bus pasiekta nustatyta temperatūra, galėsite pradėti lyginti su garais.

Elektroninė saugaus išsijungimo funkcija

- ▶ Tik H545 modelis

Elektroninė saugaus išsijungimo funkcija išjungs lygintuvą, jei kurį laiką jo nejudinsite.

- ▶ Kai kaitinimo elementas išjungtas, raudona automatinio išsijungimo signalinė lemputė pradeda blyksėti ir girdisi garsinis signalas

- Kai lygintuvus yra horizontalioje padėtyje, tai įvyks po 30 sekundžių.
- Kai lygintuvus yra vertikalioje padėtyje, tai įvyks po 8 minučių.

Kad lygintuvus vėl įsijungtų:

- Paimkite lygintuvą ir lėtai pajudinkite.
- Užges raudona automatinio išsijungimo signalinė lemputė ir užsidegs gintarinė temperatūros signalinė lemputė.
- Galėsite pradėti lyginti kai tik užsidegs gintarinė signalinė lemputė.



Valymas ir priežiūra

Po lyginimo

- 1** Ištraukite laidą iš elektros lizdo ir palikite lygintuvą atvėsti.
- 2** Nuosėdas ir kitus nešvarumus nuo lygintuvo pado valykite drėgna skepetaite ir nešiurkščia (skysta) valymo priemone. Norėdami, kad lygintuvo padas būtų lygus, stenkitės jo neliesti prie metalinių daiktų. Niekada nenaudokite šiurkščių kempinių, acto ar kit cheminių medžiagų lygintuvo pado valymui.
- 3** Viršutinę lygintuvo dalį nuvalykite drėgna skepetaite.
- 4** Reguliariai skalaukite vandens rezervuarą vandeniu. Po valymo rezervuarą ištuštinkite.

Išsivalymo funkcija

Išsivalymo funkciją naudokite, norėdami pašalinti nuosėdas ir nešvarumus.

Išsivalymo funkciją naudokite vieną kartą per dvi savaites. Jei jūsų vietovėje yra kietas vanduo (t.y. kai lyginimo metu iš lygintuvo pado krenta mažos dalelės), išsivalymo funkciją naudokite dažniau.

- 1** Patikrinkite, ar lygintuvas yra išjungtas.
- 2** Garų kontrolės reguliatorių nustatykite į 0 padėtį.
- 3** Nustatykite temperatūros reguliatorių ties atžyma MAX.
- 4** Pilnai užpildykite vandens rezervuarą.
Nenaudokite acto ar kitos valymo priemonės.
- 5** Įjunkite kyštuką į elektros lizdą.
- 6** Kai tik gintarinė lemputė užges, išjunkite lygintuvą iš elektros lizdo.
- 7** Lygintuvą laikykite virš kriauklės, paspauskite ir laikykite išsivalymo mygtuką, tuo pat metu švelniai judinkite lygintuvą į priekį ir atgal.

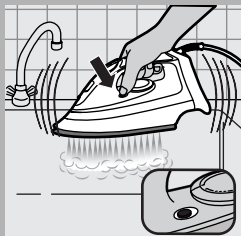
Garas ir verdantis vanduo išbėgs iš pado. Nešvarumai ir nuosėdos (jei tokių bus) iškris.

- 8** Atleiskite išsivalymo mygtuką, kai tik išbėgs visas vanduo.

Jei lygintuve dar liko nešvarumų, procedūrą pakartokite.

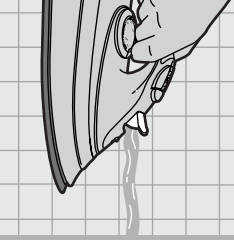
Po išsivalymo

- Pastatykite lygintuvą ant jo kulno.
- Įjunkite laidą į elektros lizdą ir leiskite lygintuvui kaisti, kad išdžiūtų jo padas.
- Kai tik gintarinė lemputė užges, išjunkite lygintuvą iš elektros lizdo.
- Šalindami vandens dėmes, susidariusias ant pado, švelniai perbraukite karštu lygintuvu per nereikalingą medžiagos atraižą.
- Prieš padėdami lygintuvą į jo vietą, palikite atvėsti.

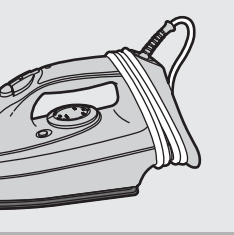


Saugojimas

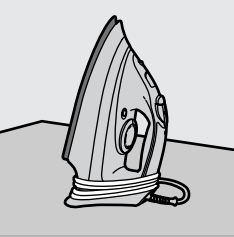
- 1** Patikrinkite, ar aparatas yra išjungtas ir nustatykite garų reguliatorių į 0 padėtį.



2 Ištuštinkite vandens rezervuarą.



3 Palikite lygintuvą atvėsti. Apvyniokite laidą aplink laido saugojimo įdubą ir sutvirtinkite jį sąvaržėle.



4 Lygintuvą visada saugokite, pastatytą ant kulno saugioje ir sausoje vietoje.

Garantija ir aptarnavimas

Jei jums reikia informacijos, jei turite problemą, prašome aplankyti Philips tinklalapį, kurio adresas www.philips.com arba kreiptis į vietinį Philips klientų aptarnavimo centrą savo šalyje (jo telefono numerį rasite visame pasaulyje galiojančios garantijos lankstinuke). Jei tokio centro jūsų šalyje nėra, kreipkitės į vietinį Philips pardavėją.

Problemų sprendimas

Šis skyrius apibendrina dažniausiai pasitaikančias, su lygintuvu susijusias problemas. Ieškant tikslesnių detalių, prašome perskaityti atskirus skyrelius. Jei negalite išspręsti problemos, kreipkitės į artimiausią Philips klientų aptarnavimo centrą savo šalyje.

Problema	Galimos priežastys	Sprendimas
Nėra garo	Vandens rezervuare yra nepakankamai vandens.	Pripildykite vandens rezervuarą (žiūrėkite skyrelį "Pasiruošimas naudojimui").
	Garų reguliatorius nustatytas į 0 padėtį.	Garų reguliatorių nustatykite į padėtį tarp 1 ir 6 (žiūrėkite skyrelį "Aparato naudojimas").
	Lygintuvas nėra pakankamai iššilęs ir/ar įsijungia išsiliejiimo stabdymo funkcija.	Pasirinkite lyginimo temperatūrą, tinkančią lyginti su garais (nuo ●● iki MAX). Prieš pradėdami lyginti, pastatykite lygintuvą ant jo kulno ir palaukite, kol užges gintarinė lemputė.
Nėra turbo garų (tik HI545/35/29/28/25 modeliai) arba nėra (vertikalaus) garų srauto.	Funkcija buvo naudojama per dažnai trumpu laiko tarpu.	Pasirinkite tinkamą lyginti su garais temperatūrą (●● iki MAX). Pastatykite lygintuvą ant kulno ir, prieš pradėdami lyginti, palaukite iki gintarinė signalinė lemputė užges. Lyginimą tęskite horizontalioje padėtyje ir palaukite iki vėl galėsite naudoti (vertikalią) garų srovę ar turbo garus.
	Lygintuvas nepakankamai įkaista.	Pasirinkite lyginimo temperatūrą, tinkančią lyginti su garais (nuo ●● iki MAX). Prieš pradėdami lyginti, pastatykite lygintuvą ant jo kulno ir palaukite, kol užges gintarinė lemputė.
Lygintuvas įjungtas, tačiau padas šaltas.	Vandens rezervuare yra nepakankamai vandens.	Pripildykite vandens rezervuarą (žiūrėkite skyrelį "Pasiruošimas naudojimui").
	Lygintuvą išjungė saugi išjungimo funkcija (žiūrėkite skyrelį "Savybės").	Lengvai pajudinkite lygintuvą, kad išsijungtų saugi išsijungimo funkcija. Lygintuvas pradės kaisti.
	Yra įjungimo problema.	Patikrinkite laidą, kyštuką ir rozetę.
	Temperatūros reguliatorius yra nustatytas į OFF (išjungta) padėtį.	Nustatykite temperatūros reguliatorių ties norima padėtimi.
Girdite garsinį signalą (tik modelyje H545) ir/ar blyksi raudona signalinė lemputė.	Lygintuvą išjungė saugi išjungimo funkcija (žiūrėkite skyrelį "Savybės").	Lengvai pajudinkite lygintuvą, kad išsijungtų saugi išsijungimo funkcija. Lygintuvas pradės kaisti.
	Iš lygintuvo pado angų laša vanduo, kai lygintuvas atvėso ar kai jis padėtas saugoti.	Lygintuvas padėtas saugoti horizontalioje padėtyje su vandeniu, likusiu vandens rezervuare.

Splošni opis

- A** Odprtina za pršenje
- B** Odprtina za polnjenje rezervoarja s pokrovčkom
- C** Gumb za turbo-paro ω (modeli HI525/28/29/35/45)
- D** Gumb za sunkoviti izpust pare \uparrow
- E** Parni regulator
 - 0 = brez pare
 - 1 = minimalni izpust pare
 - 6 = maksimalni izpust pare
- F** Gumb za pršenje \ddagger
- G** Kontrolna lučka samodejnega izklopa
- H** Temperaturna kontrolna lučka
- I** Temperaturni regulator
- J** Ročaj za mehak oprijem (modeli HI525/28/29/35/45)
- K** Utor za navitje kabla
- L** Tipska ploščica
- M** Vodno okno
- N** Samočistilni gumb
- O** Merilna posodica za nalivanje vode

Pomembno

Pred uporabo aparata pazljivo preberite ta navodila in jih shranite tudi za kasneje.

- ▶ Preden aparat priključite na električno omrežje preverite, ali napetost, označena na tipski plošči, ustreza napetosti v lokalnem električnem omrežju.
- ▶ Stanje omrežnega kabla redno preverjajte zaradi morebitnih poškodb.
- ▶ V primeru da je poškodovan vtikač, omrežni kabel ali aparat sam, le-tega ne uporabljajte.
- ▶ Če je omrežni kabel poškodovan, ga sme zamenjati le Philipsov pooblaščen servisni center, da se izognete nevarnosti.
- ▶ Ko je likalnik priključen na električno omrežje, ga nikoli ne puščajte brez nadzora.
- ▶ Likalnika nikoli ne potaplajte v vodo.
- ▶ Hranite aparat stran od dosega otrok.
- ▶ Likalna ploskev aparata lahko postane izredno vroča in lahko ob dotiku povzroči opekline. Pazite, da se omrežni kabel ne bo dotikal vroče likalne ploskve.
- ▶ Ko končate z likanjem, ko likalnik čistite, ko polnite ali spraznujete vodni rezervoar in tudi, če likanje prekinete in odidete proč le za kratek čas: nastavite parni regulator na položaj 0, postavite likalnik pokonci in izvlecite omrežni vtikač iz omrežne vtičnice.
- ▶ Aparat je namenjen le za uporabo v domačem gospodinjstvu.

Pred prvo uporabo

- 1** Z grelne plošče odstranite vse nalepke oz. zaščitno folijo in jo očistite z mehko krpo.

Likalnik postavljajte vedno na ravno, stabilno podlago, da se ne prevrne (ne postavljajte ga preblizu roba likalne deske ali mize).

- ▶ Pri prvi uporabi se lahko iz likalnika malo pokadi. Po kratkem času to preneha.

Priprava za uporabo

Polnjenje rezervoarja za vodo

Likalnika nikoli ne potaplajte v vodo.

- 1** Pazite, da bo likalnik izključen iz električnega omrežja.
- 1** Nastavite parni regulator na položaj 0 (= brez pare).
- 2** Postavite likalnik pokonci in odprite pokrovček odprtine za polnjenje.
- 3** S pomočjo merilne posodice napolnite rezervoar za vodo do maksimalnega nivoja.

Ne nalijte preko oznake MAX.

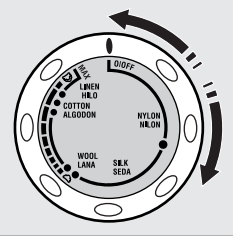
- ▶ Če je voda v iz vašega vodovoda pretrda, vam svetujemo uporabo destilirane vode.

V rezervoar za vodo ne nalivajte parfuma, vinskega kisa, škroba, sredstev za preprečevanje apnenca, dodatkov za likanje ali kemično razapnjenčene vode ter drugih kemičnih snovi.

- 4** Odprtino zaprite s pokrovčkom.

Nastavitev temperature

- 1** Postavite likalnik v pokončen položaj.



2 Nastavite temperaturni regulator na primerno temperaturo likanja, tako da ga zavrtnite do pravilne označbe temperature.

Na etiketi oblačila preverite temperaturo likanja:

- ● Sintetična vlakna (npr. akril, najlon, poliamid, poliester)
- ● Svila
- ●● Volna
- ●●● Bombaž, lan

Če ne veste iz kakšnega materiala je oblačilo narejeno, določite pravilno temperaturo z likanjem dela oblačila, ki pri nošnji ne bo viden.

Svila, volneni in sintetični materiali: likajte notranjo stran tkanine, da preprečite nastanek svetlečih lis. Izogibajte se uporabi parne funkcije, da preprečite nastanek madežev.

Začnite z likanjem oblačil, ki zahtevajo najnižjo temperaturo likanja, kot so tista, narejena iz sintetičnih materialov.

3 Vtaknite vtičač omrežnega kabla v ozemljeno omrežno vtičnico.

4 Z likanjem začnite, ko jantarna kontrolna lučka najprej ugasne in nato znova zasveti.

Jantarna kontrolna lučka se bo med likanjem občasno prižigala.

Uporaba aparata

Likanje s paro

Likanje s paro je možno le pri višjih temperaturah likanja.

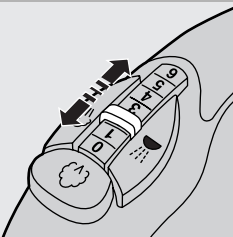
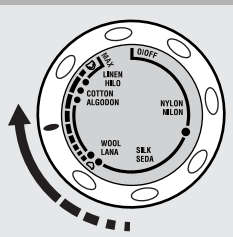
1 Pazite, da bo v rezervoarju dovolj vode.

2 Obrnite temperaturni regulator na položaj med ●● in MAX.

3 Izberite primerno parno nastavev. Pazite, da bo parna nastavev, ki jo izberete, primerna za izbrano temperaturo likanja:

- 1 - 3 za zmerno paro (nastavev temperature ●● do ●●●)
- 3 - 6 za maksimalno paro (nastavev temperature ●●● do MAX)

► Likalnik začne proizvajati paro takoj, ko doseže nastavljeno temperaturo.

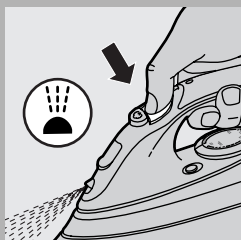


Likanje brez pare

- 1** Nastavite parni regulator na položaj 0 (=brez pare).
- 2** Izberite priporočeno temperaturo likanja (glej poglavje "Priprava za uporabo", odsek "Nastavitev temperature").

Funkcije

Pršilna funkcija ☂



Za odstranitev trdovratnih gub pri katerikoli temperaturi.

- 1** Pazite, da bo v rezervoarju dovolj vode.
- 2** Večkrat pritisnite gumb za pršenje, da navlažite blago, ki ga nameravate likati.

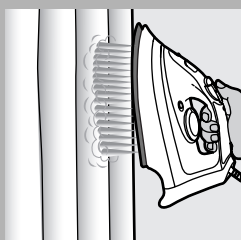
Sunkoviti izpust pare ☁



Močan "izstrelek" pare pomaga zgladiti trdovratne gube. Funkcija sunkovitega izpusta pare deluje le pri nastavitvah temperature med ●● in MAX.

- 1** Pritisnite in spustite gumb za sunkoviti izpust pare. Pred ponovno uporabo te funkcije počakajte 4-5 sekund, da preprečite brizganje vode.

Navpičen sunkoviti izpust pare



- 1** Sunkoviti izpust pare lahko uporabite tudi, ko likalnik držite v navpičnem položaju.

To je uporabno zlasti pri likanju visečih oblek, zaves itd.

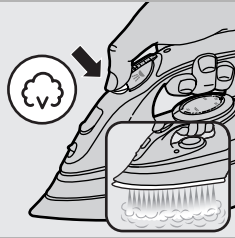
Nikoli ne usmerite pare proti ljudem.

Turbo para ☁

► Samo pri modelih HI545/35/29/28/25

Funkcija turbo pare pomaga zgladiti težavne gube.

To funkcijo uporabljajte le pri nastavitvah temperature med ●●● in MAX.



- 1** Pritisnite gumb za turbo-paro in ga držite do največ 5 sekund.
- 2** Gumb spustite in počakajte vsaj minuto, preden funkcijo uporabite znova.

Preprečevanje kapljanja

Ta likalnik je opremljen s funkcijo preprečevanja kapljanja: likalnik samodejno zaustavi proizvodnjo pare, ko je temperatura prenizka, da prepreči kapljanje iz likalne ploskve. Ko se to zgodi, zaslišite klik.

- ▶ **Nastavite parni regulator na položaj, ki je primeren za likanje s paro (●● do MAX).** Pazite, da bo nastavev pare primerna za izbrano temperaturo likanja (glej "Likanje s paro" v poglavju "Uporaba aparata").

Likalnik začne proizvajati paro takoj, ko doseže nastavljeno temperaturo.

Funkcija elektronskega varnostnega izklopa

- ▶ *Samo pri modelu HI545*

Elektronska varnostna naprava bo samodejno izklopila likalnik, če se leta nekaj časa ne premakne.

- ▶ **Rdeča kontrolna lučka samodejnega izklopa začne utripati in zasliši se zvočni signal, kar ponazori izklop grelnega elementa.**
 - Če je likalnik v vodoravnem položaju, se to zgodi po 30 sekundah.
 - Če je likalnik v navpičnem položaju, se to zgodi po 8 minutah.

Da likalnik ponovno segrejete:

- Prinite likalnik ali ga rahlo premaknite.
- Rdeča kontrolna lučka samodejnega izklopa ugasne, zasveti pa jantarna kontrolna lučka.
- Likalnik je znova pripravljen za uporabo, ko jantarna lučka ugasne.



Čiščenje in vzdrževanje

Po likanju

- 1** Izvlecite vtičič iz omrežne vtičnice in počakajte, da se likalnik ohladi.
- 2** Z vlažno krpo in neagresivnim (tekočim) čistilom obrišite apnenec in ostale usedline z grelne plošče.

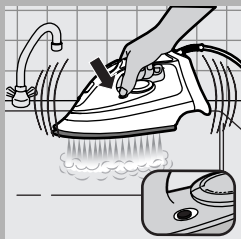
Da ohranite likalno ploskev gladko, se izogibajte kontaktov s kovinskimi predmeti. Za čiščenje likalne ploskve nikoli ne uporabljajte žičnatih gobic, kisa ali raznih kemikalij.

- 3** Zgornji del aparata očistite z vlažno krpo.
- 4** Redno spirajte rezervoar za vodo s čisto vodo. Po čiščenju vedno izpraznite rezervoar za vodo.

Funkcija samočiščenja

S to funkcijo lahko iz likalnika odstranujete apnenec in ostalo nečistočo. To funkcijo uporabite na vsaka dva tedna enkrat. Če je voda v vašem okrožju zelo trda (npr., če med likanjem iz likalne ploskve prihajajo drobci vodnih usedlin), morate funkcijo uporabljati bolj pogosto).

- 1** Pazite, da bo aparat izključen iz električnega omrežja.
- 2** Parni regulator nastavite na položaj 0.
- 3** Temperaturni regulator nastavite na MAX.
- 4** Napolnite rezervoar za vodo do maksimalnega nivoja. Ne uporabljajte kisa ali kakšnih drugih sredstev proti apnencu.
- 5** Vstavite vtikač kabla v omrežno vtičnico.
- 6** Ko jantarjeva kontrolna lučka ugasne, izvlecite vtikač iz omrežne vtičnice.
- 7** Pridržite likalnik nad odtokom, pritisnite gumb za čiščenje in ga držite pritisnjena, ter nežno stresajte likalnik sem in tja. Para in vrela voda bosta prišli iz likalne ploskve. Nečistočo in apnenec (če je/ga je kaj bilo) bo odplaknilo ven.
- 8** Takoj, ko se porabi vsa voda v rezervoarju, spustite samočistilni gumb.



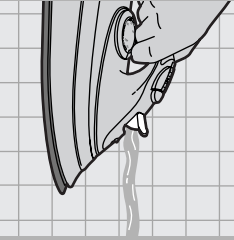
Če je v likalniku še ostalo veliko nečistoče, postopek samočiščenja ponovite

Po samočiščenju

- Postavite likalnik pokonci, na peto.
- Vstavite vtikač v omrežno vtičnico, da se likalnik znova zagreje in se grelna plošča lahko posuši.
- Ko jantarjeva kontrolna lučka ugasne, izvlecite vtikač iz omrežne vtičnice.
- Z likalnikom nekajkrat potegnite preko stare krpe, da odstranite z likalne ploskve vse morebitne vodne madeže, ki se lahko naredijo na njej.

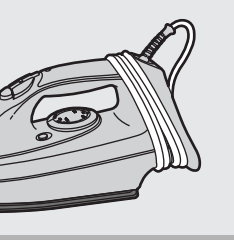
- Preden likalnik shranite, počakajte, da se ohladi.

Shranjevanje

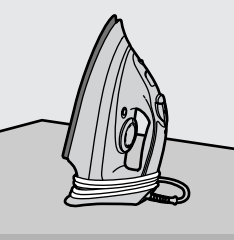


1 Pazite, da je likalnik izključen iz električnega omrežja in parni regulator na položaju 0.

2 Spraznite rezervoar za vodo.



3 Počakajte, da se likalnik ohladi. Navijte omrežni kabel okoli utora za navijanje in ga pričvrstite s sponko.



4 Likalnik vedno hranite v pokončnem položaju, na varnem in suhem mestu.

Garancija in servis

Če potrebujete servis ali informacijo, ali če imate z delovanjem aparata težave, obiščite Philipsovo spletno stran na internetu www.philips.com ali pa pokličite Philipsov servisni center v vaši državi (telefonske številke najdete na mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi ni Philipsovega storitvenega centra, se obrnite na vašega trgovca ali na servisno organizacijo za male gospodinjske aparate in aparate za osebno nego (www.ntt.si). Pozor: Ta aparat je namenjen izključno za domačo uporabo. Če se aparat nepravilno uporablja ali se uporablja v (pol-)profesionalne namene, ter na način, ki ni v skladu s temi navodili za uporabo, postane garancija neveljavna in Philips ne sprejema nobene odgovornosti za kakršnokoli povzročeno škodo. Izdajatelj navodil za uporabo: Philips Slovenija, d.o.o. Knezov štradan 94, 1000 Ljubljana, tel: +386 1 280 95 40.

Premagovanje težav

To poglavje vsebuje najbolj pogoste probleme, na katere lahko naletite pri uporabi likalnika. Za podrobnejše informacije si preberite posamezne odseke. Če problema ne morete rešiti, se obrnite na Philipsovo organizacijo v vaši državi.

Težava	Možni vzrok (vzroki)	Rešitev
Ni pare.	V rezervoarju za vodo ni dovolj vode.	Napolnite rezervoar za vodo (glej poglavje "Priprava za uporabo").
	Parni regulator je nastavljen na 0.	Nastavite parni regulator na položaj med 1 in 6 (glej poglavje "Uporaba aparata").
	Likalnik ni dovolj vroč in/ali aktivirala se je funkcija preprečevanja kapljanja.	Izberite temperaturo likanja, ki je primerna za likanje s paro (●● do MAX). Postavite likalnik na peto in počakajte, da jantarna lučka ugasne, preden začnete z likanjem.
Ni turbo pare (samo modeli HI545/35/29/28/25) oz. (navpičnega) sunkovitega izpusta pare.	Funkcijo ste uporabili prepogosto v prekratkem časovnem intervalu.	Izberite temperaturo likanja, ki je primerna za likanje s paro (●● do MAX). Postavite likalnik pokonci in z likanjem počakajte, dokler jantarna lučka ne ugasne. Nadaljujte z likanjem v vodoravnem položaju in malo počakajte, preden znova uporabite funkcijo turbo pare ali (navpičnega) sunkovitega izpusta pare.
	Likalnik ni dovolj vroč.	Izberite temperaturo likanja, ki je primerna za likanje s paro (●● do MAX). Postavite likalnik na peto in počakajte, da jantarna lučka ugasne, preden začnete z likanjem.
Likalnik je priključen na električno omrežje, vendar je likalna ploskev hladna.	V rezervoarju za vodo ni dovolj vode.	Napolnite rezervoar za vodo (glej poglavje "Priprava za uporabo").
	Varnostna funkcija samodejnega izklopa je izklopila likalnik (glej poglavje "Funkcije").	Likalnik malo premaknite, da deaktivirate varnostno funkcijo samodejnega izklopa. Likalnik se bo začel znova segrevati.
Slišite zvočni signal (samo model HI545) in/ali rdeča lučka utripa.	Težava je v stiku.	Preverite omrežni kabel, vtičač in omrežno vtičnico.
	Temperaturni regulator je v položaju OFF (IZKLOP).	Nastavite temperaturni regulator na ustrezni položaj.
Potem ko se likalnik ohladi ali zatem ko ga shranite, voda kaplja skozi luknjice v likalni ploskvi.	Varnostna funkcija samodejnega izklopa je izklopila likalnik (glej poglavje "Funkcije").	Likalnik malo premaknite, da deaktivirate varnostno funkcijo samodejnega izklopa. Likalnik se bo začel znova segrevati.
	Likalnik ste shranili v vodoravnem položaju, medtem ko je voda še ostala v rezervoarju.	Izpraznite rezervoar za vodo preden shranite likalnik, da se izognete kapljanju. Parni regulator nastavite na 0 in likalnik shranite navpično, na njegovi peti.

Общо описание

- A** Дюзa за пръскане
- B** Отвор за пълнене с капачка
- C** Бутон за силно пускане на пара (Turbo) ☞ (модели HI525/28/29/35/45)
- D** Бутон за ударна парна струя (Shot-of-steam) ☞
- E** Парен регулатор
 - 0 = без пара
 - 1 = минимално пускане на пара
 - 6 = максимално пускане на пара
- F** Бутон за пръскане ☞
- G** Светлинен индикатор за автоматично изключване
- H** Температурен светлинен индикатор
- I** Температурен регулатор
- J** Мека ергономична дръжка (модели HI525/28/29/35/45)
- K** Приспособление за навиване на кабела
- L** Табелка на уреда
- M** Прозорец на водния резервоар
- N** Бутон за самопочистване
- O** Чашка за пълнене

Важно

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно тези инструкции и ги запазете за справка в бъдеще.

- ▮ Преди да свържете уреда, проверете дали напрежението, отбелязано на плочката с обозначение на модела, отговаря на напрежението в местната електрическа мрежа.
- ▮ Проверявайте редовно за евентуални повреди на кабела.
- ▮ Не използвайте уреда, ако са повредени щепселът, кабелът или самият уред.
- ▮ Ако захранващият кабел се повреди, той трябва да се смени от Philips, упълномощен от Philips сервиз или подобни квалифицирани лица, за да се избегне опасно положение.
- ▮ Никога не оставяйте ютията без надзор, докато е включена в мрежата.
- ▮ Никога не потапяйте ютията във вода.
- ▮ Пазете уреда от достъп на деца.
- ▮ Гладещата плоча на ютията може да се нагорещи много и да причини изгаряне при докосване. Не допускате захранващият кабел да се допира до плочата, когато е гореща.
- ▮ Когато сте свършили с гладенето, когато почиствате уреда, когато пълните или изпразвате резервоара за вода, а също така когато оставяте ютията дори за момент: нагласете регулатора на парата в положение 0, поставете ютията на пета и изключете щепсела от контакта.
- ▮ Уредът е предназначен само за битова употреба.

Преди да използвате уреда за пръв път

- 1 Свалете всякакви лепенки или защитно фолио от гладещата плоча и я почистете с мека кърпа.

Винаги поставяйте ютията върху равна, стабилна повърхност, за да предотвратите преобръщане на ютията (избягвайте да я поставяте прекалено близо до ръба на дъската или масата за гладене). Проверете дали захранващият кабел не препречва някой път за преминаване.

- ▶ При първо използване от ютията може да излезе малко дим. Това след малко преставя.

Подготовка за употреба

Пълнене на резервоара за вода

Никога не потапяйте ютията във вода.

- 1 Внимавайте уредът да е изключен от контакта.
- 1 Нагласете регулатора на парата в положение 0 (= без пара).
- 2 Поставете ютията на пета и отворете капачката на отвора за пълнене.
- 3 Налейте с чашата за пълнене вода от чешмата в резервоара за вода до максималното ниво.

Не пълнете резервоара над обозначението MAX.

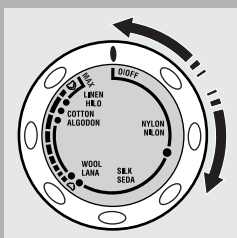
- ▶ Ако чешмяната вода във вашия район е много твърда, съветваме ви да използвате дестилирана вода.

Не сипвайте парфюм, оцет, кола, препарати за отстраняване на накип, добавки за гладене, химически омекотена вода или други химикали във водния резервоар.

- 4 Затворете капачката на отвора за пълнене.

Настройка на температурата

- 1 Поставете ютията върху петата ѝ.



- 2** Задайте необходимата температура на гладене чрез завъртане на температурния регулатор в съответното положение.

Проверете в етикета на дрехата каква трябва да е температурата на гладене:

- ● Синтетични тъкани (например, акрилни, найлонови, полиамидни, полиестерни)
- ● Коприна
- ●● Вълна
- ●●● Памук, лен

Ако не знаете от какъв плат е дрехата, определете правилната температура за гладене като изгладите някаква част, която няма да се вижда като носите или използвате дрехата.

Коприна, вълнени и синтетични материи: гладете от обратната страна на плата, за да избегнете образуване на лъскави петна. За да избегнете петната, избягвайте използването на функцията за пръскане.

Започнете гладенето с дрехи, които изискват най-ниска температура на гладене, например, такива от синтетични платове.

- 3** Включете щепсела в заземен контакт.

- 4** Започнете да гладите, когато кехлибареният температурен индикатор първо изгасне, а след това светне отново.

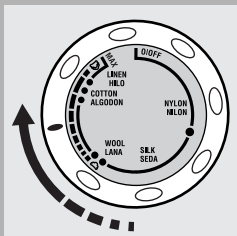
По време на гладене кехлибарената индикаторна лампа от време на време светва.

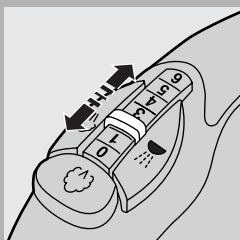
Използване на уреда

Парно гладене

Парното гладене е възможно само при по-високи температури на гладене.

- 1** Проверете дали в резервоара за вода има достатъчно вода.
- 2** Завъртете температурния регулатор в положение между ●● и MAX.





3 Изберете подходяща настройка за парата. Проверете дали избраната от вас настройка на парата е подходяща за избраната температура на гладене:

- 1 - 3 за умерена пара (температурни настройки от ●● до ●●●)
- 3 - 6 за максимум пара (температурни настройки от ●●● до MAX)

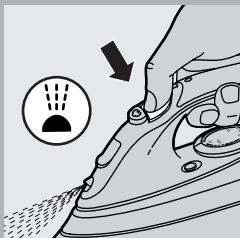
► Ютията ще започне да пуска пара веднага след достигане на зададената температура.

Гладене без пара

- 1** Нагласете регулатора на парата в положение 0 (= без пара).
- 2** Задайте препоръчаната температура на гладене (вж. раздел "Подготовка за употреба", част "Настройка на температурата").

Характеристики

Пръскане ☼



Можете да използвате функцията за пръскане за премахване на упорити гънки при всякаква температура.

- 1** Проверете дали в резервоара за вода има достатъчно вода.
- 2** Натиснете няколко пъти бутона за пръскане, за да навлажните дрехата, която ще гладите.

Парен удар ☼

Силната насочена парна струя помага за премахване на упорити гънки.

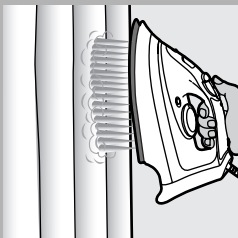
Функцията "Парен удар" може да се използва само при настройка на температурата между ●● и MAX.

- 1** Натиснете и освободете бутона "Парен удар" (Shot-of-Steam).

Изчакайте 4-5 секунди, преди да използвате отново функцията "Парен удар", за да избегнете изпръскване на вода.



Вертикален парен удар



- 1** Функцията "Парен удар" може да се използва и когато държите ютията във вертикално положение.

Това помага за премахване на гънки от окачени дрехи, пердетата и т.н.

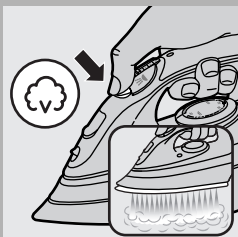
Никога не насочвайте парата към хора.

Силно пускане на пара (турбо) ☁

► Само модели HI545/35/29/28/25

Функцията за силно пускане на пара помага за отстраняване на упорити гънки.

Използвайте функцията за силно пускане на пара само при температурни настройки между ●●● и MAX.



- 1** Натиснете бутона за силно пускане на пара (Turbo) и го задръжте натиснат най-много 5 секунди.
- 2** Отпуснете бутона и изчакайте поне 1 минута, преди да използвате отново функцията за силно пускане на пара.

Спиране на капенето

Тази ютия е снабдена с функция за спиране на капенето: когато температурата е прекалено ниска, ютията автоматично спира да отделя пара, за да предотврати капенето от гладещата плоча. Когато това стане, може да чуете щракване.

- Нагласете температурния регулатор в положение, подходящо за парно гладене (●● до MAX). Внимавайте избраната от Вас настройка на парния регулатор да е подходяща за зададената температура на гладене (вж. "Парно гладене" в раздела "Използване на уреда").

Ютията ще започне да пуска пара веднага след достигане на зададената температура.

Електронно предпазно изключване

► Само модел HI545

Тази функция служи за автоматично изключване на ютията, когато тя не е била местена известно време.



- ▶ За да покаже, че нагревният елемент е изключен, ще започне да мига червеният светлинен индикатор за автоматично изключване и ще чуете звуков сигнал.
- Когато ютията е в хоризонтално положение, това ще стане след 30 секунди.
- Когато ютията е във вертикално положение, това ще стане след 8 минути.

За да загреете ютията отново:

- Вдигнете ютията или леко я помръднете.
- Червеният светлинен индикатор за автоматично изключване изгасва и светва кехлибареният температурен индикатор.
- Ютията е готова за работа, когато изгасне кехлибареният светлинен индикатор.

Почистване и поддръжка

След гладене

- 1** Извадете щепсела от контакта и оставете ютията да изстине.
- 2** Избършете варовиковите и други отлагания от гладещата плоча с влажна кърпа и неабразивен (течен) миещ препарат. За да запазите гладещата плоча гладка, трябва да избягвате гру допир до метални предмети. Никога не използвайте фибро оцет или други химикали за почистване на гладещата плоча.
- 3** Почиствайте горната част на уреда с влажна кърпа.
- 4** Изплаквайте редовно резервоара за вода с вода. Изпразвайте резервоара за вода след почистване.

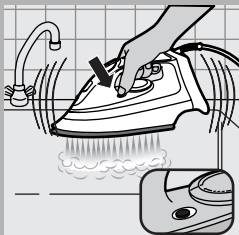
Самопочистване

Можете да използвате функцията "Самопочистване" за отстраняване на накип и замърсявания.

Използвайте функцията за самопочистване веднъж на всеки две седмици. Ако водата във вашия район е много твърда (т.е., когато по време на гладене от гладещата плоча излизат люспи), функцията за самопочистване трябва да се използва по-често.

- 1** Внимавайте уредът да е изключен от контакта.
- 2** Нагласете парния регулатор в положение 0.
- 3** Нагласете температурния регулатор в положение MAX.
- 4** Напълнете резервоара за вода до максималното ниво.

Не използвайте оцет или други антикалциращи препарати.



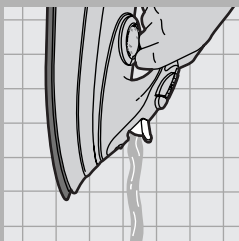
- 5** Включете щепсела в контакта.
- 6** Когато кехлибарената индикаторна лампа угасне, изключете ютията от контакта.
- 7** Като държите ютията над умивалник, натиснете и задръжте натиснат бутона за самопочистване и леко разклатете ютията напред-назад.
От гладещата плоча излиза пара и вряща вода. Замяръсяванията и накипът (ако има) се промиват навън.
- 8** Отпуснете бутона за самопочистване веднага, когато водата в резервоара свърши.

Повторете процеса на самопочистване, ако в ютията все още има много замърсявания.

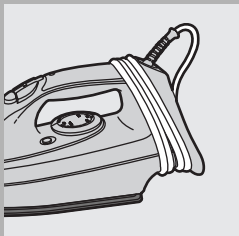
След процеса на самопочистване

- Поставете ютията върху петата ѝ.
- Включете ютията в контакта и я оставете да се загрее, за да изсъхне гладещата плоча.
- Когато кехлибарената индикаторна лампа угасне, изключете ютията от контакта.
- Движете леко ютията по старо парче плат, за да отстраните евентуални петна от водата, образувани върху гладещата плоча.
- Оставете ютията да изстине, преди да я приберете.

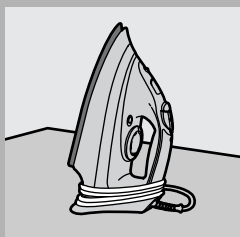
Съхраняване



- 1** Внимавайте уредът да е изключен от контакта и нагласете парния регулатор на положение 0.
- 2** Изпразнете резервоара за вода.



- 3** Оставете ютията да изстине. Навийте захранващия кабел около приспособлението за целта и го закрепете със щипката за кабела.



- 4** Винаги съхранявайте ютията поставена върху петата ѝ на безопасно и сухо място.

Гаранции и сервизно обслужване

Ако се нуждаете от информация или имате проблем, посетете Интернет сайта на Philips на адрес www.philips.com или се обърнете към Центъра за обслужване на клиенти на Philips във Вашата страна (телефонния му номер можете да намерите в международната гаранционна карта). Ако във Вашата страна няма Център за обслужване на клиенти, обърнете се към местния търговец на уреди на Philips или Отдела за сервизно обслужване на битови уреди на Philips [Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV].

Отстраняване на неизправности

Този раздел обобщава най-често срещаните проблеми, с които можете да се сблъскате при Вашата ютия. За повече подробности прочетете различните раздели. Ако не можете да решите проблема, обърнете се към Центъра за обслужване на клиенти на Philips във Вашата страна.

Проблем	Възможна причина (причини).	Решение
Няма пара.	Няма достатъчно вода в резервоара за вода.	Напълнете водния резервоар (вж. раздела "Подготовка за употреба").
	Парният регулатор е бил нагласен в положение 0.	Нагласете парния регулатор в положение между 1 и 6 (вж. раздел "Използване на уреда").
Няма силно пускане на пара (турбо - само модели H1545/35/29/28/25) или няма (вертикален) парен удар.	Ютията не е достатъчно гореща и/или е задействана функцията за спиране на капенето.	Изберете температура на гладене, която е подходяща за парно гладене (от ●● до MAX). Поставете ютията върху петата ѝ и изчакайте кехлибарената индикаторна лампа да изгасне, преди да започнете да гладите.
	Функцията е била използвана прекалено често в рамките на много кратък период от време.	Изберете температура на гладене, която да е подходяща за парно гладене (●● до MAX). Поставете ютията на пета и изчакайте да изгасне кехлибареният светлинен индикатор, преди да започнете да гладите. Продължете гладенето в хоризонтално положение и изчакайте малко, преди да използвате отново функцията (вертикален) парен удар или тази за силно пускане на пара.
Ютията е включена, но гладещата плоча е студена.	Ютията не е достатъчно гореща.	Изберете температура на гладене, която е подходяща за парно гладене (от ●● до MAX). Поставете ютията върху петата ѝ и изчакайте кехлибарената индикаторна лампа да изгасне, преди да започнете да гладите.
	Няма достатъчно вода в резервоара за вода.	Напълнете водния резервоар (вж. раздел "Подготовка за употреба").
Ютията е включена, но гладещата плоча е студена.	Функцията за предпазно изключване е изключила ютията (вж. раздел "Характеристики").	Помръднете леко ютията, за да деактивирате функцията за предпазно изключване. Ютията започва отново да се нагрива.
	Има проблем в свързването.	Проверете кабела, щепсела и контакта.
Чувате звуков сигнал (само модел H1545) и / или мига червеният светлинен индикатор.	Температурният регулатор е в положение OFF (изключено).	Поставете температурната скала в необходимото положение.
	Функцията за предпазно изключване е изключила ютията (вж. раздел "Характеристики").	Помръднете леко ютията, за да деактивирате функцията за предпазно изключване. Ютията започва отново да се нагрива.
От отворите в гладещата плоча капе вода, след като ютията е изстинала или след като е прибрана.	Ютията е била прибрана в хоризонтално положение с останала все още вода в резервоара.	Изпразвайте водния резервоар преди прибирането на ютията, за да избегнете прокапване. Нагласявайте парния регулатор на 0 и прибирайте ютията изправена на пета.

Opšti izgled

- A** Mlaznica za raspršivanje
- B** Otvor za punjenje sa poklopcem
- C** Taster za turbo paru ☼ (tipovi HI525/28/29/35/45)
- D** Taster za mlaz pare ☼
- E** Kontrola pare
 - 0 = bez pare
 - 1 = minimalna jačina pare
 - 6 = maksimalna jačina pare
- F** Taster za raspršivanje ☼
- G** Kontrolna lampica za automatski prekid rada
- H** Kontrolna lampica za temperaturu
- I** Birač temperature
- J** Meki rukohvat (tipovi HI525/28/29/35/45)
- K** Mesto za odlaganje kabla
- L** Tipska pločica
- M** Prozorčić za vodu
- N** Taster za samočišćenje
- O** Šoljica za punjenje

Važno

Pre upotrebe pažljivo pročitajte ovo upustvo, i sačuvajte ga za kasniju upotrebu.

- ▶ Pre nego uključite uređaj, poverite da li voltaža navedena na tipskoj pločici odgovara naponu lokalne električne mreže.
- ▶ Redovno proveravajte kabl na moguća oštećenja.
- ▶ Nemojte koristiti uređaj ako je oštećen utikač, kabl ili sam uređaj.
- ▶ Ako je oštećen kabl za napajanje, on mora biti zamenjen od strane Philips-a, ovlašćenog Philips-ovog servisnog centra ili na sličan način kvalifikovanih osoba, da bi se izbegao rizik.
- ▶ Peglu nikada ne ostavljajte bez nadzora dok je priključena na električnu mrežu.
- ▶ Nikada ne uranjajte peglu u vodu.
- ▶ Čuvajte uređaj van domašaja dece.
- ▶ Grejna ploča pegle može postati izuzetno vrela, i izazvati opekotine ukoliko je dodirnete. Ne dozvolite da kabl dođe u kontakt sa vrelom grejnom pločom.
- ▶ Nakon završenog peglanja, kada čistite uređaj, kada puniti ili praznite posudu za vodu, kao i kada peglu ostavljate makar i na kratko: podesite kontrolu pare u položaj O, postavite peglu u uspravan položaj, i izvucite utikač iz utičnice.
- ▶ Uređaj je namenjen isključivo za upotrebu u domaćinstvu.

Pre upotrebe

- 1** Uklonite sve nalepnice i zaštitne folije sa grejne ploče, i očistite je mekom tkaninom.

Uvek stavljajte peglu na ravnu, stabilnu površinu da biste sprečili da se pegla preturi (izbegavajte da je stavite suviše blizu ivice daske za peglanje ili stola). Budite sigurni da kabl za napajanje ne ometa prolazak.

- ▶ Pri prvoj upotrebi, pegla se može blago dimiti. Nakon kraćeg vremena, ova pojava će prestati.

Pre upotrebe

Punjenje posude za vodu

Nikada ne uranjajte peglu u vodu.

- 1** Uverite se da je pegla isključena iz električne mreže.
- 1** Podesite kontrolu pare u položaj 0 (= bez pare).
- 2** Stavite peglu uspravno i skinite poklopac sa otvora za punjenje.

- 3** Posudu za vodu napunite do maksimalnog nivoa vodom iz slavine, koristeći isporučenu čašu za punjenje.

Ne punite posudu za vodu preko oznake "MAX".

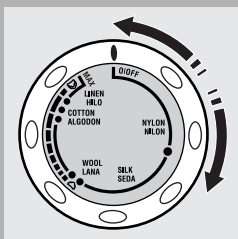
- ▶ Ukoliko je voda u vašem području izrazito tvrda, savetujemo da upotrebite destilovanu vodu.

U posudu sa vodom, nemojte stavljati parfem, sirće, štirak, sredstva za uklanjanje kamenca, vodu koja je hemijski očišćena od kamenca ili druge hemikalije.

- 4** Zatvorite poklopac otvora za punjenje.

Podešavanje temperature

- 1** Postavite peglu na postolje.



2 Podesite potrebnu temperaturu peglanja okrećući birač temperature u odgovarajući položaj.

Na etiketi proverite potrebnu temperaturu peglanja:

- ● Sintetički materijali (npr. akril, najlon, poliamid, poliester)
- ● Svila
- ●● Vuna
- ●●● Pamuk, platno

Ukoliko ne znate koja je tkanina u pitanju, utvrdite odgovarajuću temperaturu peglanjem dela koji neće biti vidljiv prilikom nošenja ili korišćenja veša.

Svila, vuneni, i sintetički materijali: peglajte naličje tkanine kako biste izbegli sjajne tragove peglanja. Da biste sprečili stvaranje fleka, izbegavajte korišćenje funkcije raspršivanja.

Počnite od stvari koje zahtevaju najnižu temperaturu peglanja, kao što je odeća od sintetičkih vlakana.

3 Uključite utikač u utičnicu sa uzemljenjem.

4 Počnite da peglate kada se žuta kontrolna lampica za temperaturu prvo ugasi i zatim ponovo upali.

U toku peglanja, žuta kontrolna lampica povremeno će zasvetleti.

Upotreba

Peglanje parom

Peglanje parom je moguće samo pri višim temperaturama peglanja.

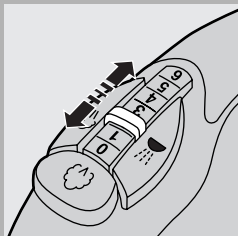
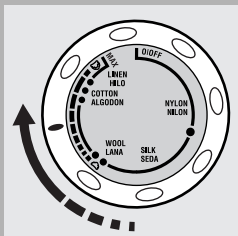
1 Proverite da li u posudi ima dovoljno vode.

2 Okrenite birač temperature u položaj između ●● i MAX.

3 Izaberite odgovarajuće podešavanje za paru. Proverite da li podešavanje koje ste izabrali odgovara podešenoj temperaturi peglanja.

- 1 - 3 za umerenu paru (temperaturna podešavanja ●● do ●●●)
- 3 - 6 za maksimalnu paru (podešavanja temperature ●●● do MAX)

► Pega će početi da ispušta paru čim dostigne podešenu temperaturu.

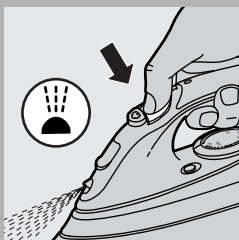


Peglanje bez pare

- 1** Podesite kontrolu pare u položaj 0 (= bez pare).
- 2** Izaberite preporučenu temperaturu peglanja (vidi poglavlje 'Pre upotrebe', deo 'Podešavanje temperature').

Funkcije

Funkcija raspršivanja ☼



Funkciju raspršivanja možete koristiti za uklanjanje upornih nabora pri bilo kojoj temperaturi.

- 1** Proverite da li u posudi ima dovoljno vode.
- 2** Nekoliko puta pritisnite taster za raspršivanje, kako biste nakvasili veš koji peglate.

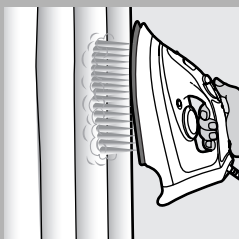
Mlaz pare ☼



Snažan mlaz pare pomaže kod uklanjanja tvrdokornih nabora. Ova funkcija može se koristiti samo pri temperaturnim podešavanjima između ●● i MAX.

- 1** Pritisnite i otpustite taster za mlaz pare. Čekajte 4-5 sekundi pre ponovne upotrebe funkcije mlaza pare da biste izbegli prskanje.

Vertikalni mlaz pare



- 1** Funkciju "mlaz pare" takođe možete koristiti i kada peglu držite u vertikalnom položaju.

Ovo je korisno za uklanjanje nabora sa viseće odeće, zavesa itd.

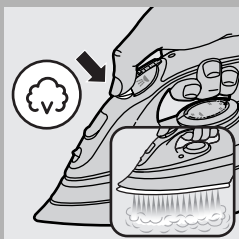
Nikada ne usmeravajte paru prema drugim osobama.

Turbo para ☼

► Samo kod tipova HI545/35/29/28/25

Funkcija turbo pare pomaže kod uklanjanja komplikovanih nabora.

Funkciju turbo pare koristite samo pri vrednostima temperature između ●●● i MAX.



- 1** Pritisnite taster za turbo paru i držite ga pritisnutog najviše 5 sekundi.
- 2** Pustite dugme i čekajte najmanje 1 minut pre nego što ponovo upotrebite funkciju turbo pare.

Drip stop

Pegla je opremljena drip stop funkcijom: pegla automatski prestaje da proizvodi paru kada je temperatura previše niska, da bi se sprečilo da voda curi iz grejne ploče. Kada se to desi, možda ćete čuti klik.

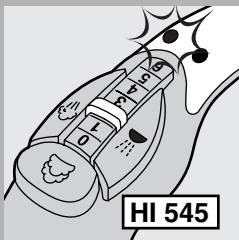
- ▶ Podesite birač temperature u položaj koji je pogodan za peglanje parom (●● do MAX). Vodite računa da izabrano podešavanje pare odgovara izabranoj temperaturi peglanja (vidi 'Peglanje parom' u poglavlju 'Upotreba')

Pegla će početi da ispušta paru čim dostigne podešenu temperaturu.

Elektronska funkcija zaštitnog isključenja

- ▶ Samo tip HI545

Elektronska funkcija zaštitnog isključenja automatski isključuje peglu ako se ona ne pomeri neko vreme.



- ▶ Da bi se pokazalo da je grejni element isključen, počćeće da trepće crvena kontrolna lampica za automatsko isključenje i čućete zvučni signal.
 - Kada je pegla u horizontalnom položaju, ovo će se desiti posle 30 sekundi.
 - Kada je pegla u vertikalnom položaju, ovo će se desiti posle 8 minuta.

Da biste ponovo zagrejali peglu:

- Podignite peglu i neznatno je pomerite.
- Crvena lampica za automatsko isključenje se ugasi, a upali se žuta kontrolna lampica.
- Pegla je spremna za upotrebu kada se žuta kontrolna lampica isključi.

Čišćenje i održavanje

Nakon peglanja

- 1** Isključite utikač iz utičnice, i ostavi peglu da se ohladi.
- 2** Obrišite kamenac i druge naslage sa grejne ploče pomoću vlažne krpe i uz ne-abrazivno (tečno) sredstvo za čišćenje.

Da biste grejnu ploču održali glatkom, treba da izbegavate tvrdi dodir sa metalnim predmetima. Nemojte koristiti žicu za ribanje, sirće ili druge hemikalije za čišćenje grejne ploče

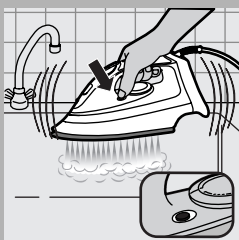
- 3** Gornji deo uređaja čistite vlažnom tkaninom.
- 4** Redovno ispirajte posudu za vodu. Nakon čišćenja, posudu za vodu ispraznite.

Funkcija samočišćenja

Možete da upotrebljavate funkciju samočišćenja za uklanjanje kamenca i nečistoća.

Funkciju samočišćenja koristite jednom u svake dve nedelje. Ako je voda u vašem području vrlo tvrda (ako tokom peglanja iz grejne ploče izlaze ljuspice), onda funkciju samočišćenja treba koristiti češće.

- 1** Uverite se da je uređaj isključen iz električne mreže.
- 2** Podesite kontrolu pare u položaj 0.
- 3** Podesite regulator temperature na MAX.
- 4** Napunite posudu za vodu do maksimalnog nivoa. Ne koristite sirće, ili druga sredstva za uklanjanje kamenca.
- 5** Uključite utikač u utičnicu.
- 6** Isključite peglu iz utičnice kada se žuta kontrolna lampica ugasi.
- 7** Držite peglu iznad sudopere, pritisnite i držite taster za samočišćenje i lagano protresite peglu napred-nazad. Para i ključala voda poteći će iz grejne ploče. Nečistoće i ljuspice kamenca (ukoliko postoje) će se isprati.
- 8** Pustite taster za samočišćenje čim se sva voda u rezervoaru potroši.

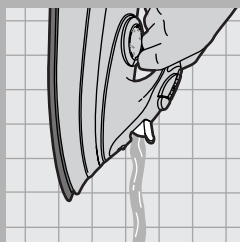


Porovite proces samočišćenja ako pegla i dalje sadrži mnogo nečistoća.

Posle procesa samočišćenja

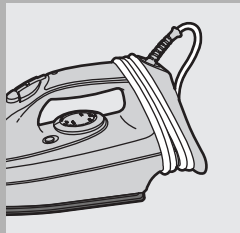
- Postavite peglu na postolje.
- Uključite peglu u utičnicu i ostavite peglu da se zagreje, kako bi se grejna ploča osušila.
- Isključite peglu iz utičnice kada se žuta kontrolna lampica ugasi.
- Predjite peglom preko parčeta stare tkanine, da biste uklonili mrlje od vode koje su se možda formirale na grejnoj ploči.
- Ostavite peglu da se ohladi pre nego je odložite.

Odlaganje

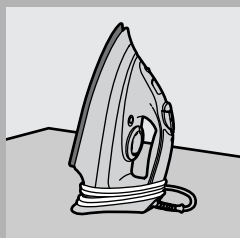


1 Uverite se da da je uređaj isključen iz električne mreže i podesite kontrolu pare u položaj 0.

2 Ispraznite posudu zav du.



3 Pustite peglu da se ohladi. Namotajte kabl za napajanje oko dela za odlaganje kablja i pričvrstite ga pomoću hvataljke.



4 Peglu uvek odlažite u uspravnom položaju, na suvo i sigurno mesto.

Garancija i servis

Ukoliko su vam potrebni servis ili informacije, ili imate neki problem, molimo vas da posetite Philips Internet prezentaciju na adresi www.philips.com, ili da kontaktirate Philips-ovo predstavništvo u vašoj zemlji (broj telefona pronaći ćete u međunarodnom garantnom listu). U koliko u vašoj zemlji ne postoji predstavništvo, obratite se vašem ovlašćenom prodavcu ili kontaktirajte Servisno odeljenje Philips aparata za domaćinstvo i ličnu higijenu BV.

Mogući problemi

U ovom poglavlju su zbirno navedeni najčešći problemi sa kojima se možete susresti kod vaše pegle. Za više detalja, molimo Vas da pročitate odgovarajuće delove teksta. Ako niste u stanju da rešite problem, kontaktirajte predstavništvo u vašoj zemlji.

Problem	Mogući uzrok(ci)	Rešenje
Nema pare.	U rezervoaru nema dovoljno vode.	Napunite rezervoar za vodu (vidi poglavlje 'Pre upotrebe').
	Kontrola pare je podešena u položaj 0.	Podesite kontrolu pare u položaj između 1 i 6 (vidi poglavlje 'Upotreba').
Nema turbo pare (samo tipovi HI545/35/29/28/25) ili nema (vertikalnog) mlaza pare.	Pegla nije dovoljno vrela i/ili se aktivirala drip-stop funkcija.	Izaberite odgovarajuću temperaturu za proizvodnju pare (●● do MAX). Pre nego počnete sa peglanjem, postavite peglu u uspravan položaj i sačekajte da se žuta kontrolna lampica ugasi.
	Funkcija je upotrebljavana suviše često u veoma kratkom periodu vremena.	Izaberite temperaturu peglanja koja odgovara peglanju parom (●● do MAX). Stavite peglu u uspravan položaj i čekajte dok se žuta kontrolna lampica ugasi pre nego što počnete sa peglanjem. Nastavite peglanje u horizontalnom položaju i čekajte malo pre nego što ponovo upotrebite funkciju (vertikalnog) mlaza pare ili funkciju turbo pare.
	Grejna ploča nije dovoljno vruća.	Izaberite odgovarajuću temperaturu za proizvodnju pare (●● do MAX). Pre nego počnete sa peglanjem, postavite peglu u uspravan položaj i sačekajte da se žuta kontrolna lampica ugasi.
	U rezervoaru nema dovoljno vode.	Napunite rezervoar (vidi poglavlje 'Pre upotrebe')
Pegla je uključena u utičnicu, ali grejna ploča je hladna.	Funkcija zaštitnog isključenja je isključila peglu (vidi poglavlje 'Funkcije').	Malo pomerite peglu da biste deaktivirali funkciju zaštitnog isključenja. Pegla opet počinje da se zagreva.
	Problem sa priključkom.	Proverite kabl za napajanje, utikač, i utičnicu.
Čujete zvučni signal (samo tip HI545) i/ili crvena kontrolna lampica trepće.	Birač temperature je u položaju OFF.	Podesite regulator na potrebnu temperaturu.
	Funkcija zaštitnog isključenja je isključila peglu (vidi poglavlje 'Funkcije').	Malo pomerite peglu da biste deaktivirali funkciju zaštitnog isključenja. Pegla opet počinje da se zagreva.
Iz rupica na grejnoj ploči curi voda, nakon što se pegla ohladila ili nakon što je ona odložena.	Pegla je odložena u horizontalnom položaju pri čemu je u rezervoaru ostalo vode.	Da biste sprečili curenje, ispraznite rezervoar pre nego što odložite peglu. Podesite kontrolu pare na 0 i odložite peglu u uspravnom položaju.







www.philips.com



100% recycled paper
100% papier recyclé

4239 000 44177